

APUNTES

DEL

Diario é itinerario de mi viage

FRANCIA Y FLANDES,

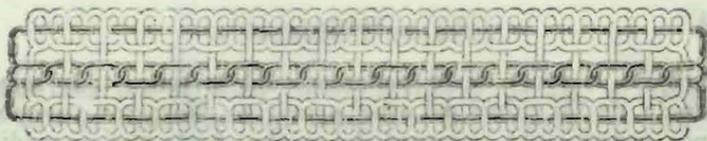
en compañía de mi alumno el Exmo. Sr. D. Francisco de Silva y Bazan de la Cueva, Marques del Viso, primogénito del Exmo. Sr. Marques de Santa Cruz, de su esposa la Exma. Sra. Doña Maria Leopolda; de los padres de esta señora, Exmos. Duques del Infantado y de toda su familia y comitiva, en los años de 1777 y 1778.

POR

DON JOSE DE VIERA Y CLAVIJO.



SANTA CRUZ DE TENERIFE. 1849.
 Imprenta, Litografía y Librería Isleña.



1777.

Junio 24.—Eran las siete y media de la tarde cuando salimos de las casas del señor Duque del infantado, ocupando uno de los coches de camino, D. Antonio Cavanilles, ayo de los señoritos y yo, con el mayordomo y el cirujano. Para salir por la puerta de Alcalá llegamos al Prado y nos fué indispensable entrar en la carrera de los coches del paseo con nuestras colleras, hasta dar el giro al otro lado. Hicimos noche en la quinta de Chamartin.

Junio 25.—Salió de Chamartin nuestro coche á las 4 de la mañana, y habiendo perdido el camino los caleseros (Cabezon Comandante y Cuaresma, zagal) tuvieron entre sí una gran pendencia: echaron por medio de los trigos: descompaginóse el coche, compúsole en Foncarral un carretero, y seguimos por un camino diabólico y terreno de maldicion. Todos los lugarejos por donde pasamos me parecieron infelices entre ellos los de *san Agustin y Morales*, célebre este último por sus aguas sulfureas. Andadas ya diez leguas con un dia hermoso, llegamos á *Cabanillas* despues de la una. lugar tambien muy miserable, y nos apeamos en la casa del cura, á donde estaba ya otro coche de camino en que iban algunas doncellas y criadas de la señora Duquesa. Mientras se disponia la comida me divertí en registrar la biblioteca del espresado cura, la cual se reducía á *Gritos del purgatorio*, *Bustamante*, *Larraza*, *Flos Sanctorum* de letra gótica, un añalejo y el rezo de Toledo: todos estos libros sin principios. Por la tarde anduvimos otras cuatro leguas, pero muy largas, muy intrincadas y de un horrendo batidero. Pasado el lugar de la *Cabrera* nos anocheció, y fuimos luego marchando á tentadillas oyendese los gritos de los caleseros, como en una tormenta, cuando falta la

brújula, á causa de lo peñascoso del terreno, todo sembrado de las ruinas del orbe primitivo. Nosotros tuvimos por conveniente apearnos del coche, hasta que en medio de la tormenta nos socorrió el san Telmo de dos hachas que nos salieron al encuentro desde *Buitrago*. Por fin de fiesta tuvimos que subir la cuesta de este lugar para llegar al palacio del *Infantado*, situado en la eminencia, en lo que gastamos otra media hora. Eran ya las diez cuando entramos en aquel palacio antiguo y encantado, tan sudados, tan taciturnos y tan faltos de espíritu, que no atendíamos á los cumplimientos del corregidor, del cura y otros clérigos que preguntaban por novedades, de la corte. Los coches habian perdido algunos estribos y el cirujano su amado botiquin que por último pareció.

Junio 26.—Compuestos ya los coches, y todos almorzados salimos de *Buitrago* á las nueve y media por un camino menos árduo, de tierra quebrada, con algunos vallecitos, arroyuelos, bosquecillos y puntos de vista agradables. Hicimos alto y comimos en el lugar de *Somosierra*, plantado en una cumbre; por lo que la nieve lo suele cegar en los inviernos. Sobre ser el país triste y miserable van las mugeres vestidas uniformemente de una estameña parda, de modo que el lugar parece un convento de capuchinos. A las tres de la tarde dejamos la austera posada, y habiendo atravesado aquel puerto, entramos en *Castilla* la vieja por pisos mas llanos, con trigos, ganados y pastorcillos. Andadas cuatro leguas en tres horas, nos apeamos en la posada del lugar de *Borceguillas* y su posadera la tia Ana, de figura cuadrúpeda, nos hizo ver en la pared su carta de hermandad de la órden de san Francisco, pegada con migajon de pan. *Cavanilles* y yo llenamos de paja un jergon, como lo hizo alguna vez el Emperador José II en sus viajes; pero yo no pude dormir como S. M. Cesarea.

Junio 27.—Ya habiamos visitado al cura del lugar que tenia su casa muy aseada, y una hermana muy decente, cuando llegaron los coches de los señores Duques del *Infantado* y *Marqueses del Viso*, con los otros de la comitiva; así reunidos todos seguimos á las once del dia nuestra marcha; y habiendo pasado por los lugares de *Saravia* y *Onrubia*, con tiempo templado, hicimos aqui alto á las dos y media y comimos en la casa del cura. En aquel

pais toda era de color rubio; la tierra, la sal, el azucar y aun el agua que nos sirvieron. A las cuatro y medio volvimos á tomar los coches, vimos campos con algunos viñedos, y pasamos los lugares de *Parrillas* y de *Milagros* con su rio. Llegamos á *Aranda de Duero* serian las ocho en donde estaba prevenido un alojamiento razonable.

Junio 28.—Salimos de *Aranda* (ciudad de Castilla la vieja con una colegiata y dos parróquias) por un puente sobre el *Duero* á las siete y media de la mañana. Vimos al paso los lugares de *Aguilarejo*, *Gumiel de mercado*, *Cabañas* y *Cilleruelo* bajo *Écc.* y corridas unas 7 leguas con dia fresco, llegamos á *Lerma*, villa del Duque del Infantado, cerca de las 3 de la tarde. Los vecinos recibieron á sus señores con danzas, vivas y repiques. El palacio de estado es magnifico, capaz y de muy buena arquitectura. Inmediatamente sin dejar respirar á nadie, empezaron las visitas de los canónigos de la colegiata y de su Abad, con capa magna encarnada, el cual era un pobre viejo algo demente. Estando comiendo llegaron de Madrid el Conde de Fernan-Núñez y el señor D. Pedro de Silva.

Junio 29.—*Lerma* es un bonito lugar como de 150 vecinos pobres, con una buena Iglesia colegial, fabricada el año de 1606 y seis conventos de frailes y monjas: Dije misa por ser dia de S. Pedro en el de las Catalinas, á cuya Iglesia hay tribuna desde el Palacio. Despues por otra tribuna ó galeria inmensa, pasamos todos á asistir á la funcion, misa y sermon en la colegial, donde se vé una estatua del Cardenal de Sandoval, obispo de Sevilla.—Cerca del palacio hay un parque llano y hermoso, en medio de cuya arboleda están sembradas siete capillas, con representacion y privilegios de las siete principales Basílicas de Roma. Todos nos paseamos en barricos y las visitamos. No lejos de alli queda el Rio *Arganda*, cuyas truchas son asalmonadas, pintadas de rojo, y esquisitas. Hay tambien un cauce para riego, un puente, un bosquecillo inmediato, y en frente el lugar de *Sta. Ines*.

Junio 30.—A las 6 y media salió de *Lerma* nuestra escuadra de Coches, y anduvimos unas 7 leguas hasta *Burgos*, por camino rodeado en gran parte de cerros, ó de hermosos campos de trigo. Al paso dejamos los lugares de *Vi-*

Ualmanso, Cogollos y Sarracines. Casi empezaba entonces la primavera en Castilla la vieja, según todo estaba florido. Llegamos á Burgos á las 11 y media no siendo muy ventajosa la casa de nuestro alojamiento. Es ciudad grande, de arquitectura gótica, y anticuada con malas calles, y algunas buenas fuentes. Su catedral es de las más bellas de España. Hay 14 parroquias y muchos conventos de frailes y de monjas, con algunos hospitales. Cuando los señores viajeros fueron á ver la metropolitana, en el coche del arzobispo D. José Rodríguez de Arellano (quien los había cumplimentado) se tocó el órgano, y la música de la capilla entonó un villancico. Después de haber registrado todo lo más notable del Templo, sacristía, claustro, aula capitular &c. fuimos unos al colegio llamado de Saldaña, para educación de niñas y otros en coche al Real convento de las Sras. Huelvas.

Julio 1.º—Salimos de Burgos á los 3 cuartos para las 7 con día fresco. Pasamos por los lugares de *Gomanales, Rubena, Monasterio de Rodilla, Quintana-Bides, y Sta. Olalla.* Mucha parte del camino es serranía. Llegamos antes de las 12 á *Bribiesca* lugar murado con sus puertas. Pertenece al Duque de Frias. Hay una pequeña colegiata, un convento de monjas clarisas, parroquia antigua, trescientos vecinos los más descalzos, sin embargo de haber bastantes zapateros. Las mujeres usan una especie de paletina ó alzacuello de lana negra. Las casas son de sacha mezquina, siendo la mejor la que nos sirvió de alojamiento, y que pertenecía á un caballero que volvía de un viaje, y estuvo detenido en el camino con noticia de hallarse tan dignamente ocupada.

Julio 2.—Seguimos nuestra marcha á las seis y media por hermosos campos de trigo. Pasamos por *Zuñeda* en la garganta de la Sierra de *Pancorvo* á cuya salida está el lugar de *Ameyugo* sitio fuerte por naturaleza, y en otro tiempo sin duda fortificado. Llegamos á mediodía á *Miranda de Ebro*, andadas 7 leguas, pueblo viejo de 140 vecinos, cuyas casas tienen telarañas hasta en las paredes. Una riada se había llevado el puente, las casas consistoriales, y las carnicerías; por lo que se estaba construyendo un puente de piedra primoroso. Nues-

tros coches pasaron en barcas. Rompiendo una peña para la reterida obra, se encontró dentro de ella un esqueleto humano petrificado. Hay aquí tres iglesias parroquiales, una pertenece á la jurisdicción del obispado de Calahorra, y las otras dos alternan cada año con la de Burgos. En la principal se venera la imágen de Ntra. Sra. de Altamira, la cual tiene tres manos. Hay dos conventos el uno de frailes de S. Francisco y el otro de sus consortes las monjas claras. Nosotros estuvimos hospedados en las casas del cura y de su hermano administrador de la Posta y del correo, hombre de bellas letras. Ambos tenían sendos lobanillos.

Julio 3.—A un cuarto de legua de Miranda entra la Provincia de Alava y el famoso camino nuevo del país Vascongado, tierra quebrada con varios riachuelos. Salieron á cumplimentar á Sus Excelencias varias diputaciones del Solar de la Torre de Mendoza, y de los pueblos llamados de las seis hermandades, como vasallos del Estado del Infantado. Corridas cinco leguas llegamos á la Ciudad de Vitoria, capital de dicha Provincia. D. Pedro Jacinto de Alava y el marques de la Alameda, salieron á caballo á recibir á los señores. Alojamos en la mejor casa del pueblo, á cuyas puertas encontramos mucho gentío y un clarín tocando sus marchas. Siguiéron luego algunas visitas y regalos de dulces, licores, carne, frutas &c. El tambor y pífano del Ayuntamiento acudieron también á rendir sus homenajes. Por la tarde se levantó una ligera tempestad de truenos. Hubo mercado de bueyes y de potros, danza de una docena de mozas. El Guardian de S. Francisco envió seis docenas de gazapos. Estuvimos en la casa donde celebra sus juntas la sociedad de amigos, cuyas actas nos regalaron. Oyense aquí por todas partes los chillidos de los carros del servicio del campo, que parecen trompetas de la Semana Santa, en lo que hacen consistir los zagales mucha parte de su galaería. Por la noche dieron en la calle una serenata de varios instrumentos.

Julio 4.—Continuamos nuestra marcha á las seis y media siempre por el buen camino Vizcaino, que se puede llamar de hierro por estar cubierto de la escoria de este metal sacado de las herrerías. La cuesta de las Sa-

linas es una bajada asombrosa, alcanzandose á ver el lugar de este nombre como en una profundidad; pero en llegando á él se halla que está todavía en una eminencia respecto á lo que desde allí vuelve á bajar el terreno. Al paso por los lugares de *Mondragon*, *Yllaraza* y otros salian los tamborilleros asalariados á obsequiar con sus tocatas nuestros coches, como lo tienen de costumbre sin querer admitir propina. En este pais se presentan montecillos frondosos y agradables vistas. Encuentranse las mujeres trabajando en el campo; y todas las que son casadas usan de pañuelo en la cabeza. Notase mucha escasez; cultivase mucho maiz. Los bueyes son muy pequeños. Corridas 7 leguas llegamos á *Vergara* cerca de medio dia con tiempo fresco. Alojamonos en casa del Marques Lilli, muy bien adornada. *Vergara* es una villa de mas de 100 vecinos, donde ya no se habla sino el vascuence. Estuvimos en el nuevo colegio de los estudios patrióticos, donde habia á la sazón 40 jóvenes. En el gabinete de historia natural hay una momia de un guanache de Tenerife, dádiva del Exmo. señor comandante general de Canarias Marques de Tabalosos; pero no está bien conservada. Por la noche tubimos serenata de música.

Julio 5.—A la hora acostumbrada salimos de *Vergara*, por el bello camino sin embargo de las largas bajadas y subidas. Los bosquecillos de castaños viejos y de nuevos plantíos, alfombrados de helechos muy lozanos, son deliciosos, é inspiran ideas poéticas, mayormente cuando se suelen aparecer tiznados y en gran camisa los ciclopes de las muchas ferrerías que hay en el contorno. Los tamborilleros municipales de *Villarreal Villafranca y Ancuela* cumplieron con sus obsequios al paso. Vense algunos arroyos y cascadas que forman riachuelos. Los cerros son de piedra de naturaleza de pizarras en betas oblicuas. Corridas siete leguas, llegamos despues de medio dia á *Tolosa*, habiendonos salido á recibir al camino un tal *Olazava*, oficial comisionado de Ancoras y armas blancas para Indias. *Tolosa* es una linda villa de la provincia de Guipuzcoa, fundacion de D. Alonso el Sabio, entre dos montes sobre los rios *Oria* y *Arazes*, que se pasan por puentes. Asistimos en la posada que no es del todo mala. Hay una plaza dilatada con un largo corredor para ver correr los novillos. Estubimos en la fábrica de espadas &c.

Julio 6.—Después de haber oído misa en la Iglesia mayor, salimos de Tolosa antes de las 7 por camino bien hecho y largas cuestas, á la ribera del río, pasando por los lugares de *Hernani Eligarraga* y otros. También se encuentran muchas casas de gente pobre, pero con grandes escudos de armas sobre las puertas. A las doce y media llegamos á *Irun*, pueblo de casi 500 vecinos, situado como en paisaje. Nos hospedamos en casa de los Marqueses de *Olazava*, muy cómoda y decente.

La Marquesa, sus hijas y su hermana, hicieron todo obsequio á sus excelencias. El caballero de campo del mismo apellido, y un abanderado del regimiento de Nápoles habian salido á recibirnos. Hubo comida opípara y excelentes pescados de aquellos mares, pues hay una ría que llega hasta los jardines de la casa: enfrente se ven los cerros de la tierra de Francia, y la plaza fuerte de *Fuenterrabia* en la raya.

Julio 7.—Oímos misa en la iglesia parroquial de *Irun* la cual es buena con 11 sacerdotes, y luego serian las siete y media nos despedimos. Llegamos dentro de breve rato á las márgemes del río *Bidasoa* que separa la España de la Francia, y cuya navegacion y pesca es libre por el tratado de 1689. Allí hay una casa de registro. Nosotros pasamos el río en una gabarra ó barca que tiene ese destino, á cuyo tiempo sacaban unos pescadores del agua una redada con cinco hermosos salmones. Los coches pudieron vadear al reflujó de la marea. Luego seguimos en ellos nuestra marcha por mal camino, dejando al paso el lugar de *Turoña* el primero de Francia. Encuentranse algunas casas dispersas hasta el lugar de *san Juan de la Luz*, ciudad pequeña y pobre junto á un riachuelo con una ría y puerto. Aquí tomamos un refresco de frutas y seguimos por mejor camino con caserios de campo, y tierras muy bien cultivadas, bosquecillos y muchachos de ambos sexos, que corren tras de los coches cantando en Vascuence, y pidiendo limosna. Se ven también mujeres descalzas pero con escofietas. Llegamos á Bayona á las dos de la tarde, cuya puerta de tierra y fortificaciones parecen muy sólidas, sin contar con la famosa ciudadela que domina toda la ciudad. Tomamos la posada de *Saint Etien* en la cual

habia estado el Emperador. Despues de comer nos paseamos por el muelle, y alameda de la marina. Se ven mujeres decentes paseandose y haciendo medias é hilando. Hoy nos peinó y rizó al uso de los abates de Francia, á D. Antonio Cavanilles y á mi un diestro peluquero.

Julio 8.—*Bayona* aunque pequeña es Ciudad fuerte, y de Comercio, en la Provincia de *Guyena* con Obispo y Gobernador. Está sobre los Rios *Nive* y *Adour* á una legua del mar. Sin embargo de la lluvia y el viento, oimos misa en los Padres Carmelitas, junto á nuestra posada, cuya iglesia es pobre. Los judios y al frente de ellos el celebre sordo Olivera, nos hicieron muchas visitas para el cambio de las monedas, y venta de sus cabivaches. Por la tarde fuimos algunos en coche hasta el Puerto y barra del mar, en cuya posada estuvimos. De vuelta entramos en una sinagoga de los judios, situada en un salon alto de una casa, á cuyos cánticos y ejercicios asistimos por curiosidad. Ellos parecen todos muy miserables. Estando en sus officios no les es licito quitarse el sombrero. Cantan los salmos en Hebreo, todos con su libro en las manos, y el que hacia de Rabino estaba con otros en una especie de corito alto, cubierta la cabeza y los hombros con un lienzo blanco teniendo un gran tomo del Pentateuco sobre un atril. Alguno que tenia buena voz, cantaba en estilo de aria Italiana. Hablan todos el castellano, hacen en este idioma sus exortaciones, y examinaron á un chico en el catecismo. Al testero de la Sala hay á manera de un altar, en cuyo nicho con sus puertas se custodia la sagrada Biblia, y por fuera está escrito con caracteres dorados el Decálogo. Sacan la Biblia del nicho, y la llevan en procesion al espresado coro con mucha algazara de voces. Las mujeres se colocan en lo alto de la sala como en una tribuna corrida, con celosías muy espesas. Por la noche dió una serenata á sus Excelencias desde la calle, la música de un regimiento de infanteria que habia en Bayona. Tambien los habia cumplimentado el comandante de una Fragata de la Marina Real.

Julio 9.—Hoy estuvimos en la catedral, buen templo de arquitectura gótica, con ventanas muy grandes y vidrios de colores á la antigua. Edificóse en 1152 en tiempo que reinaba en esta provincia Enrique 1.º de

Inglaterra. El altar mayor y coro tienen bellas pinturas. Tambien son decentes y alegres las capillas. Hay doce canónigos. Vense en las paredes muchas lápidas con inscripciones sepulcrales, entre ellas la de la señora doña Maria Leopoldina de Lorena, mujer que habia sido del Duque de Bejar. El claustro de esta iglesia es muy vistoso. Subimos á la torre, desde donde se descubre todo el plano de la Ciudad y la campiña. Estuvimos en la alameda de la marina; pasamos despues el puente largo de *Sancti Spiritus* sobre los dos rios que va al barrio del mismo nombre donde viven los judios, y quedan acantonados por las noches. Vimos el teatro y la bolsa, con dos buenos retratos de Enrique IV y del Rey actual Luis XVI

Julio 10—Despues de misa en la catedral entramos en algunas librerías; y por la tarde estuvimos en el astillero, en los capuchinos y en el muelle.

Julio 11—Los judios nos vendieron algunas biblias castellanas, llamadas de Ferrara. Recibimos visita del Consul de España D. Esteban Gazan y del vice-Consul D. Rafael Florenza.

Julio. 12—A las nueve y media de la mañana de este dia, partieron los coches de las criadas y Señora en posta de 6 caballos rocinantes, interpolados con dos mulas, quedando para salir mañana en su seguimiento la segunda division de los barbados. A las once asistimos á la parada del regimiento en la Alameda ó *Allée* de la marina

Julio 13—Nosotros salimos de Bayona á las 8 con unos caballos de posta muy flacos y flemáticos, camino muy deteriorado y arenisco. Dos postas á *Biaudox*: dos y media á *Pont de-Lanne*, en donde pasamos el rio *Dure* en barca: dos y media á *Puyó* pasando por el lugar de *Roylannes*, excelente camino, campos frondosos con mucha monte y tierra erial; viñas con maiz, casas de campo con techos muy empenados, muchos gansos y ánades. Posta y media á *Ortbez* á donde llegamos á las seis y media. Bonita Ciudad de comercio sobre el pendiente de una colina junto al rio *Gave*. Es del principado de *Bearné*, cuyos moradores son protestantes por la mayor parte y hablan en *patois*. Como era domingo habia mucha gente en la calle inmediata á nuestra posada, especialmente

te las mugeres que jugaban á arrojar una á otra una ortera de barro y recojerla en el aire con ambas manos á cuyo tiempo se tañian los tamborcillos al uso de Vizcaya. Vimos algunas señoras montadas á la jineta en sus caballos. Dimos un paseo hácia el camino de Tolosa, y recogidos á la posada que es buena, hicimos una comida-cena y dormimos en cómodas camas.

Julio 14.—De *Orthez* seguimos nuestra marcha á las 6 por camino hecho, tierra quebrada y frondosa, con muchos maizes, pocos trigos, algunos bosquecillos, casas de campo y alquerias. Encuentranse paisanos con unos camisones hasta media pierna, gorras chatas y redondas. El ganado vacuno todo pequeño y en miniatura. A la derecha nos quedaba la cordillera de los Pirineos, cuyos picos presentan figuras caprichosas. Dos postas y media á *Artix* y lo mismo á *Pau* á cuya posada que es buena llegamos á las 11.—Esta es una pequeña Ciudad capital de *Bearné* situada en una loma sobre el rio *Gave*, de donde viene el apodo de *Gavachos* que dieron en España á los Franceses. Hay parlamento, universidad y academia de ciencias y artes. Parece ciudad antigua y bien poblada, con damas muy peinadas, otras con mantos como capas, otras con mantillas como un costal doblado en cucurucho otras las llevan plegadas á la cabeza, otras lo usan de gaza negra, otras á modo de caleza atada al cuello, y las mas pobres tocados blancos con caidas de las orejas á los hombros. Vense tambien muchos zapatos de palo que hacen un ruido terrible. Los tamborileros del público, y otro que tocaba un tambor-basque, vinieron á obsequiar á los señores en la posada. Despues de comer fuimos á ver el tan antiguo como venerable palacio y casa fuerte en el cual nació *Enrique IV* en 1553. *Todo lo registramos. En el cuarto* en que su madre Juana *Labrit* Reyna de Navarra lo dió á luz, se conserva una concha de tortuga de una vara de diámetro que le sirvió de cuna. Sobre una chimenea se vé un medallon de estuco con el verdadero retrato de aquel Monarca, y una inscripeion muy buena, compuesta por el gobernador que nos hacia los honores. Vimos el cuarto del telar y labor de la misma Reyna su madre; y el gabinete con el escudo de armas de Margarita de Valois en el techo. Hay en este palacio una gran torre

cuadrada, en la cual murió prisionero Francisco Febus Rey de Navarra: hoy es casa de monedas. Estuvimos en las salas de la casa del Parlamento, cuyos bancos y mesas están forrados de paño azul sembrados de flores de lis bordadas. Tambien estuvimos en casa de Mr. y Madama Bello, acompañandonos Mr. de Coté hermano de esta señora que era exento de guardias de la compañía Flamenca en España. El provincial de los capuchinos salió á hacer á sus Excelencias muchos cumplimientos pantomímicos. En una plaza hay una estatua pedestre de Luis XIV sobre un pedestal de mármol, erigida en 1695. Vimos un convento de Monjas que no guardan clausura, y cuya iglesia fué en otro tiempo de Hugonotes. Bajando del recinto de la Ciudad se encuentra un bosquecillo muy frondoso que sirve de paseo público.

Julio 15.—A las seis de la mañana ya ibamos corriendo las dos postas primeras á Bordes-de-Espui: posta y media á *Gert* donde las mozuclas nos regalaron ramilletes de flores para pillar su propina, y otra posta y media á *Tarbes*, cuyo camino es bueno, el pais poco poblado, primero con alguna arboleda y luego en tierra valdía: despues se ven castañares. No se encuentran otras piedras que guijarros rodados ó callaos llamados peladillas: así todas las casas y murallas estan fabricadas con ellas, algunas con orden primoroso. Bajada una larga cuesta entre la Provincia Gascuña, y luego la Ciudad de *Tarbes*, capital de la Bigorra sobre el rio Adour tiene obispo, parece bien poblada aunque con traza rústica. Las casas viejas y nuevas son de mármol negro, y peladillas. Hay lindos jardines, un seminario con Padres de S. Felipe, una fabrica de papel, buena posada, largas bandadas de gansos y de patos. Continuamos la jornada despues de comer por buen camino: dos postas á *Rabastens*; otras dos hasta *Miestan*, en las cuales se suben tres cuestras. apeandonos en una de ellas, porque los caballos se cansaron, y los postillones echaban muchos *futres*. Posta y media con buena luna á *Mirande* pequeña Villa en una loma junto al rio *Baise* á donde llegamos á las nueve y media de la noche. La posada poco curiosa y con ratones.

Julio. 16.—Seguimos á las siete y media de la mañana con bastante calor por un camino de altos y ba-

jos, campos poco pingües, mal poblados y con casillas muy mezquinas. Posta á *Bitnav* en donde encontramos á la Condesa de Siruela, Señora española que iba de París á las aguas de Varege. Posta y media á *Ausch* Ciudad Arzobispal, Metrópoli de la Gascuña, fundada en declives y como en anfiteatro cerca del río *Gers*, con jardines y huertas en un ameno vallecito. La catedral pasa por una de las mas hermosas de Francia. Hay buena posada y cerca estaba el cuartel del regimiento de dragones, llamado de *Belzunce*. Llegamos á las once y media, despues de una buena comida y buena siesta salimos corriendo dos postas á *Aubiete* lugar murado y fortificado en lo antiguo sobre un collado: otra posta á *Gemont*, pequeña villa de aspecto caduco sobre una altura junto al río *Gimone* con calles muy pendientes, y una venerable Abadia de Cistercienses. Dos postas siempre de camino de altos y bajos, bien conservada por los pocos carruages y viajeros que se encuentran: Campos de muchas mieses y algunos árboles hasta *L'le Jourdain* pequeña villa de pobre aspecto y de mala agua, á cuya posada llegamos con buena luna á las diez.

Julio 17.—Desayunados y recibidos los bouquets ó ramitos de flores de las doncellas de la posada, corrimos bien temprano posta y media á *Equevin* en cuya casa de postas se admiraban los paisanos de oirnos leer en español el cartel ó edicto frances que estaba fijado en la puerta. Otras tres postas de camino desigual en bosquecillos trigos y molinos de viento hasta *Tolosa* á donde llegamos á las 11 con bastante calor. Las puertas y murallas de esta gran ciudad, capital de *Languedoc*, son vetustisimas: pasase luego por un nuevo, espacioso y gallardo puente de piedra sobre el río *Garona* que corre magestuoso y con agradable magestad por entre siete largos ojos. Esta ciudad está bien plantada, su aspecto presenta una venerable ancianidad, buenas casas de fábrica de ladrillos, calles todas empedradas de guijarros, callaos, ó pedadillas, que mortifican mucho las plantas de los pies, pocos coches, y solo uno de *Remis* ó de alquiler, pero muchas sillas de manos, y silleteros prontos al servicio del público. Buena posada la del *Grand-soleil* con posadera *Matronaza*. Aqui nos reunimos con los Señores de nuestra ilustre caravana, cuyos coches habian lle-

gado el día antes. Hay en Tolosa gran número de Iglesias y conventos. Catedral metropolitana: famosa universidad en el estudio del derecho: un antiguo Parlamento: un hotel de villa ó casa de Ayuntamiento, llamado Capitolio, y sus individuos capitulos ó consules nobles; pero la poblacion y vecindario no es correspondiente á lo estendido de la ciudad. Por la tarde vimos la Iglesia de los Franciscanos ó Cordeliers, y la famosa bóveda donde se conservan los cadáveres; la de las Señoras Carmelitas y el Jardin real para el paseo público. Una muger que nos guiaba no entendia la lengua francesa, ni hablaba sino el Patois; pero entendia muy bien á *Cavanilles* cuando le hablaba en Valenciano.

Julio 18.—Hoy por la mañana fuimos al convento de padres Dominicos. La iglesia es de dos naves y arquitectura gótica, una de las cuales ocupa la capilla de Sto. Tomas, en cuyo altar está la rica urna de plata que contiene su cuerpo. La cabeza se custodia con otras reliquias en la sacristia dentro de una alacena: es un busto de plata imágen del santo, y al abrirse la tapa de la coronilla, se registra el sagrado craneo ó casco que es bastante grande y muy grueso. Tuvelo en mis manos y lo osculé con toda atencion. El sacristan tenia muy pocas letras, á pesar de lo mucho que manoseaba una cabeza tan sabia. Los claustros me parecieron eriales, y un paisano viejo, mozo del convento, nos sirvió de guia y *Cicerone*. Cerca se vé un edificio tétrico y arruinado, el cual se muestra á los extranjeros con horror, como el primer solar de la Inquisicion en tiempo de los albigenses. Despues dimos un paseo por el puente y la parte del rio Garona, donde se forma un ramo de canal, que vá á comunicar con el célebre canal de Languedoc. El agua apresada se escapa con una rapidez increíble, arrebatando las barcas como exalaciones. Hay alli una tahona con 20 piedras y un batan. Luego fuimos á la catedral, templo de un gótico muy antiguo cuyo coro forma una iglesia dentro de la otra. Tiene buena silleria, y la del arzobispo empieza en el extremo que mira al altar mayor al lado de la Epistola. Las capillas tienen buenas pinturas. El capitolio ó casa del Ayuntamiento de esta Ciudad, es un palacio magnifico con gran plaza, fachada y multitud de salones. En los patios cor-

redores y salas se ven los retratos, de los que han sido, consules, capitulos ó regidores, todos de cuerpo entero con sus garnachas ó ropones encarnados. En las salas de Audiencia nos mostraron los libros antiguos de sus actas; uno empezado en el año de 1295 y otro en 1613, ambos con singulares miniaturas. Estuvimos en la antesala y sala donde se celebran las juntas de la academia de bellas letras, conocidas con el titulo de Juegos florales, cuyos premios de poesía consisten en violetas y pensamientos de oro, dotados por la dama Clemencia Isaura en 1540. Vense en mármol los bustos de los mas claros varones Tolosanos: Benedicto XII, Nogaret, Cujacio, Du Ferrier, Mainard, Maignan, Berthier, Duranti &c. y un precioso medallon que representa á Luis XIV. En la sala de las conferencias hay una gran mesa redonda; y se guarda el retrato de Mademoiselle Chatelain, que obtuvo hasta seis premios. Por fuera de los salones se ven algunos cuadros raros: Luis XI todavía niño que entra en Tolosa con su madre á la grupa del caballo, año de 1489: Felipe de Anjou V de España, entra en esta ciudad en coche con su hermano el Duque de Berri. Hay un salon de varias pinturas relativas á la Historia de Tolosa, entre las cuales sobresale la fundacion de la Ciudad de Ancira. Es tambien admirable en un rincon la pintura al fresco de un viejo en la accion de colocar la hoja de una puerta en sus quicios, visto por las espaldas, obra de Pedro Rivaltz. El oficial conserje que nos conducia, nos enseñó la pieza en donde estuvo arrestado el último Condestable Montmorenci; el lugar del cadalso, y en un cuarto el verdadero retrato. Dicho oficial es autor de los Anales de Tolosa en 4 tomos publicados en 1772. La señora Duquesa visitó los pobres encarcelados, y les dió de limosna por medio del condestado de Saldaña su primogénito, 19 luises. Volvimos Cavanilles y yo á la posada en sendas sillas de manos, y corrió voz de que eramos dos obispos españoles.

Julio 19.—Las señoras separandose otra vez de nosotros marcharon á las 6 de la mañana. Estuvimos en la boveda ó panteon de los padres Dominicos, donde se ven hasta 17 cadáveres en fila todos bien conservados. En el de los padres Franciscos no tanto ni tan enteros: así se equivoca la fama en esto, y la fama equivocó á Mr. de Boffon, cuando lo asegura en su historia natu-

ral. Vimos la biblioteca del Seminario conciliar, y después la célebre Iglesia de S. Saturnino Apostol de Tolosa, conocido con el nombre de *S. Sernin*, templo antiquísima de 5 naves estrechas, fábrica de ladrillo, edificado por otros tres santos, y destinado para conterer las reliquias de otros muchos. Es colegiata insigne con Abad mitrado de 50000 libras tornesas de renta. La torre sobre la cúpula es muy rara. En un altar está dentro de una urna de plata, el cuerpo de *San Exuperio* obispo de Tolosa en el 5.º siglo, y un pequeño armario donde se conserva el memorable cáliz con la copa de vidrio en que consagraba este Santo: lo tuve en mis manos.—En otro altar se venera una de las espinas de la corona del señor; dádiva de *S. Luis*, dentro de un cristal. En otro el cuerpo de *Santiago el mayor*, en una urna de plata y su busto de lo mismo, con un rico sombrero de peregrino.—En otro los cuerpos de *S. Simon* y *S. Judas*, y bajando á la Iglesia subterránea se ve la cabeza de *san Bartolomé* en busto de plata: la de *san Gil Abad*: la de *san Edmundo Rey* de Inglaterra. En otro altar el cuerpo de *san Bernabé* apóstol y su cabeza en busto de plata. En otra capilla los bustos de *san Felipe* y *Santiago el menor*. En otro altar de la iglesia subterránea el cuerpo de *san Honorato*, y reliquias de *san Mauricio*, *san Ciricio*, *san Aciselo* y *Victoria* &c. En otro altar el cuerpo de *san Silvio*, donde tambien se enseña dentro de un nicho una de las piedras con que apedrearón á *san Esteban*, manchada todavia de sangre. En otra capilla está el cuerpo de *san Jorge Mártir*. En fin, sin contar con otros diferentes cuerpos de santos é insignes reliquias, vengamos al altar principal de *san Sernin*, cuyo cuerpo dentro de una rica urna de plata, está debajo de un baldoquin de 6 columnas, y la estatua del santo como arrebatada por tres ángeles en una nube. Asi mismo nos enseñaron el libro de los evangelios, que fué del uso del emperador *Carlo Magno* en vitela de color morado con letras de oro, muy bien conservado, en una caja de plata con cinco figuras de relieve muy góticas. Hay otros calices de oro con copa redonda desmedida y camafeos de esmalte, recomendables por haber sido del uso de algunos santos Obispos antiguos.—Por voto del Rey *Francisco 1.º* hecho en una enfer-

medad que tuvo durante su prision en Madrid, arde continuamente una vela de cera, segun lo explica la inscripcion que se lee en una pequeña lápida. Fuera de esto toda la Basilica está ofreciendo monumentos de antigüedad en lo raro de los Cristos, imágenes y bustos. Nos regalaron los libritos en los cuales se dá noticia individual de cuanto contiene esta Iglesia.—Pasamos á ver la academia de las nobles artes, pobre y desaseada: y por la noche los mayordomos de la célebre y antigua Hermandad ó cofradía de los *Penitentes azules de Tolosa*, estuvieron en la posada á fin de incorporarnos á ella, y numerarnos en la honrosa lista de sus ilustres individuos, para lo cual nos hicieron firmar y rubricar nuestros nombres en los libros originales que habian llevado consigo, regalándonos igualmente con algunos ejemplares de la arenga impresa que hizo la dicha cofradía á su agosto confraterno el Sr. Conde de Provenza, hermano del Rey, que pocos dias antes habia pasado por esta Ciudad.

Julio 20.—Hoy dia domingo, despues de oir misa en la iglesia de padres Agustinos, salimos de Tolosa á las 6. En pasando la puerta de la ciudad, atravesamos un arrabal muy dilatado y luego se nos presentó á la vista una vega alegre, frondosa y bien cultivada, con calles de álamos y arboledas, casas de campo y parte del canal de Languedoc. Posta y media á *Cantaret*: lo mismo á *Bassiege*: lo mismo á la *Bastide-d'Anjou* cuyo mal caminase estaba componiendo. Desde él se alcanzan á ver diferentes lugares y tierras llanas, bien aprovechadas de maiz, trigo, cañamo, alfalfa y algunas moreras. Otra posta á *Castelnaudari*, Villa antigua con buena posada, á donde llegamos á las once y media y comimos. Despues de una mediana siesta salimos á las 3 con calor, posta y media á *Villa Pinte*: otra á *Alzone* y dos á *Carcasona*, por campo de maiz, trigo y cebada. A la salida de *Castelnaudari* y á la entrada de *Carcasona* se vé el canal de Languedoc, con los diversos eauces que le tributan aguas. Esta ciudad está en una vega frondosa, adornada de almiarés y pajeros. Es antigua y considerable, dividida en alta y baja por medio del rio *Aude*. La alta que llaman la ciudad contiene el castillo y la catedral: la baja de edificios mas nuevos tiene sus calles á cordel empe-

dradas de peladillas redondas y en ellas varios arroyuelos. Hay una plaza cubierta para el mercado. La principal riqueza y comercio de este pueblo consiste en sus fabricas de paños. Cuando nos apeamos en la posada que no es muy plausible, eran las 7, así tuvimos tiempo de pasearnos. Fuera de las murallas se encuentra un paseo muy lindo, pero la gente es tan frívola y novclera, que se agolpó una chusma tras de nosotros persuadida de que el Sr. Duque del Infantado era un Infante de España, un Principe de la sangre, un hermano de nuestro Rey. Empeñaronse sobre que habíamos de ver los toros encerrados en las cavernas: fué forzoso obedecer, más al entrar nos hubieron de abogar porque los de dentro no abrieron sino un medio postigo de la puerta, y la caterva de afuera se echó con furia sobre nosotros: yo caí sobre unos palos y otros cayeron sobre mí, de manera que fué un prodigio que no quedase estropeado. Y que venían á ser los tales toros? Unos bueyes mansos que tenían amarrados en un corralen con ánimo de agarrocharlos no se que dia. No fué menos aciaga aquella noche, pues nos acometieron las chinchas á Cavanilles y á mí tan desafortadamente, que tuvimos que bajarnos al patio y pasarla dentro de un coche, casi en vela.

Julio 21.—Dejamos á las seis la fatal *Carcasona* pasando por el puente que está sobre el rio *Aude* y corrimos por camino quebrado y terreno áspero posta y media á *Barbeyrac* lo mismo á *Mons*: dos á *Cruscades*: una á *Villedaigne* y otra á *Narbona*. Antes de llegar á esta Ciudad hay una hermosa vega de trigo, olivares y viñas, y en sus inmediaciones encontramos muchos almiarés y eras en las cuales trillaban muchos caballos en fila de contradanza. *Narbona* es ciudad murada, grande y antigua sobre un canal abierto desde el rio *Aude* á dos leguas del mar Mediterráneo. Se muestran las ruinas de varios edificios Romanos, pero á mi alumnio no se le ofrecian á la memoria otras ideas que la de los 12 pares, Floripes, el Almirante Balan, el Rey Ataulfo &c. Llegamos á la posada que no era buena á las doce y media. comimos bien y tuvimos nieve y ostras frescas. Pasada la siesta corrimos dos postas á *Nisan* por campos de trigo, viñedos y olivares, y otra posta á *Beriers*, bella y antigua ciudad episcopal, situada en una altura,

junto al río *Orbe* con buen paseo y vistas á una fértil campiña. Bebimos en la casa de la posta que está entre muros, y seguimos otra posta á *Begude de Jordi* y do^s á *Pezenas*, por muy buen camino á cuya posada que es excelente llegamos cerca de las 10 con lana clara. Inmediatamente cu^ddió á cumplimentar á sus Excelencias monseñor de *Beneseck* antiguo cocinero en Madrid del Sr. Duque de Arcos. *Pezenas* es una corta y graciosa Ciudad sobre el río *Pein* con título de condado perteneciente al Principe de Conti, en la Diócesi de *Agde*.

Julio 22.—Marchamos á las 6 de la mañana por una fértil vega de moreras y olivos dos postas á *Meze*, de camino pesado pero con vistas agradables al mar Mediterráneo: otra posta y media á *Gigean*: y lo mismo á *Fabrega* y á *Montpellier*, á donde llegamos antes de medio día en cuya buena posada nos reunimos otra vez con las señoras que nos habian esperado. Despues de comer salimos á ver esta famosa ciudad, que aunque de aspecto lóbrego por la piedra de sillería de sus casas iguales y elevadas, y lo estrecho de sus calles, contiene sin embargo muchas cosas buenas. Su situacion es sobre unas colinas cerca del río *Lez* y del *Merdanson*, que pasa por dentro del pueblo por canales subterráneos á dos leguas del mar. Hay algunas puertas de hierro que guian á la magnífica plaza que llaman del *Peroud*, en especial la gran puerta triunfal, que dicen de Luis XIV, cuya estatua ecuestre adorna dicha plaza. Igualmente la adorna una preciosa arca de agua en forma de castillo exágono, con varias cascadas, parterre ameno, y basas para colocar estatuas. Desde allí se avistan muchas casas de campo, los Alpes, los Pirineos, el Mar, el soberbio acueducto &c. Las mugeres trabajan sus labores en las calles junto á las aceras de sus casas, tienen buenas caras y malos cuerpos: habia algunas tropas de soldados con uniforme blanco y muy puercos.

Julio 23.—Habiendo emprendido su viaje las señoras á las seis y media salimos nosotros á ver las cosas mas notables de *Montpellier* como son las fuentes, el jardin botánico, la catedral y capilla del Obispo, el hotel de villa ó casa de Ayuntamiento, en donde se ven los retratos de sus mas famosos senadores, y se guardan los pesos y medidas, los faroles del alumbrado en el invierno, y

Las bombas para apagar los incendios, suministrándolas a una compañía de 40 hombres que hay establecida á este fin. Estuvimos en la Universidad y en las famosas aulas de la facultad de medicina y en las de retratos donde se conserva el ropón viejo colorado de *Rabelais* que cuantos se gradúan en dicha facultad deben ponerse: yo no me gradué pero me lo puse. Vimos allí el teatro anatómico, y el laboratorio químico. Después oímos misa en los Jacobinos ó Dominicanos; entramos en la iglesia de Concepcion perteneciente al colegio de cirugía. Pasamos por las casas en que nació san Roque, y por las carnicerías, pescaderías, puestos de verduras, en cuyas oficinas no despachan sino mugeres. Casi todas las calles de esta ciudad son una continuada tienda de *mercadería*. Nosotros tomamos el camino á las tres y media de la tarde con tiempo lluvioso: posta y media á *Colombières*: una posta á *Lunel*: otra posta y media á *Uchault*, y lo mismo á *Nîmes*, á cuya posada que es muy buena, y tan grande que habia en ella mas de 50 personas de paso á la famosa feria de *Beaucaire*) llegamos á las nueve de la noche.

Julio 24. — *Nîmes* es una ciudad grande antigua y floreciente, situada en una llanura abundante en vinos aceite y ganados. Las casas no son muy altas ni de noble aspecto, pero llaman mucho la atención las bellas antigüedades Romanas que allí se conservan. Casi todas las registramos: el anfiteatro: la admirable *Maison carrée* Templo gentil y uno de los mas bellos monumentos de buena arquitectura, la fuente y baños de *Agripa*, el templo de *Diana* inmediato á ellos: la torre magna en fin. parte de las murallas, el cubo, y la puerta de Francia, todo está incrustado de lápidas y antiguas inscripciones latinas. La catedral no es gran cosa. El paseo de jardín y plameda es muy agradable. Compramos los libritos de la descripción de esta Ciudad, y seguimos nuestra jornada corrido á *Saint Gervais*: posta y media á *Remoulins*, en cuya rústica posada comimos: posta y media á *Valinieres* haciendo un corto rodeo para ver la famosa *Pont de-Garde*; gallardo aqueducto romano compuesto de tres puentes, uno sobre otro, con bellos arcos y columnas; posta y media á *Connaut*, posta á *Bagnols* pueblo murado en cuya plaza brotan dos manantia-

les de agua; y posta á *Pont-Saint-Sprit*, á cuya buena posada llegamos á las ocho. Aunque era víspera de Santiago, como no es día de ayuno en Francia cenamos razonablemente.

Julio 25.—Tampoco era día de fiesta; y sin embargo oímos misa en un convento de capuchinos inmediato á nuestra posada; quienes nos regalaron brebas y flores y tomaron su propina. *Pont-Saint-Sprit* es ciudad murada con ciudadela sobre el Río *Rodano* que corre por allí caudaloso, cuyo puente prodigiosamente fuerte y largo tiene 500 toesas ó 1000 pasos, 25 grandes arcos y otros 18 intermediarios. Pasamoslo á las seis y media y corrimos una posta á la *Palutierrez* del estado Pontificio de *Aviñon* posta á *Pierrelate* posta á *Danzerre*: dos á *Montelimart*, en donde hay una magnífica posada, con los nombres en varias targetas de los viajeros mas ilustres, que en ella se han ido hospedando: Esta ciudad tiene buena ciudadela y está en una fértil llanura. Posta y media á *L'Aine* y lo mismo á *Oriol*, en cuya pobre posada comimos bien á las dos y media. Nuestro camino lo hemos hecho hoy siguiendo siempre la margen derecha del *Rodano*, por calles de nogales y morceras. A las cuatro continuamos otra posta y media á la *Paillase* pasando por un bello puente de tres grandes ojos que se estaba concluyendo sobre el río *Drome* que se echa en el *Rodano*. Otra posta y media á *Valence* en cuya decente posada estramuros de la ciudad hicimos noche.

Julio 26.—*Valence* es ciudad considerable y antigua del Delfinado con buenas murallas y hermosa catedral, sobre la margen del lado siniestro del *Rodano* en una fértil pradería. De aquí salimos á las 5 de la mañana con día lluvioso. Posta y media á *Teint* siempre por el río y una colina verde y agradable. En este lugar nos divirtió bastante la riña de un vecino con su vecina, sobre quien habia de vendermos una botella de vino del *Hermitage*. Posta y media á *Saint-Vallier*: lo mismo á *Saint-Rombert* otro tanto á *Peaget de-Rousillon*: una á *Auverrie* dos á *Viena* del Delfinado en cuya posada sobre el río y al pie de un eleva-lo risco hicimos medio día. La cordillera de cerros antes de llegar á esta ciudad es muy pintoresca, y por sus viñas, árboles frutales, bardos de zarzas, casitas de campo y peñascos, es muy semejante á

las haciendas de la isla de Tenerife. Cerca de la puerta principal se vé un monumento romano sobre columnas. La ciudad es muy antigua: su catedral muy gótica: sus calles muy pendientes &c. Seguimos nuestra jornada á las 5 de la tarde, corriendo posta y media de molestas subidas y bajadas con muy malos caballos á *Saint-Symphorien-d'Ozon*, patria del celebre orador Mr. Colombiere: otra posta á *Saint-Fond* y otra Real porque se paga doble á *Leon*. Cogionos en el camino una noche obscura con alguna lluvia y relámpagos. Pasado el grande arrabal de *Guillotiere*, atravesamos el Ródano sobre el sólido y antiguo puente fabricado con indulgencias del Papa Inocencio IV durante su mansion en esta Ciudad en el siglo XIII. Este puente tiene una puerta al medio con su guardia de soldados, y otra puerta en el márgen opuesto con guardas de la aduana. Apeámonos en la posada de *Artois* donde se habia hospedado el Emperador, á las 10 de la noche. Esta posada es notable por su capacidad, curiosidad y adornos. Aquí nos volvimos á reunir con las señoras que nos habian precedido y con el príncipe D. Manuel de Salm, hermano de la señora Duquesa del Infantado.

Julio 27.—La situacion de esta ciudad de Leon es sin duda una de las mas aventajadas del mundo. Hállase sobre el confluente de los rios *Saona* y *Ródano*, ambos anchos. Las colinas llamadas de la *Fourbiere*, que la flanquean por la parte occidental, son agrabables, verdes, y llenas de casas y de templos entre los cuales campea la antiquísima catedral: así sus puntos de perspectiva son singulares. Esta porcion de la ciudad es la primitiva, fundada 41 años antes de la era cristiana por el consul *Planco* y queda sobre el *Saona*, rio manso. La otra mas moderna y mayor está en un plano sobre el *Ródano*; rio rápido y turbulento. Conté hasta cuatro puentes principales, dos de piedra y dos de madera, sin contar con el que se iba á construir en el mismo confluente de ambos rios, que se acababa de retirar á mayor distancia, abriendo al Rodano nueva madre, y terraplenando y levantando casas en la antigua. Para esto se habia fabricado un largo muelle, en el cual se habia formado un hermoso paseo con calles de chopos frondosísimos: obra digna de romanos, ejecutada por una compañía de empresarios. Por

dichos rios, señaladamente por el *Saona* surcan incesantemente innumerables barcos de todos tamaños y hechuras, gobernados hasta por mugeres que trafican por aquellas riberas. Se echa muy bien de ver que es Ciudad floreciente en comercio, fabricas y opulencia. Sus edificios son muy altos, de cinco y de seis pisos: buenas calles, aunque las mas antiguas son estrechas y con muchas revueltas. Casi todo lo bajo de las fachadas son tiendas y manufacturas. Habitanlo mas de ciento cincuenta mil almas. Hay muchos coches de *remis* y fiacres de alquiler. La gente es de buen porte, especialmente las mugeres que ocupan las calles en mas número que los hombres con gran marcialidad y espíritu. Venen infinitos paraguas y quitasoles de manera que parecen procesiones con pendones de colores muy diferentes. Ellas van en cuerpo con escofeta, bata, ó deshablé.—Hoy es Domingo, y oímos misa en la iglesia de padres Celestinos (religion rica que se trata de suprimir) y como era la mayor, asistió el Abad de la casa que es mitrado: cantaren en el coro cuantos quisieron, acompañados del instrumento de boca llamado Serpiente, que es una especie de bajon en forma de dos S de mucho uso en todas las iglesias de Francia. Las mugeres como en sus casas y sentadas como los hombres en sillas de paja. Estuvo despues en la plaza de Luis el grande, ó de *Belle-cour* muy espaciosa despejada y alegre, en donde se vé la estatua ecuestre de aquel principe, sobre un gran pedestal de mármol blanco, defendido por un enrejado de hierro: hay también dos lindas fuentes parterres, y una hermosa alameda de cinco calles. Por la tarde estuvimos en las citadas obras nuevas, y paseo en el confluente de los rios. Asi mismo visitamos la iglesia catedral metropolitana ó principal la cual se dice haberse empezado á fabricar en el siglo 9.º, lo que se hecha de ver en el santuario y crucero; pero la nave mayor y trascoro son mas modernas del tiempo de Felipe Augusto ó san Luis. La puerta mayor es del de Luis XI. La gran campana de la torre, pasa por la mas famosa de Francia. Sobre el respaldo del coro hay un aplaudido crucifijo de Miguel Angelo. A un lado de la nave está un reloj, en figura de torre cuadrada con su cúpula, cuyas campanas entonan el himno de san Juan Bautista patrono de la iglesia.

Contiene tambien un calendario perpétuo, y al dar la hora se presenta á la vista cada dia del mes en figuritas como de títeres un misterio de la vida de nuestro Señor. Fhé hecho en Basilea año de 1598. A los estremos del altar mayor están siempre dos cruces; en memoria de la union con la iglesia Griega acordada en el Concilio Eucuménico 2.º Lugdunense celebrado en el siglo 13. En esta venerable catedral no hay órgano, capilla de música ni libros fuera del facistól. Los canónigos son 32 que tienen títulos de *Condes de Leon*, y hacen las mismas pruebas que los caballeros de Malta. Usan el distintivo de una medalla al cuello, pendiente de una cinta ancha color de fuego.

Julio 28.—Por la mañana estuvimos en casa de Mr. de *Pernon* uno de los mas famosos fabricantes de seda que hay en esta Ciudad. Vense en su almacén estofas y géneros tejidos de una novedad y gusto exquisito, de los cuales nos mostró algunos para encargos de la Emperatriz de Rusia. Acaba de ser inventor del modo de tejer terciopelos casi transparentes, anubarados y ligeros. *Comimos en casa del conde Saco* hombre de 80 años, práctico en la ciencia del comercio de *Leon*, con quien tuvo el emperador largas conferencias, y por cuyo entretenimiento se olvidaba de concurrir al teatro.—Por la tarde fuimos al obrador de Mr. de *Sall*, otro fabricante primoroso de sedas. Un tegido con el retrato de la condesa de Provenza, imitado al lapiz nos admiró á todos como tambien una colgadura de variedad de faisanes de la *China*, para la emperatriz de Rusia, obra muy preciosa. La esposa de dicho fabricante, que parece haber sido conocida y amiga del célebre *Olavide* nos preguntó por el con unas espresiones tan sentidas de su desgraciada prisión, unos gestos y énfasis tan vivos quando pronunciaba el nombre de la Inquisición, que á veces nos infundía ternura, y á veces nos abochornaba como á buenos españoles. Desde allí pasamos en casa de un acreditado tintorero, donde vimos el modo de teñir la trama de sedas, para las obras anubaradas ó de llamas. Como en esta ciudad se tiñe tanto, casi todos los desagües á la calle corren teñidos de color purpúreo, azul, amarillo, negro &c.

Julio 29.—Volvimos á la casa de Mr. de *Pernon*, donde nos divirtió la diversidad de batas, vestidos y

chupas bordadas y de las últimas modas. Después pasamos á un taller donde vimos el modo de dorar la plata, y luego tirar el hilo de oro. De allí fuimos al gabinete de Historia natural de Mr. Montrebleu, antiguo tesorero de la Ciudad, principalmente rico en minerales y aves, todo con mucho aseo y con un admirable acopio de máquinas de física. Por la tarde llegamos á la biblioteca pública de los padres del Oratorio, casa que fué de los Jesuitas. Es una pieza muy hermosa tan larga como la del Escorial, pero no tan alegre ni tan adornada y pintada. Los estantes no tienen nada particular, ni aun regillas de alambre. Dicen que contienen como cincuenta mil volúmenes de libros antiguos y de las mejores ediciones. Hay también un gabinete ó museo de antigüedades, y un observatorio bien surtido de instrumentos astronómicos. La casa tiene cincuenta padres. — Por la mucha lluvia tuvimos que retirarnos á la posada.

Julio 30. — Fui con el Sr. Duque á la plaza del *Ferrault* en una de cuyas casas tenía su cuarto de posada el príncipe D. Manuel de Salm, y en él vimos á un príncipe Tártaro descendiente de Gengis-Kan llamado Juvukuf que viajaba por Europa: En esta plaza está el hotel de Villa ó casas del Ayuntamiento, edificio moderno y magnífico, aunque con defecto de buena arquitectura. Célebranse en una de sus salas las juntas de la academia de ciencias y bellas letras todos los martes. La abadía de las Sras. de San Pedro ennoblece también esta plaza con su fachada. — Después hicimos una visita al Abate Perichot, que había comido diferentes días con nosotros y nos acompañaba. Su casa era muy aseada, su biblioteca de libros muy raros y de las primeras ediciones, harto selecta: su gabinete de estampas y de yeso curiosísimo. Era camarero prebendado de la colegiata de S. Pablo, con unos seis mil peses de renta. — Entramos en otro gabinete de pinturas y paisajes sumamente graciosos, dibujados por el dueño, con lápiz encarnado, por la mayor parte y nos dió golpe aquel amable talento de representar á la vista los pasajes naturales de la vida humana mas susceptibles de gracias y de sentimientos. — Cuando volvimos á la posada, hallamos al célebre inoculista *Sutton*, médico inglés, que proponía inocular á los dos señoritos del Infanzado: lo que no se verificó. Así

mismo hallamos los trages griegos y turcos, que trageron de Constantinopla Madame y Mademoiselle Tot, muger é hija del famoso Baron de Tot, cosa muy vistosa. Entre ellos venia el *Caftan* que habia regalado á dicho caballero el Gran Señor y yo me lo pose. Es á manera de una bata con mangas anchas, forrada con pieles estremadamente finas. Despues de comer nos divirtió en el patio una contradanza de perros, gatos y monos, muy graciosa. Por la tarde estuve en el teatro del Concierto espiritual, donde se oyeron algunas buenas voces, y orquesta de varios instrumentos. Habia una trompa que era un asombro. El concurso de damas pintadas y escofietadas era muy brillante.

Julio 31.—Estuvimos en la capilla de la congregacion de los Penitentes *Confalons*, compuesta de los vecinos principales y acomodados, la cual parece se erigió en 1418, y renovó por el Rey Enrique 3.º Es muy aseada y estremadamente graciosa con un enlosetado de mármoles estupendos, y un magnífico altar de piedra, cuyo frontal representa en escultura de medio relieve el tránsito de nuestra señora. Las pinturas de la capilla mayor son de Rubens. Todas las paredes estan aforradas de maderas finas, con silleria y reclinatorios por ámbos lados. Fuimos tambien al *Hotel Dieu* ú hospital general fundado desde 549 por Childeberto. Las enfermerias forman unas crujias largas en forma de cruz griega de 560 pies cada una, altas dezahogadas y con mucha luz. Hay dos cúpulas ó medias naranjas soberbias, bajo las cuales se ven dos altares de mármol. Las camas están colgadas de lienzos blancos, pero con dos enfermos en cada una, y los hombres no se hallan bastantemente separados de las mugeres. Hacen de enfermeras unas 85 hermanas de la caridad que van vestidas de negro con tocas mongiles, ademas de 44 novicias. La botica y sus oficinas correspondientes son un modelo de orden, de limpieza y primor. La iglesia es buena, y es bueno el refectorio. Hay viviendas para los capellanes ecónomos, cirujanos, &c. Ultimamente entramos en tres copiosas librerias de la calle de santo Domingo, y compramos algunas obras, entre ellas dos tomos de fray Gerundio impresos en Holanda, por 24 rs. vn.

Agosto 1.º —A las seis y media de la mañana trepamos Cavanilles y yo por la elevada colina de la anti-

gua Ciudad, cuya subida dispuesta en graderías y escalinatas, es muy penosa. En lo alto está la iglesia colegial de nuestra señora de la Fourbiere, imagen milagrosa y de la devoción popular, pero sin embargo muy pobre y con bastante polvo. Desde aquella cima se disfrutan hermosas vistas á toda la ciudad, rios y campos. Hay por allí diferentes conventos y monasterios: estuvimos en donde llaman *Les sources*, acueducto romano todavía bien conservado el cual se cree obra del Emperador Marco-Aurelio hijo de esta Ciudad de Leon. Por la tarde emprendimos todos otra larga subida á la Cartuja, de donde se logran también bellas vistas. La iglesia es nueva, en forma de cruz griega, con un gallardo altar de mármoles bajo de un baldaquín sostenido de cuatro robustas columnas. Hay dos excelentes estatuas del Bautista y san Bruno, obra de Sarracin. La sillería es muy buena: nos acompañaron tres religiosos y el Prior. Vimos sus celdas, jardincitos y librería, en la cual había número de libros españoles, teológicos, morales y místicos. Entre algunas estampas devotas registramos con admiración de nuestra malicia, el retrato de la Duquesa de Malborough, algo profano. Dichos padres nos regalaron ampolletitas de arena y escobillitas de una paja del campo muy suave. A la bajada entramos en una iglesia de monjas carmelitas, donde vimos el elegante sepulcro del mariscal de Villeroy. Enfrente y de la otra rivera del rio se presenta el célebre castillo de Pierre-Encisse, habitación algún tiempo de los arzobispos y hoy prisión de reos de Estado.

Agosto 2 — Por ser día de la indulgencia de la porciúncula, fuimos á la iglesia de san Francisco, en la cual se venera en un relicario de plata adornado de piedras preciosas, la cabeza de san Buenaventura. Luego estuvimos en la casa de la Caridad, grande hospicio de niñas y de niños desamparados. La principal tarea de las muchachas es devanar seda cruda, para lo cual tienen bellas máquinas. En cada sala hay de tres á cinco devanaderas grandes, que cada una mueve otras diez y seis pequeñas, y en cada pequeña tuercen seis husos á un tiempo. El movimiento á las devanaderas grandes lo dá una rueda ó zua que hacen voltear dos hombres dentro de ella de los cuales uno era ciego y otro tonto. El archivo es muy curioso con los papeles en saquillos colgados con su rō-

tulo por afuera. La ropería estaba aseada y bien surtida. Dividense las niñas en dos clases, la una se llama de las *Terasas* y la otra de las *Catalinas*. La casa mantiene hasta seis mil huérfanos; pero no les da de comer sino pan, un huevo y guisantes. Los graneros son magníficos y en el mayor había á la sazón 20.000 fanegas de trigo. Cuidan de dichas niñas 24 hermanucas con tocas reverendas y pectoral, además de las novicias, pretendientes y criadas. No lejos de este hospicio y haciendo esquina á la plaza de Belle-cour está la soberbia casa que edificó Mr. Catalan, cocinero mayor que ha sido de nuestro Rey en España. Por la tarde vimos la iglesia de san Nizier, templo antiquísimo que fué algun tiempo catedral y ahora colegiata con 17 conónigos. Despues nos paseamos por los *Quais* ó petriles que hay sobre el Rodano que son excelentes, en donde, como en toda la Ciudad se ven andar las paisanas como Amazonas, con grandes cruces sobredoradas á la garganta, buenas caras, fuertes carrillos, tocados, peinados, escofietas, zapatos de alto tacón, delantal, quitasol, deshablillé &c.

Agosto 3.—Oimos la misa mayor, (era domingo) en los Celestinos. La caída de la capa pluvial en Francia, arranca desde el cuello del preste, y no de la espalda como en España. Antes del arpersorio se bendice solemnemente el agua. La gloria la canta el pueblo alternando los versiculos con el órgano con gran pausa. El credo se canta sin órgano á dos coros y siempre con la entonacion de las dominicas. Al ofertorio se presenta por algunos parroquianos el pan en oblata, que bendice el celebrante, y se reparte en trocitos por toda la iglesia al tiempo del *pater noster* de la misa. Siempre se procura que haya quien comulgue en las misas mayores despues del sacerdote. El *ite misa est* lo cantan teniendo presente el libro. Di despues un paseo por la plaza de Belle-cour, cuyas fuentes corrian, y en donde habia un titiritero embaucando al populacho. Por la tarde llovió.

Agosto 4.—Fuimos por la calle de *Ecorche-Boeuf*, á la iglesia de los *Jacobins* ó padres Dominicos que está en la plaza Confort, donde hay una pirámide ó aguja de piedra dedicada á la Santísima Trinidad, con un reló de sol. Entrase en la antiquísima Iglesia por una antiquísima capilla de Ntra. Sra. de Confort. El coro es

tá en el centro de la nave mayor. Aquí dicen que fué saludado Papa en 1316 Juan XXII, y están enterrados Guillermo Duvand, obispo de Mende, el cardenal Hugo de Santo Caro: Sanctes Pagnino y Humberto, el último Delfín que tomó el hábito de santo Domingo, dejando sus estados al primogénito de la corona de Francia, y murió siendo prior de esta casa, y patriarca de Alejandría en 1355. Por la tarde al seminario de san Potin, en el arrabal de la *Croix-Bourse* para retiro de sacerdotes ancianos. Hay otro seminario conciliar de san Ireneo. En la iglesia de san Lorenzo, anexo de la colegiata de san Pablo se vé el epitafio del célebre *Gerson* que falleció en 1429, haciendo de catequista de niños. En la colegiata de san Justo renovada estuvo alojado el Papa Inocencio IV en tiempo de sus desavenencias con el Emperador Federico II y aquí mismo fué coronado Clemente V. Componese este cabildo de 25 canónigos, cuya primera dignidad tiene el título de *Obeancier*. En la iglesia de las Salesas está el corazón de san Francisco de Sales. Finalmente en la colegiata de san *Martin d'Aynay*, que existe desde el siglo 4 estuvo refugiado el Papa Pascual II durante la ruidosa controversia de las investiduras, y consagró la iglesia actual. En ella se encuentra á mano derecha una antigua capilla de adornos góticos, cuyo altar, segun tradicion, fué el primero que se dedicó á la Concepcion de nuestra señora, y cuyo culto dió motivo á la célebre carta de san Bernardo, escrita en la iglesia de Leon, sobre este punto. Esta abadía vale 80,000 rs.

Agosto 6.—Disponiendo hoy nuestra salida de Leon para mañana, solo anduvimos por algunas librerías, calles y *Quais* ó petriles sobre los rios: fuimos á ver una fabrica de botellas, y tuvimos en la posada á la señora griega, hija del Baron de Tot, llamada *Solia* dotada de hermosura y talentos.

Agosto 7.—A las 8 de la mañana de este dia, salió de camina la primera division de nuestra caravana que se componía de las señoras. Yo me incluí en ella, separándome de mi alumno y de los demas señores, y tomando asiento en la berlina ó limonera del Principe D Manuel. Posta real á Puits d'Or, al principio una subida y luego campo hermoso, por camino orlado de nogales pequeños. Posta y media á *Echelles* con una bajada, bellas

vistas, y al paso la pequeña ciudad de *Trevoux*, famosa por las memorias literarias que se publicaron bajo su nombre cuya situación es sobre el *Saona* siguen hasta *Villefranche* otra posta y media de amenisimos prados y cañamares pasando por la pequeña ciudad de *Anse-Villefranche*, es una bonita ciudad murada sobre el río *Morgon*, que se echa en el *Saona*. En una sola calle conté tres pozos. Las mugeres andan hilando con unas ruecas monstruosas. Hay fabrica de lienzos y una academia de *Bellos espiritus*. La Posada es tal cual; nos dieron bien de comer y aquí vi y gusté por primera vez una especie de ciruela llamada *Bruñon*, que es tan grande como un melocoton. Continuamos nuestra marcha á las 2, posta y media á *S. Georges*, por camino arenisco, camillo alegre, y prados risueños, viñas, árboles. Aquí nos hizo reir *Danón* el Aleman gigantesco criado de *Salm*, que se nos presentó montado sobre un macho cabrio. Otra posta y media á la *Maison-blanche* y dos postas á *Maizon*, antigua ciudad de la *Borgoña* en la pendiente de una colina sobre el *Saona*. Las puertas de las murallas son pequeñas, y la posada á la cual llegamos á las 6, mediocre. Luego fuimos á ver la catedral que sin ser grande; es de muy bello gótico; clara, alegre, limpia, blanca y descollada. Buen enlosetado, buen coro, excelente órgano, colocado sobre la puerta principal, la que tiene para bajar al piso de la Iglesia una graderia con dos órdenes de columnitas de mármol. El palacio episcopal tiene un bosquecillo en el atrio. Hay un grande hospital estramuros y un agradable paseo. Encontramos al obispo Monseñor *Moreau*. Estuvimos en la magnífica casa del mariscal de *Mornelle*, y en un teatro que á la sazón no tenía uso. También vimos la casa de misericordia de la cual lo mejor es el patio, y para que nos esplicase todo nos destinaron un mudo. Una chicuela nos dijo que habia en aquel hospicio *doscientas personas y media*: queria decir doscientas y cincuenta. Fabricanse cotonias bastas, rayadas de encarnado de que usan mucho en Francia las mugeres ordinarias para delantales y petillos. Es casa puerca y miserable, en donde á unos se da caldo caliente y á otros caldo frio. Nosotros oimos de repente un ruido terrible y eran unos muchachos que bajaban por las escaleras con *sabotes* ó

zapatos de palo. Esta ciudad es de corta poblacion, y consiguientemente de poco bullicio. Las casas solo muestran fasto en el bello caracter de su numeracion. Las mugeres hilanderas costureras &c. forman tertulias en las calles.

Agosto 8. — Salimos despues de las 7 posta y media á *Sain-Albin* de camino muy llano por la ribera del *Saona* vistas deliciosas, grupos de arboledas, un hermoso islote en medio de la corriente, y el prado cerca de *Saint-Albin* no es sino un mar verde de yerba atuzadita en el cual pastaban algunas manaditas de ovejas, un arbol antiguo acá otro acullá, ya una paisana sola, ya una casa de campo con alameda. Dos postas á *Tourenes*, pequeña ciudad bien situada de la Borgoña en un pais divertido y ameno donde las paisanas usan unas tocas tendidas, pero tomadas juntas tras las orejas. Posta á *Sennecey* y al paso una quinta y casa fuerte, vistosa: el lugar es bonito. Dos postas á *Chalon sur Saone*, ciudad episcopal murada, con bellas vistas á la campiña y rio. Comimos en la posada del arrabal. Despues apesar del calor, pasando el puente, fuimos á ver el hospital que es un esmero de aseo y de buen orden. Hay en él cinco hermosas salas, cada una con su altar y el Principal es primoroso está orlado de una buena reja de hierro. Las camas se hallan dentro de unos gabinetitos de madera de nogal barnizada con cortinas de lienzo, y á mano todas las varas y utensilios precisos. Habia 101 enfermos de ambos sexos. Las hermanas enfermeras son 17 y 4 novicias ó postulantas. Son á manera de unas monjas, vestidas de cotonia blanca con tocas sumamente limpias, y zapatos de tacon alto. Cada cual tiene dos aposentos, ó celdillas, alta y baja. Las altas son para dormir, y este dormitorio es muy bello, porque las celdillas parecen dos filas de almacees á una mano y otra, de rica madera barnizada con sus cristales en las puertas. Cada una tiene de 5 á 6 varas en cuadro, pero muy pulcras, sin cafaberas; tentaciones de S. Anton ni otros objetos lúgubres, sino buenas estampas, adornos agraciados, bustos de yeso, libros entretenidos &c. La roperia, la botica, el refectorio, la cocina todo es admirable. Volvimos en silla de manos á la posada por el exesivo calor, y continuamos nuestra jornada á las cuatro y me-

dia Dos postas á *Chaigny*, por camino llano formando un horizonte de viñas orlado de arboledas. Las cepas son pequeñas y cada una sostenida de su horquilla. Posta y media á *Beaune*, ciudad grande antigua y celebrada por sus viñas. La casa de villa ó de Ayuntamiento parece una fortificación á la antigua con sus garitas voladas. Tambien tiene un aspecto caduco y venerable la Iglesia de S. Pedro. El hospital es grandioso de un gusto de arquitectura gótica particular. en sus techos, ventanas, y un púlpito. Las salas de los enfermos son aseadas, claras y con ventanas mayores que las puertas. Habia unos 18 enfermos asistidos de 17 hermanas de la caridad. Tiene cincuenta millibras tornesas de renta. Corre agua por las calles y es ciudad murada con antiguos fosos y bastiones. Sus habitantes tienen fama de estóolidos, y les achacan que mandaban cerrar las puertas de la ciudad para que no hiciese viento. Las mujeres tienen buenas caras y malos cuerpos. Nuestra posada estaba en un grande y alegre arrabal con su guapo jardin.

Agosto 9.—Se emprendió la jornada á las ocho y media. Posta á *Nuits* ciudad pequeña, pero muy famosa por sus vinos, unos de los mas acreditados de la Borgoña, y al paso se encuentra la viña de *Bojou-clos* perteneciente á la célebre Abadía del *Cister*, cuyo magnifico monasterio, dista media legua de este parage. Posta y media á *Baraque* y lo mismo á *Dijon*, en donde llegamos á las 11. Esta ciudad es grande, bella, antigua, murada y capital de la Borgoña con catedral, Parlamento, Universidad, Academia de Ciencias, casa de moneda, y un castillo á manera de ciudadela. Su situacion es en una agradable llanura, fértil en viñedo entre los riachuelos *Ouchey* y *Suson*. Luego que nos apeamos en la posada, que no es mala, fuimos Salva y yo á ver algunas cosas y lo primero fué unas iglesia de las monjas Salesas, muy aseada con algunas estatuas de mármol. Despues la casa del marques de *Lentenay*, grande y mueblada con mucho gusto. Luego la iglesia parroquial de *Notre-Dame* cuya fachada es muy gótica, con dos órdenes de columnas delgadas, como abalaustradas, y en las tres puertas principales se registran las figuras de los Patriarcas, Profetas, Apóstolos, Mártires, en fin, de casi todos los Santos del Cielo y del antiguo y nuevo tes.

tamento. En la catedral al lado de la Epístola se venera una imágen de Ntra. Sra. de la Buena Esperanza, nada hermosa, muy negra, con tres corazones de plata al cuello, y del medio del vientre le sale una cabecita (tambien negra) como de un niño. Los arcos y pilares son tambien de un gótico ó arabesco muy raro.—De allí pasamos á otra iglesia llamada la santa Capilla, mas moderna pero con algunas antiguallas.—La catedral es regular y solo hay de mas notable en ella el cuerpo de san Medardo. A la una y media llegaron a la posada, el señor Duque y sus hijos, con lo que se volvió á reunir el rancho por la tercera vez, y por la tarde estuvimos en la academia de las ciencias, edificio fabricado á propósito y cuyas salas son alegres aunque pequeñas. La de las juntas está adornada con bustos de yeso de los naturales de la Borgoña iustres en literatura, Bosuet, Vauban, Crebillon, Piron, Rameau, Saumaise Buchier, Buffon. El busto de este último es de mármol negro. Vese asimismo una Minerva de medio relieve en cuyo escudo está el retrato del actual principe de Condé. En la sala para los experimentos de física, hay diferentes instrumentos y máquinas, entre ellas una eléctrica con dos discos de vidrio. Aquí vi por la primera vez el modo de extraer el aire fijo é inflamable con algunos de sus efectos. Nos enseñaron la biblioteca y la coleccion de anatomias en pinturas. El gabinete de historia natural, rico en producciones marinas y petrificaciones. El laboratorio químico con todos los vasos necesarios. Los académicos de número son 30. Remata este edificio un pararrayo ó elevado conductor eléctrico. A un tiro de cañon de la ciudad está la célebre Cartuja á la cual se vá por una calle de árboles. El convento se ha reedificado; mas la iglesia es desde el tiempo de Felipe el Flardy su fundador, muerto en 1404, que era hijo de Juan, rey de Francia. Su sepulcro está en medio de la iglesia: monumento magnifico, cuya tabla superior de mármol negro sostiene el cuerpo revestido del manto ducal, con dos niños á la cabecera empuñando el morrión, y un leon echado á los pies, todo esto de mármol blanco. La lápida negra, tersa y espejeando, tiene de largo 4 varas y dos y media de ancho. La caja es de una obra delicadísima de mármol y yeso blanco con figuras de arcos y

pilarcitos góticos de hermosa feligrana con frailecitos cartujos en medio de cada arco, demostrando dolor en sus semblantes. Una vara mas adelante hácia el altar se halla otro sepulcro en todo semejante y del mismo tamaño con diferencia de que la mesa de mármol negro es de dos piezas unidas; y que encima están dos efigies de mármol blanco tendidas, y con las caras de color natural: la una representa al duque de Borgoña Juan *sans Peur*, y la otra á su muger, ambas con manto ducal. Este Juan era hijo de Felipe y murió en 1423. Mas adelante hay en el suelo otra lápida de mármol negro con el epitafio de *Felipe el Bueno* y de su esposa. El fué fundador de la orden del Toison de oro, y murió en 1475. Toda esta iglesia está muy aseada y tiene una preciosa sillería con bajos relieves primorosos. Las pinturas no parecen gran cosa. Existe un oratorio desde el tiempo del fundador con un cuadro que representa la gloria, de un dibujo y colorido antiquísimo sobre fondo dorado. Allí se conserva tambien una especie de edificio de madera con tres sillas para el celebrante y los diáconos. Así mismo hay una tribuna de madera de una alacena de dos cuerpos con sus ventanas y molduras arabescas, desde donde oían misa aquellos soberanos por lo que tambien tiene su sitial y chimenea. Subiendo por una escalera de piedra en caracol se entra en otro oratorio alto, que era de las duquesas, donde hay algunas estatuas de santos de piedra muy antiguas, y un Padre eterno que se aparece por el techo al lado del Evangelio. Los vidrios de las ventanas son pintados con los bellos colores del tiempo en que este secreto estaba en práctica y ofrecen el escudo de armas de la casa de Borgoña, con este mote en letras góticas, *Je dard*. En otra capilla se guarda un retablitto que se abre en tres hojas plagadas todas de santitos y arquiteos arabescos, de un trabajo y una paciencia inmensa. El capitulo y el refectorio tienen bellos frisos de madera. Los claustros son oscuros y bajos con arcos y pilares góticos. No hay mas de 26 monjes y 4 legos. De vuelta á la Ciudad entramos en el palacio de los estados, en cuya plazuela hay una buena estatua ecuestre de Luis XIV en bronce, sobre un gran pedestal de mármol. Las calles de Dijon están bien empedradas y en ellas mu-

chas tiendas de comercio. Las parroquias tienen aspecto antiguo, con agujas encumbradas en las torres. Por la noche tuvimos el estravagante espectáculo de unos titiriteros que representaban con sus figuritas la tragedia del juicio universal en cinco actos.

Agosto 10.—Oida la misa de S. Lorenzo en una parroquia, dejamos la Ciudad de Dijon á las ocho y media, saliendo yo como antes con el príncipe D. Manuel, en la primera division de las Señoras. Posta y media á la *Cude*: lo mismo á *Pont-de-Panis*, y otro tanto á la *Chaleure* y á la *Viteaux*, camino quebrado, árido y montuoso con algunos trigos, dia fresco, lluvioso, y por consiguiente toldado. La posada de *Viteaux*, en donde comimos muy bien, es decente. Los moradores del lugar son harto noveleros, pues luego que llegamos, se llenó la calle de mugeres (algunas muy damas) hombres, abates, muchachos, &c. A las tres salimos por medio de la turba y corrimos dos postas á *Maison-neuve*, y otras dos á *Roubray* en cuya pequeña y mala posada tuvimos que hacer noche. Aquí me hizo reir bastante la dificultad y confusion con que un paisano francés se empeñó en leer la palabra *criadas* que estaba bordada en una maleta, y no pudo.

Agosto 11.—A las seis y media de la mañana emprendimos nueva jornada. Posta á *Cusi-les-forges*; posta y media á *Luci-le-Bois*: dos á *Bermenton*, en cuya parroquia entramos: posta y medias á *Saint-Brice*, por camino en parte de trigos todavía sin segar, y en parte viñas, bosquecillos y terreno árido: últimamente una posta á *Augerre*, ciudad antigua como lo denotan sus murallas desmorronadas, casas viejas, calles en pendiente y poco bullicio de habitantes. Está sobre el rio *Yone*. La catedral es una de las mas hermosas de Francia. La fachada y torre sobresalen en los bellos adornos aunque arabescos. Es descollada, bien enlosetada, coro y altar mayor circunvalado de rejas de hierro. El pavellon en el *Sancta Sanctorum*, cubriendo á S. Estéban su patrono, es muy elegante. Reedificóle el célebre Jacobo Amiet, cuyo busto de piedra se vé allí, como tambien el del obispo Colbert. Hay en esta ciudad diferentes abadías, una colegiata, doce parroquias, dos seminarios, dos hospitales, siete conventos &c. Salimos de *Auxerre* á las 4:

posta y media á *Basou*, de buena campiña: lo mismo *Joigni*, junto al *Yone*: una posta ó *Villevaliere* por viñas y otra á *Villeneuve-le-Roy*, á cuya buena posada llegamos con mucho calor á las siete y media. Es una pequeña ciudad bien murada con calles anchas y á cordel.

Agosto 12.—Después de haber oído misa en la iglesia principal que es muy bonita, corrimos á las 7 de la mañana posta y media á la ciudad de *Sem*, arzobispal, grande, agradablemente situada en una campiña muy fértil y risueña. Su catedral es muy respetable, y todavía ardeían algunos cirios sobre el sepulcro de los *Delfines*, padres de Luis XVI. Posta y media de un camino, como de un paseo alameda á *Pont-sur-Yone*: lo mismo á *Villeneuve la Guiart*, y otro tanto á *Fontainebleau*, en cuyo camino se halla una columna erigida en memoria de las primeras vistas de Luis XV, y de la Reina, su muger. Luego corrimos por el bosque y parque de frondosa arboleda, y llegamos á medio día á aquel real sitio, en cuya bella posada descansamos, y por obsequio del Gobernador tuvimos nieve para templar el calor. El famoso palacio real de *Fontainebleau* es muy grande, de arquitectura de varios tiempos, dividido como en cuatro edificios, en los cuales se encuentran novecientos cuartos. La galería llamada de los ciervos, tiene mas de 100 pasos de largo, adornada de pinturas en las cuales se representan las batidas y cacerías de Enrique IV con las mas bellas quintas del reino, casas reales y sus bosques. Sobre cada cuadro se ven las astas de los ciervos que fueron muertos, con una inscripcion que explica en donde y por quien. Los jardines son muy divertidos y amenos. En la referida galería se muestra una ventana, de la cual hizo colgar la Reyna Cristina de Suecia en 1654 á su caballero *Monaldeschi*. Ahora hay allí una mesa de truco. La capilla y todo el palacio, entre viejo y nuevo solo parece un viejo guarido: es mejor sitio el de Aranjuez. Al anochecer se reunieron los señores que venian atrás con nosotros, tuvimos refresco y buena cena.

Agosto 13.—De *Fontainebleau* salimos á las 8 tomando la ruta de *Paris* por *Esonne*. Corrimos 8 postas las primeras por el frondoso bosque, repartido todo en una infinidad de sendas y caminos entre las cuales se distingue la calle ancha ó redonda, donde se colocan las

paradas para correr el ciervo: y á la una y media llegamos á la Barrera de Paris entrando por la *Rue d'enfer*. Aquí se acercaron los guardas de la Aduana, detuvieron los coches y los registraron sin dejar rincón ni escondite, hasta levantar los guardapiés á las señoras con bastante insolencia. Apeamonos en la pasada ú *Hotel de Treville*, calle de Tournon junto al *Luxembourg*, y ya recibieron á la puerta las *Poisardas* ó pescadoras á la Señora Duquesa, presentandola ramilletes de flores, y aplaudiendola con algazara. Estas son unas mugeres muy libres y decidoras, como las majas de los arrabales de Madrid. Despues de comer tuvimos en la posada al Exmo. Sr. Conde de Aranda, nuestro embajador en aquella Côte, y luego me fuí con el marquésito del Viso á los vecinos jardines del Palacio de *Luxembourg*, en donde nos paseamos, y vimos por la primera vez algunas damas y caballeros de Paris.

Agosto 14.—Estuve en la iglesia parroquial de S. Sulpicio, una de las mas bellas de esta capital, de fábrica moderna, y elegante arquitectura. Su fachada tiene un hermoso pórtico formado de dos órdenes de columnas dóricas y encima un ático de órden jónico antiguo: dos torreones de 8 lados la coronan. Por dentro tiene este templo bastante elevacion y luz. El altar mayor, bajo la cúpula, tiene un tabernáculo, que representa el arca de la alianza con dos angeles de bronce dorados, y un pavellon ó baldoquin encima. El coro es primoroso. Por detrás hay una capilla de Ntra. Sra. muy bien adornada, con su imágen de plata. Las pinturas al fresco de la cúpula son de *Lemoine* y de *Van-loo*. Llama la atencion en otra capilla el sepulcro de mármol verde con la estátua del cura *Languet*, y la gran pirámide á sus espaldas. Hoy dejamos la posada de *Treville* por calorosa, incomoda y mal servida, y nos pasamos á la de *Tours* calle del *Paon*, en el mismo *Fauxbourg* de S. German la cual es alegre, capaz, nueva, bien amueblada, y con un bonito jardin.—Yisita de la Sra. Duquesa de *Veraguas*, hermana del Duque de *Alva* difunto, y de la princesa *Salm* &c. *

Agosto 15.—Vestido de abate riguroso á la francesa, y peinado con *coleta* y *rabat* oí misa en los *Cordeliers*, ó padres Franciscanos conventuales, cuya iglesia

es muy antigua y triste, desde los tiempos de S. Luis. Comimos todos en casa de nuestro embajador, Conde de Aranda, en medio de cuya abundante y delicada comida, me hizo servir un vino malvasia dulce de Canarias, muy excelente que embarcado en Tenerife, llegó á Ruan, y subiendo por el Sena desembarcó en Paris. Despues me llevó el mismo Conde de Aranda en su coche al teatro del Concierto espiritual, en donde se dan en espectáculo los mas diestros profesores y aficionados de instrumentos músicos, cantores y cantatrices de aquella capital y de fuera de ella. El concurso era muy brillante. De allí fuimos al jardin de las Tullerías. Este tiene mucha estension y se halla al pié de la larga fachada de cinco pabellones de aquel palacio Real. En la terraza hay seis bellas estatuas de mármol y en el paterre un estanque octógono con la figura de cuatro rios echados. Tambien se ven varios grupos de escultura, que representan á Lucrecia Romana, Eneas, Orythia, Proserpina, Anibal, Julio César, Agripina, Flora, una vestal &c. Las calles de árboles son hermosas, y en ellas asientos, cafés, botellerías, &c. Ultimamente nos llevó el embajador, cuando ya anohecia, al *Waux Salle*, casa de concurrencia alegre, y diversion pública á la inglesa, en donde habia una bella iluminacion, y ardieron muchos fuegos artificiales de invenciones graciosas.

Agosto 16.—Esta tarde me llevaron al teatro de la comedia francesa el príncipe Salm, D. Manuel, (Pignateli hijo del conde de Fuentes, casado con la condesa de Egmon) y el conde de Crillon. Estuvimos en el aposento de Pignateli. Representóse una pieza nueva intitulada *L'amant Bourru* ó el amante intratable, de la cual era autor Mr. Monvel, actor de ella y uno de la compañía de aquellos comediantes. El concurso de damas muy lucido. Despues nos paseamos en los jardines de *Palais Royal*, perteneciente al Duque de Orleans. Hay una calle muy ancha de árboles, que con sus copas forman un techo bien cerrado: dos hermosos terrenos cubiertos de menuda yerba ceñidos de árboles en figura de bolas y de pórticos; casitas de café y varios helados; tiendas de quinquerías y estampas, muchas damas con gran variedad de batas, peinados y perfumes, petimetres, abates, &c. Era ya de noche cuando pasamos por la *rue Saint Honoré*,

cuya multitud de tiendas muy iluminadas con largas ventañas de cristales, forman un soberbio espectáculo de opulencia y de lujo.

Agosto 17.—Visité la iglesia catedral Metropolitana llamada *Notre-Dame* ó Nuestra Señora, templo magnífico, cuya fachada está cargada de una infinidad de figuras de Santos y de Reyes, y tiene dos torres cuadradas, á las cuales se sube por 389 escalones. La nave es de arquitectura gótica con 120 columnas y adornada de cuadros de hábiles pintores. Junto al primer pilar al lado del coro se ve la estatua ecuestre de Felipe el Hermoso. Este coro es grandioso y está decorado de apreciables pinturas. El Presbiterio tiene una larga gradería con balaustres de marmol blanco, pórticos, reja dorada, estatuas de varias virtudes de bronce. El altar también de mármol con el frontal de púrpura con dos angelones en acto de adoracion á los lados, y encima un grupo de cuatro figuras de mármol representando el descendimiento de la Cruz, llamado el voto de Luis XIII, y a la derecha está la estatua de este monarca, revestida del manto Real, hincado de rodillas en acto de ofrecer una corona, y á la siniestra la de su hijo Luis XIV vestido á la romana en la misma postura. La sillería, es: especial las cátedras episcopales son estimadas por lo fino de las maderas y primor de la escultura. En contorno del templo hay muchas y buenas capillas. La sacristia tiene magnificencia en todo. Toda la iglesia está enlucada de mármoles. A la entrada se vé una figura colosal de piedra que representa á san Cristóbal. Despues estuvimos en la casa de los niños expósitos llamados *Enfants-trouvés*, cuyas salas y camas me parecieron muy aseadas. Es un grande almacén de niños que á la sazón llegaban á trece mil, y la noche anterior habian caído veinte y cinco. La iglesia es graciosa y sus paredes estan revestidas de un bajo relieve pintado, que representa el portal de Belén, con pastores, nacimiento &c. Por la tarde fuimos al jardin de las Tullerías pasando el puente nuevo. Este está sobre el Sena, y tiene de largo 160 toesas y 12 de ancho, con igual número de ojos. A lo largo de su cornisa corren 20 medias lunas, y en cada una de ellas una casita de piedra, que remata en pabellon, con ventanas en uno y otro lado, donde hay tiendas de merceria. So-

bre la punta que forma la isleta del río, en un bastion se vé la estatua ecuestre de Enrique IV. A una de las estremidades de este puente, está el pequeño edificio ó fuente de la *Samaritana*, en la cual se eleva el agua por medio de bombas. Tiene las figuras de bronce, y un reloj cuyo carrillon de campanas toca un minuet al dar la hora. Por las Tullerías pasamos á la plaza de Luis XV en la cual se halla la estatua ecuestre de bronce de dicho monarca vestido á la romana, sobre un gran pedestal y en sus ángulos las figuras de la prudencia, la justicia, la fortaleza y la paz. Esta plaza está rodeada de un foso con 6 entradas. Celebrábase en ella á la sazón la feria llamada de *san Ovidio*, y por consiguiente habia un sin número de tiendas portátiles, coches, gente &c.

Agosto 18.—Estuve en el cuarto de D. Ignacio de Heredia, secretario de embajada de España, y juntos fuimos á la plaza de las *Victorias* cuyas casas son de arquitectura Jónica. En el centro hay una estatua pedestre de Luis XIV y la de la Victoria que pone sobre su cabeza una corona de laurel, ambas de bronce dorado, ademas de las figuras de lo mismo rendidas como esclavos á sus pies que representan las naciones vencidas. La inscripción en versos latinos es del célebre *Santeuil. Pacem imperat orbi.* Luego pasando por el Hotel de *Penthièvre* dimos una vuelta en el jardín del *Palais-Royal* y entramos en la parróquia de san German Auxerrois, donde son dignas de verse las decoraciones del coro, la primorosa reja de hierro pulido, algunas pinturas estimadas, y el sepulcro del Marqués de Caylus, de pórfido, pieza singular en Paris. Por la tarde estuve en el palacio Real de *Louvre*, y observé con toda atención la fachada principal, tan famosa por su célebre columeata, ó peristilo, cuya arquitectura es magnífica.

Agosto 19.—Vi las escuelas ó academia Real de cirugía edificio nuevo y alegre. El amphiteatro anatómico recibe toda la luz por la bóveda, los corredores, gradieria, bancos, capacidad del sitio pues caben mas de mil personas, la fachada compuesta de columnas de orden Jónico, combinadas con otras de orden corinto; los adornos y estatuas, todo anima la curiosidad. El frontispicio de la calle, consta de otro peristilo de orden jónico con cuatro filas de columnas y una bella puerta. Hay

salas para las lecciones de práctica, para las juntas de academias, para un pequeño hospital con camas, para enseñanza del arte de partear &c. Por la tarde tomamos un *fiacre* Cavanillas y yo y nos paseamos por el *Boulevard* antiguo que es una dilatada alameda, la cual ciñe la mitad de *Paris* por la parte del norte, estendiéndose desde la puerta de *Saint Honoré*, pasando por la de *san Denis*, y *san Martin*, y terminándose en la de *san Antonio*. En ella se encuentran muchos *cafés* donde hay música y baile, casas de campo muy pulidas, puestos de titiriteros juglares, coches, gente de á pié &c. Allí tenia su aposento el famoso *Comus*, por lo que entramos á gozar de sus portentosas habilidades de mano, ejecutadas por medio de la electricidad y virtud magnética que á la primera vista sorprenden y siempre agradan.

Agosto 20.—La iglesia de *san Bernardo* en la calle de los *Bernardinós*, es del siglo *XIV*, y un prodigio de arquitectura gótica, pero no está acabada. La sillería es la que estaba en la desgraciada abadía de *Port-Royal*. Por la tarde vi la galeria de pinturas del palacio de *Luxembourg*. Hay un salon con 24 cuadros grandes de mano de *Rubens* los cuales contienen la historia de la vida de la Reina *Maria de Medicis*, muger de *Enrique IV*, obra muy aplaudida. En otras salas, que son cinco, se conserva una preciosa colección de pinturas de los mas célebres autores de todas las escuelas. El palacio es grandioso, con órdenes de arquitectura toscana, dórica y jónica. El jardín es tan grande como el de las *Tullerías*, aunque menos regular y mas campesino. En él acuden á tomar aire la mayor parte de los vecinos del *Faux-bourg Saint Germain*, y los suizos tienen puestos de cerbeza, sorbetes &c.

Agosto 21.—Hoy vi la iglesia de *santa Genoveva* que se está acabando, como un monumento digno de la mayor curiosidad. Es un templo magnífico cuyo pórtico es un pirástilo de 22 altas y robustas columnas de orden corintio, con un bello fronton, imitando las buenas obras de este género que quedan de la antigüedad. En su plazuela están las escuelas del derecho, con una fachada de orden jónico, y capiteles á la antigua, y á poca distancia la iglesia parroquial de *san Esteban de Mont*, de traza venerable, en la cual son cosas notables el púlpito por su bajo relieve, y las figuras de las virtudes de los ánge-

les: el *Subet* ó tribuna de las epístolas y evangélicos por lo ingenioso del caracol: el sepulcro del célebre *Pascal* con su lápida, tras del altar mayor y al lado, el del gran poeta *Racine*: una galería en el trascoro en cuyas vidrieras se ven pintados los pasajes del nuevo y viejo testamento.

Agosto 22.—Estuvimos en la biblioteca del Rey, calle de *Richelieu*. Lo primero que se presenta son tres galerías grandísimas, cuyos ricos estantes están á una mano con un segundo orden de tribunas superiores, á las cuales se sube por escalerillas ocultas, y á la otra grandes puertas y ventanas de cristales. Se dice que hay mas de 300,000 volúmenes impresos. En una de estas galerías se ve un modelo del monte *Parnaso* francés, de bronce, á espensas de un tal *Mr. Tiron*. Los libros están por un orden de materias y estas por abecedario. Hay además una galería de M. S.; y un gabinete muy curioso de estampas y de animales pintados en miniatura. Está una sala únicamente destinada para dos globos (celestes y terráqueo) cada uno de 12 pies de diámetro con su barandilla de hierro de 35 pies de circunferencia. Asimismo estuvimos en la *Sorbona* famoso colegio de Teología de la universidad de *Paris*. La casa es un grande edificio con un bello pórtico en el átrio: una biblioteca de raros MS. y una sala de los actos, seria y magnífica. Hay 36 aposentos para los doctores y bachilleres de la casa. Estaban en unas conclusiones sabatinas cuando entramos. La iglesia tiene una muy elegante fachada de orden corintio y compuesto con 4 estatuas de mármol, y un reloj que marca las fases de la luna. El altar mayor tambien de orden corintio, las imágenes del *Apostolado*, el crucifijo y los ángeles son de buena escultura. En medio del coro está el sepulcro del Cardenal *Richelieu*, con la aplaudida figura de este ministro reclinada encima, y las de la Religión y de las ciencias, obra esquisita de *Girardon*. Ya anochecido nos paseamos en la plaza de *Luis XV* donde estaba la feria de *Saint-Ovide*, toda iluminada en sus tiendas y contornos, con infinita gente. El alumbrado de *Paris* es de 3000 faroles de reverbero.

Agosto 23.—Entramos en la iglesia vieja de Santa *Genoveva* Patrona de *Paris*, perteneciente á los canóni-

gos regulares de este nombre. Tras del altar mayor se ve la urna del cuerpo de la Santa, adornada de piedras preciosas, sostenida por cuatro figuras, colocadas sobre un cuerpo aislado de arquitectura. El Tabernáculo es de forma octógona ú ochavada con cuatro pórticos y columnas de jaspé, adornados de ágatas onices y granates. En la nave hay cuatro cuadros grandes que representan algunos votos de la Ciudad de Paris. En el coro está un sepulcro antiguo del Rey *Clovis*, y por detras una lámina de cobre con un grabado sepulcral tambien antiguo. En un pilar del lado de la Epistola, los huesos del célebre *Descartes* con una inscripcion, y el corazon de *Mr. Rohault Cartesiano*.—La biblioteca de esta casa es una de las mas apreciabiles de Paris en forma de Cruz con su cúpula al medio y hermosos estantes llenos de libros de todas facultades. Cada puerta ventana de cristales es un pequeño gabinete tambien con libros, y á lo largo de las galerías se ven en yeso los bustos de los hombres ilustres antiguos y modernos. Tiene ademas una biblioteca, un rico monetario, un gabinete de historia natural con una bien ordenada coleccion de conchas, plantas marinas, petrificaciones, cristalizaciones &c y un museo de antigüedades con vasos etruscos lámparas, vasos lecrimatorios, idolillos, y entre ellos el Dios *Crepitus*, utensilios, sortijas, llaves, inscripciones, pequeñas estátuas y bustos, despojos de Indios, Scitas, Chinos, Turcos, cubillos, fajas, rosarios de Mahometanos, moneda de los negros &c. El abanico de Diana de *Poitiers*: disticos eclesiásticos antiguos en Griego, Arabe y Latin: un copon de siglos remotos: una mómia de Egipto y un cadáver seco de un negro: todos los Reyes de Francia retratados al natural con otras muchas curiosidades. El Bibliotecario *Mr. L'Abbé Pringle*, canónigo de Santa Genoveva, nos lo demostró todo y hablaba un poco el español por haber estado dos veces en Tenerife, durante los viages astronómicos emprendidos (el último año de 1769) en un navio de la marina real para probar el nuevo reloj marino. Era profesor de astronomia y de la academia de la ciencia de Paris. Yo le dije que con efecto hacia memoria de haberle visto dicho año en la Ciudad de la Laguna con otros franceses.

Agosto 24.—Asisti á la misa parroquial solemne en

la parroquia de san Cosme, junto á nuestra posada. Antes del Asperges se bendice solemnemente el agua y todos cantan. La epístola y evangelio se va á cantar al facistol del coro. El cura celebrante peinado y empolvado, está en el altar con solideo ó calota hasta el prefacio que se lo quita un ministro. La última bendición la dan los curas de Paris al pueblo como los obispos entonando el *sí nomen domini y adjutorium nostrum* &c., solo que no firman mas de una cruz: no ven el último evangelio. Las principales iglesias tienen sus guardias suizas con librea de la casa Real, además de los pertigueros con sobre topa violada. Concluida la misa subió al púlpito un sacerdote con sobrepelliz y estola, y leyó una esplicacion de la epístola y evangelio del día. Por la tarde nos paseamos en el jardín de las Tullerías, donde había un lucido y extraordinario concurso, pues la víspera y día de san Luis, hay puerta franca para toda especie de gentes. Hacia el frente de aquel palacio estaba armado un tablillo y un dilatado circo para la orquesta de los músicos de la ópera que por la noche divertieron al pueblo con varias tocatas.

Agosto 25.—Día de san Luis. Lo primero que vi, fué la academia de pintura y escultura en el *Louvre*. Son hasta 4 salas reducidas, adornadas todas de diversas pinturas, estatuas, relieves, grabados, retratos de diferentes profesores hechos por su mano, y bustos de varones insignes. Luego pasé al salen donde se esponen al público cada dos años, las nuevas obras trabajadas por los académicos y artistas: así estaban las paredes cubiertas de cuadros de todos tamaños, retratos, paisages, alegorias, bustos de mármol, estampas, miniaturas &c. y se vendía un cuadernillo impreso con la esplicacion de las obras y de los autores. En el átrio contiguo se veian 4 estatuas de mármol un poco mayores que el natural representando á *Descartes*, *Fenelon*, *Sully* y el *Caniller del Hospital*. Estas las habia costea lo el Gobierno. Habiendo comido de prisa nos marchamos Cavanilles y yo á la academia francesa, á fin de gozar de la asamblea curiosa que se celebra para repartir el premio de elocuencia. Esta academia tiene sus juntas en el *Louvre*. Los suizos apostado á la entrada, nos dieron paso á vista de dos billetes, dados el uno por Mr. *D'Alembert* y el otro por Mr. de *Malesherbes* y conseguimos ámbos

por el príncipe *Pignateli*. La sala principal no es muy grande, ni tiene mas adornos que unos entablados y frisos de madera pintados de blanco con algunos filetes dorados. En unos tres huecos de ventanas altas han hecho otras tantas tribunas. El circo se componia de una mesa larga con carpeta verde y en el contorno de ella como unas 25 sillas de brazo, forradas de terciopelo carmesí y claveteadas de oro. Mas atrás otro orden de sillas para los individuos de otras academias y algunos otros convidados, y mas atrás hasta tres filas de taburetes y de bancos para los concurrentes. El concurso de damas, caballeros, abates y algunos religiosos, fue grande y lucido. Antes de formar la academia entró el Abate *Espagnac*, jóven de 23 años que habia predicado por la mañana el sermón de S. Luis en presencia de ella, por lo que fué recibido con grandes palmoteos de aplauso. Este sujeto habia obtenido algun *accessit* en otras distribuciones de premios. A las tres y media salió la Academia de dentro de otra pieza y se formó. Allí conocí por la primera vez al célebre D' Alembert secretario perpétuo, al poeta Mr. de S. Lamberte actual director, al elocuente Mr. Thomas, á Marmontel, á Condillac, La Harpe, al Abate Delille, al Arzobispo de Leon Montaret, al Cardenal de Sicines, al Arzobispo de Aix con otros dos obispos, al Duque de Nivernois, al Príncipe de Beaubeau: &c. &c. Empezó, Mr. D' Alembert leyendo el acuerdo por el cual se habia adjudicado el premio de elocuencia al Sr. Abate *Remis* autor del elogio del Canciller del Hospital; é inmediatamente emprendió en voz alta su lectura. Cada cláusula sentenciosa, cada pensamiento filosófico, ó proposicion alusiva á humanidad, patriotismo, despotismo, fanatismo &c. era universalmente aplaudida con fuertes palmadas. Aun las mugeres comprendian y daban peso á los conceptos del orador. Como este halló ocasion en un pasaje de la vida de su héroe de zaherir la Inquisicion, no sé quien habo de advertir que Cavanilles y yo eramos españoles, y bastó esto para que al instante todo el concurso clavase los ojos en nosotros, lo que no dejó de abochornarnos bastante. Fencida la lectura del elogio se presentó el autor á recibir el galardón ofrecido con general conmocion del auditorio. Era un Abate jóven, abogado del Parlamento, á quien hicie-

ron sentar los académicos en medio de ellos, y el director le hizo un corto discurso, animando su aplicación. Inmediatamente leyó Mr. de la Harpe el primer canto de la Farsalia de Lucano, traducido en verso frances, recitándolo con entusiasmo y arrogancia y recogiendo tambien mucho palmoteo. Siguió luego Mr. d' Alembert y leyó un elogio histórico del *Abbé Choisi*, individuo que fué de esta Academia, é igualmente se calentaron bien las manos de todos para celebrar las gracias de estilo y reflexiones del autor. Con esto se dió fin á la Junta, y desparramado el concurso, pasamos á otra sala, cuyas paredes están cubiertas con los retratos al óleo de todos los individuos que ha habido, y estaban existentes en este ilustre cuerpo. Al salir compré el elogio premiado ya impreso. Despues nos paseamos y refrescamos en los jardines del *Palais Royal*, á los cuales no podia llegarse en coche por haber parido la Duquesa de Chartres dos niñas gemelas.

Agosto 26.—Estuve en el *hotel des monoyes* (casa de la moneda) sobre la ribera del Sena, edificio magnífico, cuya bella fachada, columnas jónicas, ventanas, puertas y frontones son de unas proporciones regulares. En el ático ó remate se ven las figuras de la Paz, el Comercio, la Prudencia, la Ley, la Fortaleza y la Abundancia. El patio y las escaleras, las salas y las oficinas, todo es correspondiente. Empezóse en 1771. Despues pasé al colegio *Mazarin* llamado de las *cuatro naciones* cuyo frontispicio es en forma de media luna. El pórtico de la iglesia es de órden corintio con estatuas de los evangelistas. La cúpula de pilastras pareadas es muy hermosa como lo son los medallones y relieves que adornan el templo, solo que están puercos y ahumados. El sepulcro del Cardenal Mazarino es soberbio y bien acabado en bronce. La figura de este ministro puesta de rodillas al natural es admirable: el ángel con un hazcillo de flechas: la prudencia, la abundancia y la fidelidad son bellas estatuas. La Biblioteca de este Colegio sobresale por el aseo, el primor de los estantes y esculturas, y la cantidad de volúmenes que pasan de 60,000. Compónese de dos galerías. Hay una biblia impresa en Maguncia, año de 1471. Dos globos de vara y media de diámetro, y un busto de mármol del expresado fundador Mazarino. Por la tarde ví el llamado

Palais Marchant, que es la silla del Parlamento, y de otras varias jurisdicciones) en cuyas salas hay pinturas y techumbres dignas de verse. Las galerías que anteceden son muy curiosas por la multitud de tiendas de mercería, y de objetos de moda, y la zalameria con que las tenderas provoran á comprar á los que paseen. La santa Capilla contigua á este edificio es de una excelente arquitectura gótica del tiempo de S. Luis. Sirve la un cabildo de canónigos, cuya cabeza es el tesorero y fue el héroe del plausible poema de *Beoilau* intitulado el *Lutrin*. El Tesoro encierra muchas preciosidades entre ellas un *liquum-crucis* y una *agato onice* antigua de 15 pulgadas en óvalo, cuyo relieve representa el apoteosis de Augusto.

Agosto 27.—El Palacio Borbon perteneciente al príncipe de *Condé* es verdaderamente magnifico, sobre la ribera del *Sena*. Se entra por un arco triunfal acompañado de galerías sobre columnas entre dos grandes pabellones. El patio está decorado de pilastras corintias y dos soberbios peristilos de columnas, que guian á los aposentos y jardines. En la galería se ven pintadas las batallas y hazanas del *Gran Condé*. Las caballerizas pueden servir para 150 caballos. Hoy comimos en casa del Conde de Aranda y estuve en la librería de Merigor.

Agosto 28.—Entré en la iglesia de los *Grandes Agustinos*, convento situado en el *Quai* ó petril de este nombre? Hay en el coro cuatro ó cinco cuadros que representan la ceremonia de la promoción de los caballeros de *Sanctis Spiritus*. Las dos salas pertenecientes á esta misma Real orden tienen buenas esculturas y dorados. Se ven en ellas los retratos de los caballeros. En esta iglesia se suelen tambien tener las asambleas del clero de Francia. Despues fui en el coche con la señora Duquesa del Infantado al *Fauxbourg de S. Antonio*. Pasamos por el aborrecido Castillo de la *Bastilla* y por la plaza de *Greve*, en donde se ejecutan las justicias. Aquí está el *Hotel-de-Ville* ó casa de Ayuntamiento de París, sobre cuya puerta se ve la estatua equestre de Enrique IV, y en el atrio la de Luis XIV pedestre. La parroquia de san Juan en *Greve*, está inmediata, cuyo altar mayor tiene ocho columnas de mármol, y un grupo que representa el bautismo de nuestro señor. Estuvimos en el taller de un famoso evanista, de vuelta, pasamos por el Puente de *Notre Dame*

con casas á un lado y otro.

Agosto 29.—Estuve en la célebre Abadía de *san German des Prés*, convento antiguo de Benedictinos de la congregacion de san Mauro. En la iglesia es notable la decoracion del altar mayor, con 6 columnas de mármol antiguo y baldoquin: la urna sobredorada cubierta de piedras preciosas, y sostenida de ángeles, en la cual se encierran las reliquias de san German. En el coro hay buenas pinturas, y se ve el sepulcro de Juan Casimiro que fué Rey de Polonia. La biblioteca es hermosa. Está compartida en 16 gabinetes en un salon y luego corre otro al traves, ambos con grandes puertas, ventanas, estantes de libros, mesas, bustos en bronce de Emperadores, y hombres ilustres de la antigüedad. Retratos de los mas famosos escritores de la congregacion de S. Mauro, y otros literatos insignes, y en todo mucho primor y aseo. Hay ademas curiosos manuscritos, curiosidades y antigüallas. Hoy llovió bastante.

Agosto 30.—Pondré aquí la noticia que hoy he tomado por menor de Paris. Su situacion es un plano rodeado de algunos collados, y el Rio Sena le divide en dos partes atravesandola de levante á poniente y forma varios islotes. Once puentes de piedra y tres de madera facilitan la comunicacion. Tiene esta capital dos leguas de diametro, y casi seis de circunferencia, contando con los arrabales: cincuenta mil casas de las cuales quinientas son *Hoteles* ó palacios decentes: 980 calles: de 800 á 900000 almas sin numerar los forasteros: 50 parróquias: 20 colegios: 90 otras iglesias y capillas: 3 abadías de hombres y 8 de mugeres: 134 conventos de ambos sexos: 15 seminarios: 26 hospitales: 43 fuentes públicas de aguas: 12 plazas de mercado: 25 puertas: 3,000 faroles de rebervero: 26 cuerpos de guardia: 160 soldados de á caballo y 640 de á pie para la policía y seguridad de los vecinos: una Universidad con diez colegios, sin incluir el colegio Real: 7 academias: 8 bibliotecas públicas: 8 jardines: un paseo de alameda de casi dos leguas acompañado de casas de campo, que comprende antiguos y nuevos baluartes. Se matan anualmente en Paris mas de 100,000 vacas, 480,000 carneros: 25,000 terneras: 140,000 puercos.

Agosto 31.—Era domingo y á las diez de la mañana gozé en la iglesia de los *FP. Cordeliers* una fiesta que la

confraternidad de los santos Lugares hacia á S. Luis. Los tales confraternos salieron del claustro en procesion, llevando todos por insignia la cruz blanca que se usó en tiempo de las cruzadas, y un gajo de palma seca en la mano. Uno vestido de una dalmática encarnada, sembrada de flores de lis de oro y sombrero encasquetado con su plumaje llevaba el cetro Real. Otro sin dalmática, un pendon rojo con llamas y lises á modo del *Oriflamme*, y otro un estandarte blanco tambien con lises. Sentados en el coro principió la misa, que celebró el Obispo de *Tricome* en *Partibus*. Al tiempo de la *Gloria* hizo la *Quæsta* una Sra. Condesa, cuya limosna era (á lo que decian) para gastos de la tierra Santa. Esta dama estaba muy peinada y aderezada, y á cuantos le daban alguna moneda hacia su profunda reverencia, que no sé como le quedaron piernas. Tras de ella venia otra muger pidiendo para los enfermos del barrio, y tras de la muger un fraile del convento, pidiendo no se para quica. Al ofertorio subieron al altar, en hombros de criados tres parihuelas pequeñas, cada una con tres roscones de harina y manteca de vacas, orlados de seis velitas de cera encendidas. El celebrante sentado delante del mismo altar los bendijo, y este pan bendito, y reducido á pedacitos, se repartió despues al *Paternoster* en canastillas con todos los asistentes. Asi mismo todos los confraternos al tiempo del ofertorio subieron á ofrecer moneda, y besaban la mano al obispo. Por la tarde se predicó el sermon despues de las visperas. Fué el orador un Abate Dr. de la Sorbana, que se esplicó con espíritu, claridad, suavidad, elegancia, y discrecion: su tema fué *Magnus in fortunâ et in iudicio*. Para oír el sermon se colocó todo el auditorio al rededor del púlpito, vueltos hácia el predicador, y cada silla costaba cuatro sueldos.

Setiembre 1. ° — Hoy estuve en el *Hotel* de los inválidos, edificio grande al cual se llega por la larga esplanada y paseo que corre hasta el río. Sobre la puerta hay una estatua ecuestre de Luis XIV con la figura de Marte y Minerva. A la iglesia se entra por un pórtico. Su arquitectura es de orden corintio. El Domo ó cúpula de la gran capilla mayor; descansa sobre diez hermosas columnas y pilastras de 31 pies y está soberbiamente pintada al fresco. Es magnífica la decoracion del altar, con un baldoquin y seis columnas salomónicas: varias figuras y grupos de an-

geles. En el contorno se ven algunas capillas muy graciosas, con los techos pintados, buenas imágenes de mármol, obra de los mejores estatuarios. S. Gregorio, nuestra Sra. S. Gerónimo, S. Agustín, S. Ambrosio y Sta. Teresa. El suelo está todo admirablemente enlosetado, con bellos repartimientos de mármoles de diversos colores. Tiene este hospicio cinco patios y viviendas de tres pisos. Las vistas exteriores del cimborio, sus columnas, estatuas y cubierta de plomo: la linterna coronada de una gran bola con una cruz piramidal, todo ofrece una agradable perspectiva. Se alojaban entonces mil y diez y ocho militares inválidos.

Setiembre 2.—En algunos puestos del *Quai* de los Agustinos, hay mugeres que dan á leer las gacetas estrangeras por un sueldo. Leí algunas hoy por la mañana, y despues fui en fiacre, á ver el campo de Marte y las escuelas militares. Llamase campo de Marte un sitio cuadrilongo en la llanura de *Grenelle* rodeado de largos fosos, revestidos de fabrica de albañileria, y al cual se entra por cinco puentecillos de piedra con sus rejas de hierro. Aquí suele el Rey revistar las tropas de la casa Real y caben en su recinto diez mil hombres de armas en batalla. Todo el contorno se vé rodeado de una alameda colocada en dos filas. Al frente está la escuela militar edificio espacioso para la educacion de quinientos jóvenes nobles, que se aplican á la guerra. La fachada es hermosa. Tiene al medio diez grandes columnas corintias tan altas como las paredes y un ático ó pabellon cuadrado con figuras. A cada lado hay diez y ocho ventanas en dos filas unas sobre otras: tres puertas, un bello patio con la estatua pedestre de Luis XV de mármol, señalando con el dedo los cordones y cruces militares, figuradas sobre una columna truncada. La capilla es muy bella, y sus ventanas son otras tantas tribunas. Al rededor hay varios cuadros estimados que representan pasages de la vida de S. Luis.—Hoy llegó á nuestra posada el obispo de Tournay hermano de la Sra. Duquesa del Infantado. Se apeó de incognito y como la Duquesa no lo habia visto nunca, pensó enganarla, fingiéndose otra persona, pero el'a apenas le habló guiada de un impulso superior conoció que era su hermano y diciendole *Vous etes mon frere* corrió á echarle

los brazos al cuello.

Setiembre 3.—Vi el hospital general, y lo que vi mas notable en aquel vastísimo edificio fué la Iglesia. Reducese á una cúpula ochavada de grande altura sostenida de ocho arcos que guian á otras tantas naves de doce brazas de largo cada una. Tres de ellas no estan bien acabadas. La que queda enfrente del santuario es para la gente de afuera, y las otras con separacion para los pobres segun sus calidades: hay dos púlpitos y pueden dos predicadores predicar á un tiempo sin incomodarse. Hoy ha llovido y solo di por la tarde una vuelta por el *Pont-Neuf*: el *Louvre* en cuyos portales hay varias tiendas y librerías: Rue Saint Honoré &c.

Setiembre 4.—Fui al colegio Real en la Plaza *Cambray* en solicitud de Mr. de la Lande, célebre profesor de Astronomia, con motivo de entregarle unas cartas que me encargaron en Madrid, los amigos y compañeros de academia Ortega, y Subiray, pero estaba ausente, y quedó el portero suizo de remitirlas con mi *Adrese* ó *Billete*. Este colegio lo fundó el Rey Francisco 1.^o y su edificio capaz y de simetria agradable. En él se enseñan las lenguas orientales y otras ciencias.

Setiembre 5.—Por la tarde estuve en el Jardín Royal de las Plantas, situado en el *Faux-bourg de S. Victor*. Hay paseo de alameda y *parterre*. Un recinto orlado de rejas de hierro, contiene en fila una gran multitud de poyos encajonados, cada uno como de dos varas de ancho con sus calles y divisiones. En ellos están las plantas, segun sus géneros y clases y el nombre latino y frances de cada una, escrito en una pequeña tarjeta, que pende de una estaca. Las mas delicadas se hallan defendidas de campanas de vidrio ó de barro. Allí vi el *Euphorbium Canariense* que tenia solo media vara de alto con dos renuevos muy pequeños: El *Platano Bananier*, reducido á un tronco casi seco. El *Drago* que tenia vara y media: la *Pitera* &c. En un alto rivazo están los grandes invernáculos, ó *Serrer* formados de vidrieras en los cuales se conservan las plantas exóticas mas delicadas á cubierto de la intemperie. Entrando á este Jardín Botánico, queda el Gabinete Real de Historia natural que reservamos ver otro dia.

Setiembre 6.—Paseo por la mañana con el marque-

sito del Viso por el Quai de los Agustinos. Entramos en la librería de *Mutar* y compramos algunos libros. Después leímos las gacetas extranjeras. Por la tarde estuvimos en otras librerías y nos paseamos en los jardines del *Palasium Royal* donde refrescamos.

Setiembre 7.—Fué el paseo á las *Toilleries*, plaza de Luis XV, y Campos Eliseos, en cuyos parages por ser Domingo, había un sia número de gentes, y el día estaba hermoso. Forman los dichos campos, unos como laberintos de calles de árboles, en un terreno muy llano y espacioso. Hacia este parque, caen los jardines de algunas casas, en especial, los del *Hotél de Embajadores* extraordinarios, que se llamó de *Pompadour* y al extremo de él el *Coliseo*, grande edificio destinado para conciertos de música, saraos, fuegos artificiales y otros espectáculos divertidos. Rodealo un pórtico con enrejado, el cual conduce al primer vestibulo, y de este se pasa á otro segundo, decorado de columnas jónicas y ocupado de tiendas de objetos de lujo. Inego se entra en una rotunda espaciosa hermosada de columnas corintias coronadas de una galería con su media naranja dorada, y una linterna de cristales. Una fila de columnas jónicas sostienen las tribunas que están por detrás de la espesada galería, y estas conducen á cuatro salas que sirven de cafés, y á las escaleras que comunican con la galería superior y los terrados, desde donde se ven los fuegos &c. La orquesta, la danza, el cuadro vario y movedizo de personas de ambos sexos, la iluminación, la pintura, el dorado, la riqueza, todo da á este espectáculo un aire demasiado voluptuoso.

Setiembre 8.—Hoy he visto la Iglesia parroquial de *S. Roque en la calle de Saint Honoré*, templo moderno, al cual se sube por una gradería, con bello frontispicio. De los pies de la Iglesia se alcanzan á ver, como en perspectiva cuatro trascoros y en cada uno su altar, terminandose el golpe de vista en un grotesco del Santo Sepulcro y Monte Calvario con un venerable crucifijo, sin otros adornos que los de peña viva. En el altar de la Anunciacion, hay un grupo de este misterio en mármol, y dos figuras colosales de David e Isaias. El Púlpito está por un término nuevo, cubierto de un gran pabellon al cual corona un ángel en accion de to-

car un clarin. La reja del coro es un esmero del arte, trabajada de hierro y cobre. Hay buenas pinturas, sepulcros y lápidas con epitafios y relieves &c.

Setiembre 9.—En este día se mudó todo nuestro rancho y equipage del Hotel ó posada de *Tours* á la casa que tenia en la *rue d' Enfer* el principe Salm hermano de la Duquesa del Infantado. No era muy grande pero cómoda y con un graciosísimo jardín.

Setiembre 10.—Hemos oído misa cerca de nuestra habitación en una Iglesiasita y casa de padres *Feullates*, religiosos de una reforma del Cister que visten de blanco. Despues fui por el puente de *Saint Michel*, volviendo por el *Pont-Neuf*. En algunos sitios se vendian libros, ya usados, al peso; y muchos de ellos de los escritores del partido de *Port-Royal* llamados *Jansenistas*, cuyas obras observé andaban por las librerías de viejo, con poquísimo aprecio, de lo que me admiré.—Por la noche nos divertió en casa un tunante Italiano, que ejecutaba diferentes habilidades de manos.

Setiembre 11.—Comimos en casa del conde de Aranda las personas siguientes todas españolas, ó pertenecientes á ella: el duque y duquesa del Infantado: los marquesitos del Viso: la duquesa de Veraguas, el condesito de Saldaña, primogénito del Infantado, los marqueses de Mejorada: el príncipe Pignateli, Salm, el abate Rojas: D. Ignacio de Heredia: D. Antonio Cavanilles y yó. Despues de comer estuvimos en el cuarto del espresado secretario de embajada Heredia, viendo sus libros, y con él salimos al paseo. Estuvimos en la plaza de Luis XIV, por otro nombre plaza *Vendome*. Es un cuadro, cuyos ángulos estan cortados. Los edificios son nobles, de arquitectura regular con pilastras de orden corintio, y columnas en cuyos frontones se ven las armas reales y varias figuras. En el centro se halla la estatua ecuestre de aquel Monarca, vaciada en bronce sobre un gran pedestal de mármol blanco con inscripciones. Seguimos por la calle de *Saint-Honoré* y la de *Ferronays*, parándonos á considerar el parage en donde fué asesinado Enrique IV. Luego entramos en el *Charnier* de los santos inocentes, en el cual hay una larga galería baja, llena de pequeñas tiendas de mercería. El centro es un antiguo cementerio, con algunos sepulcros y monumentos vetustos, sobresaliendo

una torrecilla muy estraña, cuyo uso se ignora. Volvimos á casa por el puente *du Change* y el *de Caint Michel*, que ambos tienen habitaciones á un lado y á otro. II-y recibí cartas de Canarias con fecha de Julio.

Setiembre 12.—En una de las salas del *Louvre* vi el taller donde se estaba acabando de trabajar el sepulcro para los delfines padres del rey. Es un arrogante, noble y primoroso pedazo de escultura en mármol blanco. Sobre la urna se ven dos grandes vasos cinericios de mármol negro bronceados, y una figura del tiempo que los cubre á ambos con su manto. Vense allí tambien el amor conjugal apagando su hacha, y la inmortalidad cargada con los trofeos de las artes y ciencias. En tanto la religion coloca sobre dichas cenizas una guirnalda de estrellas. Por debajo de la urna asoman unas ramas de cipres de mármol pardo todo con una espresion muy bella. Es obra de Mr. *Coustou*.

Setiembre 13.—Despues de pasearnos esta tarde Cavañilles y yo en los jardines de *Luxembourg*, fuimos hasta el *Quai de Teatinos* sobre el rio; cuya acera está adornada de una multitud increíble de estampas, retratos, cartas geográficas, alegorias, perspectivas &c. que se venden y que divierten aun á los que no compran.

Setiembre 14.—La iglesia de las capuchinas está en la plaza de Luis el grande. Hay en ella buenas pinturas. La capilla en donde está el sepulcro del famoso ministro *Louvois* llama la atencion por las inscripciones de mármoles de diversos colores, la hermosura de las figuras, columnas y pilastras. En otra capilla revestida de estucos se ve el sepulcro de la Marquesa de *Pompadour*.

Setiembre 15.—D. Francisco Tolosa, célebre borbador de Madrid, Cavañilles y yo, en coche de *Remis* fuimos al sitio de *Caint Cloud*, palacio del duque de Orleans, á dos leguas de Paris sobre la rivera del Sena. Para salir á él hay una magestuosa calle de árboles. El edificio es estenso con buena fachada, dos pabellones á los extremos y ocho figuras en sus nichos. Grande escalera con balaustrada de mármoles y columnas. Salon, en el techo pintada la fabula de Medea. Galeria, con muchas buenas pinturas tomadas tambien de la Mitologia, y al rededor los retratos de los Principes y Princesas de la Casa Real. Del balcón se disfrutan unas vistas muy de-

liciosas. El parque es frondoso y muy dilatado con glorietas, cenadores, bosquecillos &c. La cascada de agua es soberbia, adornada de varios juegos, delfines y ranas. Hay un salto de agua que se eleva hasta 80 pies y un estanque para cisnes &c. Cerca de este Palacio hacia el lugar de *Seve* está la famosa fabrica de porcelanas cuyo caserío es magnífico. Aquí habia una feria, y con este motivo se veía el río cuajado con barcas de gente, y el camino embarazado con mas de 60 carros cubiertos de ramos, sin cortar. La innumerable multitud á pie. Muchos ranchos merendando &c.

Setiembre 16.—Vi la iglesia de las monjas *Feulantinas* en el *Faux-bourg de saint Jacques*, cuya fachada es de dos órdenes de columnas, una jónica, y otra corintia. Despues pasando con el marquesito por el *Luxembourg* tomamos algunas de las bellas estampas inglesas de *Angélica Kaufman* á 15 francos con su marco dorado; y de allí fuimos en coche á la iglesia de padres celestinos, donde hay monumentos curiosos. La capilla de Orleans es notable por los siguientes. Uno de mármol con las figuras recortadas del duque de Orleans, que asesinó el de Borgoña, de su muger Valentina d. Milan, de su hijo, que fué padre de Luis XII y del conde de Vertús su hermano: una columna salomónica con tres estátuas de bronce en pie, sosteniendo la urna que encierra el corazón del condestable *Montmorency*; otra columna de llamas con los corazones de Francisco II y Carlos IX, y al pie tres genios florosos apagando sus hachas: el sepulcro del almirante *Chabot* y otros dos mas: la pirámide del duque de *Longueville* con las cuatro virtudes en bronce &c. todo grandioso pero apiñado en corto espacio y sin aseó. En las paredes del claustro hay tambien algunas lápidas sepulcrales, y se dice que entre ellas está el sepulcro del famoso Antonio Perez secretario de Felipe II. En una sala se daba á ver á los curiosos un gran cuadro de la muerte del último príncipe de *Conti* de bello colorido obra del caballero del *Orge*.

Setiembre 17.—Hoy me hallé en una funcion que se celebró en la iglesia de los padres *Cordeliers*, con misa, Te Deum y música y orquesta de timbales en accion de gracias por el restablecimiento de la salud del duque de *Chartres*. Para entrar se tomaban billetes que costa-

ban doce sueldos. Por la tarde estuve en la Cartuja: se entra por una calle de árboles.² La iglesia es aseada con bella sillería en el coro y recomendables pinturas de los mas célebres pintores de la escuela francesa. Hay 26 monjes de misa y 5 legos.³ De aquí fuimos al observatorio, edificio grandioso.⁴ Está aislado mirando á los 4 puntos cardinales del mundo y flanqueado de dos torreones ochavados. La escalera de caracol descende hasta los sótanos que tienen bajo de tierra 80 pies, los mismos que hay desde el suelo á lo mas alto. Del fondo de dichos subterráneos observan los astrónomos las estrellas. Es agradable la vista de la copia de instrumentos para las observaciones. Lo alto del edificio es una azotea donde está un tubo y vasija de plomo por cuya escala se miden las pulgadas de lluvia de cada año.⁵ La famosa meridiana de Casini tiene 43 pasos de largo.⁶

Setiembre 18.—Estuve con el marquésito del Viso en la célebre imprenta de *Barbou* y luego en la iglesia de *Padres Maturinos* que son mercenarios y llevan roquetes con capa negra al brazo izquierdo y may peinados. El templo tiene mucha claridad y está aseado. Después entramos en la escuela real de Dibujo, cuya sala es rotunda con su media naranja, llena de bancos unos delante de otros con atriles, modelos, &c. Por la tarde fui con *Cavanilles* á la calle *Varenne* á ver el *Hotel de Biron* y su precioso jardín. Este merece la aprobacion de los curiosos por su magnificencia y su gusto en donde se encuentra unido lo útil con lo agradable: hermosas calles de árboles, cerradas en bóveda: festones que enlazan los troncos entre sí: un bello naranjal: estanque, parterre, vergel, infinitas macetas de flores, estátuas, canapés, céspeces &c.

Setiembre 19.—Oí misa en las monjas carmelitas del *Faux bourg de saint-Jacques*,⁷ cuya iglesia es primorosa, y contiene bellas pinturas. Súbese al altar mayor por una gradería y barandaje de mármol con balaustres de bronce dorado. Tiene el retablo cuatro columnas de mármol negro y un sagrario de plata. Las capillas son muy aseadas y pintadas, cerradas con rejas vistosas. En una se vé la estátua del cardenal de *Berulle* y en otra el famoso cuadro de la Magdalena, obra de *Le-Prun* y que se tiene por retrato de *Modama de Valiere*. Por la tarde vimos

algunas piezas de gabinete de historia natural que se vendian: una coleccion de mariposas valia 100 luis. habia una coleccion de moscas y de escarabajos: otra de conchas de las cuales una sola habia costado 25 luis: otra coleccion de cangrejos, aves, peces secos, animales, minerales, &c.

Setiembre 20.—Estuvimos el marquesito y yo en la célebre tienda de alhajas y quinquilleras inglesas, llamadas *Le petit Dunkerque* junto al puente nuevo. Despues oimos misa en los Jacobins ó Dominicos de la calle de *Caint Honoré*, cuya iglesia ofrece diferentes sepuleros con figuras de mucho aprecio. La biblioteca de este convento tambien lo es, y el gabinete de historia natural. Luego entramos en algunas librerias y en ellas compramos algunos libritos. Hoy recibí por la *Petite Poste*, carta del célebre astrónomo Mr. de la Lande, acusandome el recibo de las que le remiti que eran de Madrid.

Setiembre 21.—Espedicion con Cavanilles, Tolosa, y Mr. Brampin en coche de Remis; salimos á las 10 y media y llegamos á la famosa máquina de *Marly* á las 12. Hallase cerca de S. Germán, colocada sobre un brazo del Sena, y está destinada para elevar sus aguas hasta el Real sitio de Marly. Su vista causa agradable sorpresa. Compone de 14 ruedas, 7 por un lado y 7 por otro, las cuales por medio de maniveles y cadenas ponen en movimiento 60 bombas, sumergidas dentro del rio. De allí sube el agua por un cerro arriba, en canales hasta una noria que está en la mitad de dicho cerro: allí hay otras 79 bombas que envian el agua á otra noria superior. desde donde continua elevandose por medio de otras 82 bombas, siendo en todas 225 que suben el agua 500 pies hasta un torreón y corren luego por un acueducto formado de arcos, dirijiendose al referido sitio Real. Nosotros siguiendo el mismo camino del agua por el cerro arriba llegamos al palacio de Marly y sus jardines. Es paraje muy delicioso á 2 leguas de Versailles y 4 de Paris. Notase en él, 1.º la larga calle de árboles hasta el palacio; 2.º los dos primeros pavellones en uno de los cuales está la capilla, y en el otro la sala de las guardias; 3.º el patio consiste en un gran pavellon á cuatro faces acompañado de otros doce pequeños enlazados unos en otros por medio de verdes enramadas de Charmilla, en

donde se alojan los señores de la comitiva, 4.º está dicho palacio pintado por fuera al fresco con unos grupos de niños y unas esfinges de bronce; 5.º las salas están adornadas de cuadros que representan la toma de varias plazas y ciudades por Luis XIV; 6.º la alcoba del Rey con su cama, la de la Reyna y otras personas reales; 7.º el salon ochavado, pieza soberbia de pilastras jónicas con bellas pinturas y guirnaldas &c. &c.; 8.º los jardines ofrecen cuatro galerías de frondosidad, decoradas con figuras de mármol: una especie de anfiteatro y esplanada con vasos primorosos: la fuente de los vientos, con un grupo que representa la union de los dos mares, un Neptuno, un Aulifrite, y un juego de aguas graciosísimo: un estanque que hace centro á una verde alfombra de céspedes, con las estatuas de los ríos *Sena y Marue*: bosquecillos poblados de otro gran número de bellas estatuas, representando Venus, Senadores y Musas: los baños de Agripina, la cascada rústica con tritones; el teatro de verdura con gradería, vasos, estatuas; los pórticos de Charmilla, varias otras fuentes: el Belvedere en la parte superior, la balaustrada &c.

Después de haber comido en este sitio fuimos al Palacio de *Trianon* que está en el bosque de Versalles, por un camino ancho y llano de árboles muy hermosos. Este palacio está construido á la oriental, todo el piso del suelo con un gracioso peristilo de veinte y dos columnas de mármol, y una balaustrada sobre el entablamento, coronada de figuras, de amores, de trofeos, y otras esculturas. Los cuartos de los Reyes y otras personas reales tienen buenas pinturas. Los jardines antiguos se habian mudado para disponerlos á la inglesa. En ellos se vé un pilon del cual se eleva hasta 60 pies un chorro de agua: en otro hay un bello grupo de dragones: una hermosa cascada adornada de figuras de ríos, leones y mascarones en plomo dorado: la estatua de Laoconte en un bosquecillo &c.

No léjos de este paraje queda el pequeño *Trianon*, casa de campo de la reina rodeada de arboleda con un jardín gracioso en el cual hay dos galerías de enrejado con un naranjo en cada uno de sus arcos: una huerta con su invernáculo de cristales: una casa de aves &c.

Desde allí tomando el canal, nos fuimos á ver la

Menagerie ó casa de las fieras, y mientras abrian (pues la gente entra por tandas) entramos en el palacio contiguo el cual consiste en un pabellon de forma octógona con dos cuartos de cinco pies cada una, y en el medio un salon pintado de varios animales, sacado de las fábulas de la *Fontaine*, la historia de Eneas &c. La *Menagerie* se compone de 7 patios ó corralones en cuyas celdas seven diferentes aves estrañas, un gato de Angola, un elefante, venados del Canadá, un rinoceronte un avestruz, un camello, leones, panteras, leopardos, un oso, monos de hocico azul, un pelicano, algunos cisnes &c.

Despues estuvimos en el palacio Real de Versailles, cuyas principales piezas registramos, la capilla, el Salon de Hércules, la gran galeria con 48 pilastras, columnas de mármol, estatuas, bustos, mesas de pófido, cristales, &c. El cuarto de la reina, el del Rey, la salas de las guardias, el Teatro, los jardines, fuentes, estanques, bosques &c. todo magnífico. pero la entrada y las escaleras no corresponden á la idea con que se busca á Versailles. De vuelta á Paris pasamos por Saint-Cloud, en donde habia una soberbia iluminacion con motivo de la mejoría del duque de Chartres

Setiembre 22 = Despues de almorzar con todas las señoras y señores de casa en una *Guingueta* del vecino jardin de Luxembourg bajo la frondosa arboleda, tomamos los coches y con caballos de posta fuimos al paraje de la máquina de Marly de que ya hice mencion y no lejos de ella entramos en la casa de campo llamada la *Luciana* perteneciente á la Condesa de Barry última dama de Luis XV cuyo pavellon elegantísimo parece haber sido diseñado con una pluma de amor, y adornado por las gracias con los esmeros de la pintura, escultura, arquitectura, y adornos ricos en bronce dorados, muebles voluptuosos y bellos: contiene 6 aposentes. A una de las ventanas del principal alojamiento enfrente del jardin alcanzamos á ver á la ventana á dicha dama célebre con otra señorita. Luego comimos en el palacio Real de Marly, donde pasamos la tarde y volvimos al anocheecer á Paris.

Setiembre 23 = Alas diez y media de este dia marchamos todos á visitar la célebre Abadia de *Saint Denis* que está á dos leguas de Paris, y es el Panteon Real. En el camino se encuentran á trechos unas torrecillas

de piedra de arquitectura gótica, y dicen fueron erigidas para memoria de los descansos que hicieron los tres hijos de S. Luis, cuando llevaron en procesion el cuerpo de su padre á aquel Monasterio. La iglesia es grande y de un gótico muy delicado: el altar mayor es suntuoso; la reja de hierro que guarnece el coro, estimada. Hay 11 capillas con diferentes cuerpos de santos, entre ellos los de S. Dionisio y sus compañeros. Las ventanas tienen vidrios de colores hermosos. Los sepulcros mas notables son: 1.º, el del Rey Francisco I y su muger, cuyas figuras de mármol blanco se ven echadas, y los adornos de la urna son bajos relieves muy bellos: 2.º el de Luis XII de muy elegante arquitectura tambien con la figura de la Reina su esposa, en mármol, y las virtudes cardinales: 3.º, el de los Valois todo de marmol con las estátuas tendidas de Enrique III y Catalina de Medicis, virtudes, columnas, adornos &c.: 4.º los sepulcros mas sencillos de Carlos el Calvo y de Carlos VIII &c. 5.º el mausoleo del mariscal de Turenna: 6.º al lado de la Epistola en una capilla el sepulcro del famoso Beltran Gueselin, cuya figura parece de un corcobado, la carilla redonda sin barba y pequeña es atura: 7.º, varios sepulcros de algunos reyes de la linea Merovingiana, Carlovigiana y Capetos con mugeres y niños &c. De la iglesia nos llevó el padre Abad (son monges benedictinos blancos) á ver el tesoro que contiene cosas curiosas. Compónese de 5 grandes armarios en los cuales hay muchas reliquias de cuerpos de santos, sin esceptuar las de san Luis: una *vera cruz* en caja de piedras preciosas: la corona de Carlomagno y la espada que sirve en la coronacion de los reyes: un vaso de una sola agata oriental con figuras, alhaja antigua muy estimada, cálices, pectorales, báculos, mitras &c. Hay una série de los reyes de Francia desde Carlos VIII hasta Luis XIII, en cera, sacados de máscaras de yeso, tomadas de los mismos monarcas después de difuntos: todos están con túnicas encarnadas sembradas de flores de lis. Tambien se vé la silla del Rey Dagoberto y un verdadero retrato al oleo de la Pucelle d'Orleans. Al fin de las gradas del Presbiterio se hallaba todavia el féretro de Luis XV, con cera continuamente ardiendo, y por aquella parte queda la entrada á la bóveda y entierro subterráneo de la rama reinante de Bor-

bon. Esta abadía está en una pequeña población donde hay un convento de Carmelitas descalzas, del cual á la sazón era Prelada la Princesa Luisa, hija del mismo Luis XV. Volvimos á Paris á las 2 de la tarde: Hoy amanecieron quemadas 35 tiendas de la feria de saint Ovide.

Setiembre 24.—Comimos en casa del Conde de Aranda. Paseo por el Puente nuevo. Pont Saint Michel, plaza de Luis XV, y compra de algunos libros en diferentes librerías.

Setiembre 25.—Vi la Iglesia de Val-de-grace que es de monjas Benedictinas, y edificio magnífico que costó la piedad de la Reina Ana de Austria, madre de Luis XIV. La fachada es grandiosa con un pórtico de 4 columnas corintias y otras con puertas, estatuas, fronton &c. En la iglesia se admiran las esculturas de las bóvedas, los medallones, las pilastras, los bajos relieves, y otros adornos. En el altar mayor hay un precioso baldoquín sostenido de 6 grandes columnas salomónicas de mármol, con palmas y perfiles de bronce dorado y cuatro ángeles con incensarios &c. Venérase allí un niño Jesus en el pesebre, la virgen y S. José figuras todas de mármol. La cúpula tiene pintada al fresco la gloria y entre los bienaventurados la Reina Ana de Austria, ofreciendo á Dios el plan de este edificio, obra de Mignard. Las rejas del santuario son de una labor exquisita. En una capilla cerrada con reja y colgada de negro se ve la representación mortuoria donde se guarda el corazón de la misma princesa y debajo un panteón de mármol, con urnas para depósito de los corazones de los Príncipes y Princesas de la sangre de Francia. Por la tarde estuve en los baños establecidos sobre el río enfrente de las Tullerías. Es á manera de una embarcación techada con una cruzia interior y pequeños aposentos á un lado y otro en los cuales se encuentran una tina cómoda, se toma el agua fría ó caliente por medio de dos llaves y aun hay camilla ó canapé para reposar.

Setiembre 26.—Hoy por la mañana para ir al Louvre pasé con mi lacayo Nancy en una barea el río por precio de dos sueldos. Era mi designio hacer una visita al célebre Mr. D'Alembert, que tenía su aposento en aquel palacio y presentarle de parte de mi amigo D. Antonio Capmany un ejemplar de su *Filosofía de la elo-*

cuencia, con una carta, por encargo que me habia hecho en Madrid. No estaba en casa, así dejé este recado á su suizo, con una esquelita mia en francés. De paso ví la Iglesia de S. Luis del *Louvre* de muy elegante arquitectura de orden corintio, con bellos adornos y relieves. Las pinturas son tambien estimadas, pero la que merece mas atencion es el mausoleo del Cardenal de Fleury, primer maestro de Luis XV. Está representado en la accion de espirar en los brazos de la Religion: la Francia espresa su dolor, y la esperanza consuela al moribundo. Por detrás del sarcófago ó urna se eleva una pirámide &c. Volví á repasar en la barca, y lei gacetas estrañeras en el Quai de los Agustinos.

Setiembre 27.—Por la mañana me estuve paseando en la parte mas silenciosa de la arboleda del Luxembourg donde formaban un cuadro filosófico las diversas personas que yacian esparcidas con varias actitudes, unas leyendo, otras pensando, otras durmiendo, y todas gozando del silencio y de la libertad del alma. Por la tarde por ser la fiesta de S. Cosme, asistí en su parróquia á las visperas. Habia un gran concurso. Cavanilles y yo nos sentamos en el puesto del *Marquillier* de esta Iglesia por convite suyo, bien que esto nos costó una libra que es una peseta. Predicó un Doctor de la Sorbona, cura de S. Severin, llamado Mr. Cantuel de Bolmué. Concurrieron á la funcion algunos curas de otras parróquias, y todos llevaban sobre el hombro izquierdo una melia estola ancha y morada.

Setiembre 28.—Misa mayor por domingo en nuestra parróquia de Santiago de *Haut-Pas*: Se canta á las diez en punto. Los cantores con sus capas pluviales se pasean en el coro á la gloria y al credo. La epistola se dice hácia la puerta del coro y el evangelio al otro lado al cual se lleva siempre cruz alta y círiales, y el Diácono viene del altar con el libro levantado con ambas manos hasta mas arriba de su cabeza. Este mismo Diácono incienso al celebrante de rodillas. No se dice evangelio último. Por la tarde visperas en la misma parróquia. Mucho concurso y hasta las pobres mugeres mas infelices tienen su libro, cantan todo el oficio, y saben perfectamente las conmemoraciones, &c. Todo despacio con magestad y sin precipitacion. Despues de todo

hubo el *Salut* benediction al pueblo con el santísimo. Paseo en los jardines del *Luxembourg* donde había mucha gente.

Setiembre 29.—Entré en la iglesia de padres *Maturins* que son trinitarios. Es graciosa la sillería del coro pues en cada silla hay un pequeño cuadro, que todos juntos representan la vida de san Juan de Mata y san Felix de Valois. También es bueno el tabernáculo del altar mayor con 10 columnas de mármol brocatel. Después estuve en la parroquia de san Andrés *Arts*, donde seven los bellos sepulcros de la princesa de *Conti*, Ana Martinozzi y el del principe su esposo; y en una capilla los del *Tuano*, padre é hijo, con figuras de mármol y relieves de bronce. Luego pasé por la plazuela de *Palais Marchaud* en la cual había por ferias de san Miguel, varios juguetes de niños, cosillas de comer y libros viejos que ninguno escudia de 4 sueldos.

Setiembre 30.—Después de misa en la iglesia de los *Feuillants* leí las gacetas estrangeras en el *Luxembourg* y leí en casa de la *Combe* el *Journal des sciences et des arts*. Por la tarde paseo por el *Pont-neuf*, *Pont au-change*, *Pont de san Michel*, y librería de *Moutard*, en la cual se había acabado de imprimir en español un librito devocionario para la señora Marquesa del Viso.

Octubre 1.º—He visto el palacio real de las *Tullerías*; consiste su fachada en cinco pabellones de diversos órdenes, ático, columnas y otros adornos. Tiene cuatro patios y en todas las piezas interiores hay buenas pinturas. La capilla es bastante sencilla, y el que llaman el salon de las máquinas estaba sirviendo de teatro para la comedia. Por la tarde llovió.

Octubre 2.—Oí por la tarde en la iglesia de los padres *Feuillants* un sermón de los santos ángeles de la guarda, dedicado por Mr. *Hevet* canónigo de *Notre-Dame* y predicador del Rey. Habiendose agravado el mal y desatención del pulso del marquesito del Viso, fué llamado el célebre médico *Bouvard* quien desde luego dio á entender que miraba su indisposicion con melancolía.

Octubre 3.—Vi la célebre manufactura llamada *des Gobelins* en el *Faux-bourg de saint Marceau*, donde se fabrican las mas hermosas tapicerías de la Europa. Es admirable el artificio con que trabajan los obreros en al-

to y bajo liso, la gracia del dibujo y la vivacidad de los colores, con especialidad la escarlata, cuyo brillo se atribuye á la propiedad de las aguas del arroyo de *Bierre* que pasa por el mismo sitio.

Octubre 4.—Día de S. Francisco, nombre del Sr. marques del Viso. Por la tarde asisti en la Iglesia de los padres *Cordeliers*, al sermón del santo, que predicó un canónigo de la catedral (*Mr. L'Abé Melon*) El tal sermón fué á la verdad un gran sermón por lo bueno, por lo largo, pues duró cinco minutos, por el numeroso concurso, y por la estatura del orador. Su asunto fué la religion de S. Francisco, honrifica para la iglesia y útil para el Estado.

Octubre 5.—Domingo. Asisti á las 8 en S Cosme á la misa parroquial, y luego en *Saint Jacques d'haut pas* á la mayor. Despues me anduve paseando por la arboleda de *Luxembourg*. Por la tarde con *Cavanilles* pasando el rio en barca, al jardín de las *Tullerías*, dando vuelta por su muralla hasta el paraje de donde se domina la plaza de *Luis XV*.

Octubre 6.—Hice algunas compras de libros en las librerías de *Prevot* y *Moutard*. Observè en la calle de S. Denis la fuente de los inocentes, la primera obra de arquitectura de buen gusto que se dice hubo en *Paris*. Es de órden corintio con pilastras rústicas y cinco náyades bien hechas.

Octubre 7.—Despues de un paseo por las ferias de la plaza de *Luis XV* estuvimos en el *Quai de l'Horloge* en donde se vende todo género de instrumentos ópticos y matemáticos en muchas tiendas. Compré un estuche por 24 libras.

Octubre 8.—En el *Faux-bourg de Saint Antoine* la manufactura de cristales y espejos. Hay un número considerable de obreros ejercitados en perfeccionar los cristales que se traen de *Saint Govin* en *Picardía*, pulimentándolos y estañándolos &c.

Octubre 9.—La *Guet* es un cuerpo de tropas para la seguridad de *Paris* así de dia como de noche con destino á coger los ladrones, reprimir las violencias, sosegar las disputas, apartar las riñas, prender los reos &c. Divídese en caballería compuesta de 286 soldados de los cuales una parte hace su ronda de noche y otra de dia,

y su infantería de 492 hombres. Tiene este cuerpo su comandante, cuatro tenientes &c

Octubre 10.—Hoy tuvimos en nuestra parroquia de Saint Jacques d' haut-pas, una solemne misa nueva con doce capas y ocho dalmáticas, *veni creator &c.* Al ofertorio se acercaron al altar muchos del pueblo á besar la patena. El libro de los Evangelios se dá cerrado á oscular á todo el clero. Imposicion de manos á algunos fieles por el Misa cantano &c. Estuve despues en la parroquia de S. Eustaquio, la mas numerosa de esta Capital. Su arquitectura es gótica renovada, con un frontispicio de columnas no concluido. El altar mayor de arquitectura corintia con cuatro columnas de mármol es magnífico. Llama la atencion el púlpito, el sepulcro del célebre ministro de estado Colbert con su figura de rodillas, &c. En una librería de viejo en una esquina me acuerdo encontré con la historia francesa de la Conquista de Canarias por Bontier y Leverrier, libro raro que me lo dieron por 24 sueldos: feliz hallazgo.

Octubre 11.—Estuve con el Sr. Duque del Infantado en la Imprenta Real la cual está en el Louvre. Despues registramos en el Quai ó petril de l' horloge, diferentes tiendas de anteojos acromáticos y otros instrumentos. Probamos con varios experimentos una bella máquina eléctrica de nueva especie por la cual pedian 5 luises.

Octubre 12.—Paseo por el Boulevard nuevo, formado de tres filas de árboles en una estension prodigiosa que ciñen la mitad de Paris, con algunas casitas graciosas de recreo y de café. Empieza desde la Rue de Grenelle, y en esta calle esta una célebre fuente pública de una idea y ejecucion grandiosa.—Tiene tres estatuas de mármol, representando la del medio la Ciudad de Paris. Tambien hay varios nichos con figuras de las 4 estaciones: todo representa un gran retablo.

Octubre 13.—Estuve en el colegio de Luis el Grande, en el de *Du Plessis* y en el de *Har-court*. Por la tarde pasé por la puerta de san Antonio y por la Bastilla. Vi la plaza real en cuyo centro está la estatua ecuestre de Luis XIII sobre un pedestal de mármol blanco con inscripciones, monumento que hizo erigir el cardenal de Richelieu. Esta plaza es cuadrada, rodeada de buenos edifi-

cios, á cuyo piso se vé una fila de soportales y una reja de hierro.

Octubre 14.—El Chatelet es el Tribunal del Prebostado de Paris, del Presidial de la Cámara civil, de la policía de lo criminal &c. Además de los gefes hay 52 consejeros, 4 abogados del Rey, 48 comisarios, 113 notarios y 230 procuradores.

Octubre 15.—Por ser día de santa Teresa asistí por la mañana en la bella iglesia de las monjas carmelitas descalzas, á la misa pontifical que celebró el obispo de Dombet, y por la tarde oí el sermón que predicó el cura de los espósitos, muy buen sermón, con una llamada muy elocuente á Madama Luisa, hija de Luis XV y tía del Rey, monja carmelita en el monasterio de san Denis. Al dicho obispo se le puso su silla y aparato delante del púlpito. Hoy recibí cartas de mis hermanos en Canaria con fecha 29 y 30 de Agosto.

Mañana 16 del corriente emprendo con los señores duques y marqueses y toda la casa nuestro viage á Flandes, cuyo diario se prosigue en el tomo ó cuaderno 2. °

J. V. C.

CONTINUACION
DEL DIARIO E ITINERARIO
DE UN VIAJE
A FRANCIA Y FLANDES
POR LOS AÑOS DE 1771 Y 1772

CUADERNO 2.^o

VIAGE

À FRANCIA Y FLANDES.

TOMO 2.^o

REVISTA

LA FRANGIA Y EL ANDES

TOMO 8

CONTINUACION

DEL DIARIO É ITINERARIO

DE MI VIAGE

A FRANCIA Y FLANDES

POR LOS AÑOS DE 1777 Y 1778

CUADERNO 2.º

Octubre 16 de 1777.—A las 8 de la mañana de este día, salieron de Paris las señoras duquesas del Infantado y marquesa del Viso, con sus hermanitos y servidumbre de criadas. Nosotros, (esto es los señores duques del Infantado, marqués del Viso, Abate Cavanilles y yo) seguimos el primer viage á Flandes á las doce y media. La primera corrida fué de posta y media á *Burquet*, lo mismo á *Louves* otro tanto á *Chapelle en Servat* y otra posta y media á *Senlis*, camino hermoseado con diversas casas de campo y filas de árboles. Encontramos en él cinco grandes carros cargados de terneras vivas, atadas como victimas, para sacrificar á la gula de los moradores de Paris. *Senlis* es ciudad episcopal situada en la pendiente de un collado sobre el rio *Nonete*, y rodeada de un gran bosque. La torre de la catedral pasa por la mayor de Francia. Ultimamente corrimos otra posta y media á *Pont-Saint Maxence*, pequeña villa en cuya buena posada hicimos noche.

Octubre 17.—Salimos despues de las 7 con dia nebuloso y corrimos posta y media á *Bois de Liheu*: posta á *Gournay*: posta á *Cuvilli*: posta á *Cuchy-les-Pots*: posta y media á *Roye*. Todo este país y camino es lleno con solo una cuesta. Encuentranse bosquecillos en grupos á varios trechos en los cuales se junta la caza. Pasa-

se por una bella quinta del Duque de la *Rocheaucault*, en un terreno ameno y frondoso, con canales y cauces de agua. Véanse dilatados pomares cuyas manzanas se destinan á la fábrica de cerbeza. Al entrar en *Roye* encontramos el Viático, y bajando del coche le acompañamos hasta la casilla de campo de un pobre labrador, que como su dolencia era una fuerte asma estaba sentado y vestido. El cura le administró primero la santa unción y despues le dió el Viático. Luego seguimos el acompañamiento hasta la parróquia y llegamos á las 2 á la posada que es muy decente. *Roye* es una pequeña ciudad de la provincia de Picardia, con colegiata de *saint Florent*, y canónigos gordos. Despues de haber comido muy bien salimos á las 4 y corrimos posta y media á *Fonches*; lo mismo á *Marche-le-Pot* y otra posta á *Peronne*, Ciudad fortificada á cuya entrada se pasan 6 fosos de agua del rio *Somma* por sobrepuentes. La llaman la *Pucelle* porque nunca ha sido tomada á fuerza de armas. Aunque pequeña tiene cinco parróquias, una colegiata y 4 conventos. La posada es sobresaliente con bellisimas camas. Durante la noche andan por las calles publicando el tiempo que hace unos veladores ó serenos, como los de Valencia en España.

Octubre 18.—Habiendo salido á las seis de la mañana con tiempo nebuloso, corrimos dos postas á *Fins*; posta y media á *Bonavis*, y lo mismo á *Cambray* á cuya posada llegamos á las 11. Esta es una ciudad fortificada grande y hermosa de los Países bajos franceses sobre el rio *Escalía* que la atraviesa. En su plaza mayor hay un *hotel de ville* ó casas consistoriales antiguas, y un gran reloj de carrillon ó música, cuyas horas van tocando en las campanas dos negros armados de sus mazas. La Abadía de san *Huberto* es un bello templo nuevo de orden corintio con una primorosa reja de hierro, al rededor del coro, buen enlasetado, buenas luces, bello altar mayor. Es de canónigos regulares. La catedral es de un gótico muy antiguo, de aspecto venerable, llena de sepulcros y mausoleos. Yo luego fui á buscar el del inmortal *Fenelon*, que está detrás del coro con un busto suyo de mármol. Tambien se vé su retrato en la sacristía, donde hay una série de los arzobispos de esta iglesia, con ricos cajones de madera y hermoso piso; pero el retrato más parecido del di-

cho prelado es el de un cuadro de la pieza que sirve de *Calefactorio*. En la autesacristia se hallan pinturas del siglo XIV. Todo el templo está lleno de relieves de yeso, y los pilares de santos y lápidas sepulcrales. El portal de la iglesia que es muy gótico como ya dicho, presenta un sin número de figuras de bienaventurados. Aquí se nos dió á conocer un tal Mr. Carton que habia sido soldado Walon en Madrid, despues frayle Gilito, y últimamente Abate de misa. Usanse en esta ciudad algunas capas, y las mugeres las llevan de barragán blanquizco con capucha. Otras van con mantones sueltos. Despues de una comida muy decente salimos á la una y media y corrimos posta y media á *Buchain*; y dos á Valenciennes Ciudad considerable fortificada, alegre de buenas calles y caserío sobre el rio Escalda que la atraviesa. Otra posta y media á *Quielbraing*, primera poblacion de la Flandes Austriaca, donde hay casa de registro: otra posta á Carignon; y otra últimamente á *Mons* á cuya ciudad llegamos á las 8 y nos reunimos con las señoras y principe D. Manuel Salm, en la bella posada de la corona imperial.

Octubre 19.—*Mons* es una bella Ciudad, plantada en una loma, por lo que tiene calles pendientes, fortificada, sobre el rio *Troulle*, capital del condado *Flainaut*. La primera atencion nos llevó la iglesia de las señoras canonesas, templo magnífico dedicado á santa *Woudru*, ó *Wirdetrudis*. Vimos este noble cabildo en su coro con sus vestiduras canonicas, cantando el oficio divino. Dichas canonesas obsequiaron mucho á las señoras duquesa del Infantado y su hija, dandoles asiento en el coro.

Octubre 20.—Hoy salimos despues de oír misa, y al son de la música Turca del regimiento de Kaunitz, para Bruselas. Corrimos una posta á *Castian*, posta y media á *Brain-le-contes*, y dos á N. S. de Hall, en cuya pequeña Ciudad hay un santuario muy célebre y devoto. Lo visitamos y admiramos los innumerables votos, presentallas, láminas de plata, corazones, cuadritos &c. Tambien nos divirtió bastante un repique general que se dió mientras estabamos allí con motivo de la festividad de santa Ursula, que debian celebrar al dia siguiente las encaxeras, por que como todas las campanas están arregladas á música y se tocan en ellas diversos aires concertados ofrecian una armonia muy alegre. En la casa de postas hicimos com-

pra de unos canastillos graciosos, y de unas sabrosas rosquitas. Luego seguimos nuestra marcha de posta y media á Bruselas, á cuyas murallas llegamos despues de haber anochecido. Estaban las puertas cerradas, por lo que tuvimos que esperar largo rato con mucho frio. Llegó por último el billete del gobernador de la plaza, que habia solicitado un soldado para que pudiesemos entrar, y nos apeamos en la posada de Inglaterra, donde vino á cenar con nosotros la señora princesa de Staremberg hermana de la señora duquesa del Infantado.

Octubre 21.—Bruselas capital de los Países Bajos austríacos, y corte del gobierno imperial es muy bella Ciudad. de buen caserío, grandes edificios y plazas públicas, numeroso vecindario, nobleza, comercio y opulencia. Parte de ella está situada en cuesta, y parte en suelo llano sobre el río Senná. En la parte alta se habla ordinariamente frances, y en la baja flamenco. Algunas costumbres los trages y las iglesias, tienen bastante de españolas, en lo que se reconocen todavia vestigios de su antigua residencia y dominación.

Este día amaneció frio con viento seco del norte y sol claro. Para nuestro aliauerzo se nos empezó á servir la célebre manteca de Auderlek (fortaleza á media legua de Bruselas) la cual es de incomparable sabor y de color de rosa. La plaza principal, en donde está el Hotel de ville, ó casas consistoriales ostentan magnificencia en su fachada y hermosa torre: acompañandoles otros vistosos edificios con cornisas doradas, pertenecientes á los gremios de panaderos, cerbeceros &c. Sobre la casa de los expresados cerbeceros se vé una estatua ecuestre del príncipe Carlos de Lorena. Las calles de la ciudad alta son un poco pendientes, pero limpias, y las fronteras mas regulares de las casas, altas y á manera de retablitos. Hay muchas fuentes en figura ya de columnas, ya de estatuas de mármol. Hoy cominos en casa de los príncipes de Staremberg, habitación de piezas cortas pero sumamente aseadas y bien puestas. La comida bien servida y muy delicada. Despues nos paseamos por su precioso jardincito. Por la tarde concurrió en dicha casa y traté por la primera vez, al célebre Duque de Braganza D. Juan, llamado en Portugal Duque de Alafons príncipe bastardo de la casa Real, y sugeto de grande espíritu viveza é instruc-

cion. Por la noche cenó en nuestra posada la princesa de Staremburg.

Octubre 22.—Hoy fuimos á ver la ciudad de *Amberes* con todas las señoras de casa y la princesa de *Staremburg*. Salimos de *Bruselas* á las 9, y corridas 4 leguas llegamos á *Malinas* donde descansamos un rato. Esta es una hermosa Ciudad *Arzobispal*, cuya iglesia es la primada de los Países bajos, situada en una llanura muy alegre y fortificada. La catedral tiene soberbia torre, y anchurosa plaza. Atraviesa esta Ciudad el rio *Dyle* y es pais muy fértil en granos. Es como la capital del Ducado de *Bravante*.—Corridas otras 4 leguas siempre por terreno llano, pingüe, regado de canales y cauces, con frecuentes lugaritos de bello aspecto y muchos molinos, llegamos á *Amberes* á la una del día y comimos en una posada. La Ciudad de *Amberes*, con razones famosa, grande, de hermoso caserío, calles limpias y alegres, bien fortificada, situada sobre el rio *Escalda* donde tiene un puente agradable y cómodo. La puerta de la muralla que sale á este puerto, conserva en su cantería grabadas las armas de España, y en el remate hay una estatua en ademan de arrojar una piedra al rio. La catedral es un templo magífico y en él se admiran muchas excelentes pinturas, especialmente de *Rubens* que era de esta Ciudad. El paso de la crucifixion es incomparable. Vense en el trascoro de este templo las lápidas sepulcrales con los bustos del célebre impresor *Plantina*, y de los *Muretos*.—El Hotel de *Villa* pasa por uno de los edificios mas hermosos que se conocen. Hay en una plazuela, un gran crucifijo de bronce, y se dice que fué hecho del material de la estatua que se erigió á sí propio el Duque de *Alba*, en tiempo de las guerras de *Flandes*.—Estuvimos en casa de un caballero particular, á ver un gabinete curioso de pinturas flamencas, y antes de anochecer tomamos los coches y nos restituimos á *Bruselas*, divertidos con el bello camino orlado de árboles, los canales, los bosquecillos, huertas de nabos, papas, colzas, &c.

Octubre 21.—Estuve en la Iglesia colegiata de *Santa Gudele*, que es la mayor, templo magestuoso con dos torreones, capillas muy aseadas con bastantes lápidas sepulcrales de algunos Españoles: muchas buenas pinturas,

y entre ellas los cuadros que representan la Historia de unas Santas formas; algunas bellas imágenes, guapos confesonarios, un gran púlpito de madera, poblado de figuras de animales en el paraíso, Adán y Eva, la Culebra, el Manzano &c. Este cabildo se compone de 24 canónigos y una mala capilla de música.—Vi la plaza de S. Miguel, nueva, cuadrada, alegre, de arquitectura regular aunque baja.—Por la tarde dimos un paseo por un canal anchuroso, todo ocupado de bajeles del tráfico, con puentes levadizos &c.

—*Octubre 25.*—Por la mañana divertidos en las ferias, y por la noche con un graciosísimo espectáculo que se daba en una casa de la plaza de san Miguel. Los actores eran perros y monos, mandados de viva voz por el amo. Se veían las perrillas con batas, tontillos y escolietas, marchando en dos pies, y perrillos vestidos de militares con peluca, bolsa, espada &c. Había una soldadeca de ellos que llevaban fusil y hacían el egercicio, mandados por un mono arrogantemente vestido á la romana, montado sobre un gran perro enjaezado, sable en mano &c. Representaron entre otras cosas, el acto de pasar por las armas á un perro desertor, que lo sacaron entre dos, formada la tropa, le vendaron los ojos, se puso como de rodillas, el mono disparó un pistoletazo, y el perrillo cayó al punto fingiéndose muerto: hubo entierro &c. Las señoras perras también representaron boda, paseo con un lacayo que llevaba su farol, hilaban en tornos &c. Los monos y perros atacaron un castillo que defendía su guarnicion, abrieron la brecha y montaron á ella por escalas, aparentando con la sucesiva subida y oculta bajada, un crecido número de combatientes &c.

—*Octubre 26.*—Estuvimos en el arsenal ó armeria. Es un largo salon antiguo, donde se conservan muchas antiguallas curiosas: las armas y armaduras de acero de que usó Carlos V: las del famoso Duque de Alba y su espada, las de D. Juan de Austria, las de los archiduques Alberto, Ernesto y Leopoldo &c. Guárdase la espada que envió Enrique IV de Francia, en señal de declaracion de guerra. El caballo en que montaba la infanta Clara Eugenia que es de madera forrado en la piel natural. Vese la cuna del mismo Emperador Carlos V, las banderas que trajo de Tunez, y la espada con que solia armar de caballe-

ros: por lo que el Concerge, que era originario de España y se llamaba Lopez-Valera, tuvo la humorada de armarnos caballeros, dándonos la acolada con la dicha espada, lo que nos hizo reir bastante. Después nos paseamos por el parque y su nuevo caserío, que dá á la Ciudad por aquella parte un aspecto muy noble. Por la noche estuve en el teatro, donde se representó la comedia de *Cartucho* y por sainete una zarzuela de *Sancho Panza en la Insula Barataria* que me pareció muy graciosa. Los papeles de Sancho y su muger Teresa Panza se desempeñaron con mucha propiedad.

Octubre 27.—La vigilia de san Simon no se ayuna en este obispado. Hoy ha llovido bastante, por lo que toda nuestra diversion fué casera.

Octubre 28.—Tampoco san Simon es de fiesta. Oí la mayor en santa Gudule, y luego paseo por las ferias &c. Por la noche nos recogimos bastante tarde, por haber asistido la señora duquesa al puerperio de su amiga Madama Dillon, hija de Milady Mulgrave, inglesas.

Octubre 29.—Comida en la casa de los principes de Staremburg. Vi la iglesia de la Chapelle. Por la noche lluvia, juego, gran cena &c.

Octubre 30 y 31.—El dia 30 siguió la lluvia, y no sucedió nada memorable. El 31 se celebraron unas magnificas honras militares en la iglesia de monjas Carmelitas, á cuya funcion asistió el principe Carlos de Lorena con mucha oficialidad, tropa &c.

Noviembre 1. ^o—Gocé de la fiesta de todos los Santos en Santa Gudule. Por la tarde paseo en el Parque &c.

Noviembre 2.—Era Domingo y estuve en la Iglesia de santo Domingo y en la de san Nicolás, aparatada para la funcion de los difuntos con colgaduras negras, tarjetones dorados en los pilares &c.—Por la tarde fuimos al jardin llamado de S. Jorge, en el cual la cofradia ó compañía de Ballesteros hacia el ejercicio de la Ballesta, con flechas que arrojaban á la distancia de 127 pasos.

Noviembre 3.—A las 9 de la mañana de este dia salimos de Bruselas, y salió acompañandonos hasta despedirnos el principe de Staremburg en su caballo andaluz. Llegamos á *Mons* á las dos de la tarde con un hermoso dia, y nos apeamos en la mencionada posada de la corona imperial.— En el hotel de Ville de esta ciu-

dad, encontramos también la celebración de una feria. Por la noche oímos un sermón de ánimas en la Iglesia de los canónigos reglares con buena iluminación y concurso.—Observose una aurora boreal.

Noviembre 4.—Volvimos á ver despacio el templo de Santa Waldetrudis, entre cuyos sepulcros se halla el del famoso Balduino, ó Baldoínos. Registranse también en las paredes algunas espadas, cascos y escudos de armas de los que sirvieron en las cruzadas de la Tierra Santa. La tribuna del coro de las Canoneras, es apreciable por las bellas estatuas de las virtudes cardinales y teologales de mármol, y los bajos relieves. Enseñaronnos una capa pluvial ricamente bordada, de mano de la princesa Carlota de Lorena, Abadesa Vicegerente que habia sido de este noble cabildo. Comieron en nuestra posada cuatro señoras canonesas. Por la tarde subí á la torre de la Ciudad que tiene 376 escalones, cuya fortificación pertenece á los duques de Avrè: las vistas son admirables.

Noviembre 5.—Hoy dejamos á *Mons*, los coches de las señoras salieron á las 7, y los nuestros á las 10 con tiempo nebuloso. Pasamos por *Valenciennes* y llegamos á *Cambray* á las seis y media. Ocupamos la misma posada que en la mansion antecedente. Aquí se incorporó con nosotros el príncipe D. Manuel Salm, viniendo del sitio de *Hermitage* en donde habia estado.

Noviembre 6.—Emprendimos nuestra jornada desde *Cambray*, habiéndonos metido 6 en el coche de camino: á saber: el señor duque del Infantado y su hijo: el marquesito del Viso: el príncipe Salm, Cavanilles y yo. Eran las siete y media de la mañana y tomamos el camino de *san Quintin* en esta forma: posta y media á *Don-avis*: lo mismo á *Relicourt* y otro tanto á *san Quintin*. Al paso nos detuvimos á ver el célebre canal de Picardia, que se estaba abriendo para unir el rio *Escalda* al *Soma* por bajo de la tierra. Habia 6 años que se trabajaba en esta empresa, la cual se hallaba entonces interrumpida. Dicho canal debia constar de 72 toesas, y estaban ya abiertas 52, desde 40 hasta 218 pies de profundidad. Nosotros bajamos por unos 134 escalones abiertos en la piedra viva. El agua que forma el canal subterráneo proviene de los manantiales. Se registra un tramo con el largo y altura que ha de tener toda la bóveda, la cual

era de 30 pies de alto y otro tanto de largo inclusa la banqueta por donde se han de tirar las barcas, de manera que le queda al agua una anchura de 14 pies: todo esto abierto á pico en una tierra gredosa, empedrada de pedernales con figuras de huesos de animales. A trechos hay unas como linternas ó chimeneas para facilitar la ventilacion. Encima de esta mina ó canal se hallan 6 poblaciones. Nosotros pues nos metimos todos en una barca, adornada de luces artificiales, y navegamos largo rato por aquel obscuro Leteo. El silencio del subterráneo, las tinieblas, los faroles, el susurro del agua, todo inspiraba un horror agradable. Un criado del príncipe Salm llamado *Donon* era de estatura gigantesca, pero en la barca y en medio de la lóbreguez, parecia verdaderamente un gigante. Yo decia que era el barquero Caronte que nos transportaba á los Eliseos. Comimos en una posada de *san Quintin*, buena Ciudad, antigua, fortificada, en una eminencia sobre el *Soma*. La iglesia tiene crédito de una de las mas hermosas de Francia. Hay una rica Abadia de Benedictinos. A la salida de esta ciudad viendo las llanuras de su campiña, no pudimos dejar de traer á la memoria la famosa batalla de *san Quintin*, de la cual salió Felipe II victorioso en 1557 y de donde nació la soberbia obra del Escorial. En la tarde de este dia corrimos las siguientes postas. Una á *Rouppi*, posta y media á *Ham* pequeña ciudad fortificada sobre el *Soma*: posta á *Magny Guiscard*, posta y media á *Noyon*, ciudad grande episcopal cuyo obispo es conde y par de Francia. Esta fué la patria de *Calvino*. Está sobre el rio *Vorse*, posta y media á *Bac-á-Bellerine*, y otra posta y media á *Campiegne* á cuya buena posada llegamos muy entrada la noche.

Noviembre 7.— La ciudad de *Campiegne* es sitio Real á cuyo palacio suele ir por algunas temporadas la corte. Su situacion es sobre el rio *Oise*, rodeada de una hermosa floresta ó bosque de una prodigiosa estension, abierto en calles para seguir los ciervos y demas caza á la carrera. Dista 18 leguas de *Paris*. De aqui salimos á las 7 de la mañana corriendo una posta á la *Croix saint Oyen*, posta y media á *Villeneuve*: posta y media á *Senlis*: posta á *Chapelle*, posta y media á *Louvres*, posta y media á *Bourget*, y lo mismo á *Paris* á donde llegamos á las on-

ce y media.

Noviembre 8.—Por la mañana misa en los padres *Fénelons*. Por la tarde paseo en los jardines de Luxembourg. Por la noche á la comedia francesa en donde se representó el *Padre de familias* de Diderot, y por Petit piece ó saynete, el drama intitulado *Herousement*. Acompañome el principe D. Manuel de Salm.

Noviembre 9.—Domingo. La misa mayor ea saint Jacques d' *Haut pas* nuestra parroquia. Noté que en el invierno lleva el celebrante el amito por sobre la cabeza hasta el prelacio, y los clérigos usan sobre la sobrepelliz de una *Camaille* ó muceta negra con capucho encucuruchado, que solo ruedan hácia atras al tiempo de alzar en la misa. Por la tarde paseo en el Luxembourg, y por la noche tragedia la *Adriana*.

Noviembre 10.—Asisti en la parroquia de san Sulpicio, á las solemnes honras por el cardenal de la *Roche-Aymont*, á que asistieron 5 obispos, viendose en el coro una clerecia de mas de 200 sobrepellices.

Noviembre 11.—San Martin es en Paris fiesta de guardar. Despues de misa, vimos en el palacio del duque de Orleans, la rica galeria de pinturas, entre las cuales hay dos de Velazquez, la una representando al niño Moyses, sacado del rio por la hija de Faraon, y la otra á Lot con sus hijas, tambien hay muchas de Rafael y del Ticiano.—Asimismo vimos con gusto el gabinete que ha hecho el duque de *Chartres* en el cual se registran en pequeño, modelo de los instrumentos, herramientas, máquinas y utensilios de todas las artes y oficios mecánicos, con su escala á fin de venir en conocimiento de las proporciones. Cada oficio con las figuras de los obremos en accion, ocupa un nicho en su cristal. Por ejemplo, el taller del carpintero, el del herrero, el del plomero ó latonero, el del alfaharero, del destilador, del laboratorio quimico, de la fabrica de porcelanas &c. Vese igualmente un parque y tren de artilleria completo, con cañones de todos los calibres, cureñas, morteros, bombas, granadas, carros, pontones, caballos de frisa &c. Luego recorrimos varias salas, gabinetes y alcobas del mismo palacio, cuyos adornos y gusto de muebles es para admirar. De aqui fuimos á la casa del guardamuebles de la corona, que está en la casa de Luis XV y se franquea

á la curiosidad del público una vez cada mes. Registranse muchas cosas preciosas y esquisitas. Allí está la armadura militar de Enrique II. con la hendidura que ocasionó en la vicerá el golpe de lanza de que murió en las justas. Están las de Enrique III, de Enrique IV y de Luis XIV. Vense las espadas del mismo Enrique IV y la que el Papa regaló á Carlo Magno, así mismo el puñal con que asesinó el Duque de Orleans al de Borgoña. Vense los cañones que envió el Rey de Siam á Luis XIV: el escudo que se le cayó á Scipion al paso del Rodano, hallado por unos pescadores en el año de mil quinientos y tantos (es de plata con bajos relieves). Una silla de montar con todo el demas aderezo, todo de filigrana recamado de pedrería fina, presentalla de un sultan. Vense finalmente innumerables vasos, tazas, fuentes, camafeos, agatas, cristales de roca, jaspes y otras alhajas raras y antiguas, los adornos de la capilla y pontifical del cardenal de Richelieu con mucho oro, plata, pedrería, tapicerías &c.

Noviembre 12.—Hoy gozamos en el *Palais Marchand* de la célebre *Mese-Rouge*, ó Misa Roja que se celebra pasado S. Martin, con motivo de abrirse el Parlamento, cespues de vacaciones. Llamase Roja porque todo el paramento del altar es encarnado, y porque todos los consejeros se presentan con togas del mismo color. Esta funcion se tiene en una de las galerías por donde se entra á las salas del Parlamento, paralela á la de las tiendas de modas, libros y baratijas. Se habia formado enfrente del altar una especie de teatro, con diferentes tablados, cuyas sillas y asientos costaban tres y cuatro libras ó pesetas. Hasta sobre los remates del retablo se apostaron grupos de mugeres, y mientras se disponia la fiesta, se servia á muchas personas, café, te, leche, pan, ú otro género de desayuno con toda familiaridad. El Parlamento con su primer presidente y demas presidentes, llegó á las 11 y ocupó en dos filas el centro. Todos con garnacha de paño de grana, y los dichos presidentes se sentaron en sillas de terciopelo con almoha a á los pies sobre la cual pusieron el gran *Mortier* ó sombrero rojo. Cantó la Misa del Espiritu Santo el célebre arzobispo de Leon Antonio Malvin de Montaret, que ofició la música de la capilla Real. Al ofertorio bajó del altar, y se acercó al parlamento

para convidarle á ofrecer, haciendole varias cortesias. Luego procedieron con efecto los presidentes uno en pos de otro á presentar su oblata al altar, teniendo que hacer cada uno 28 cortesias á estilo de muger. Concluida la misa se retiró el parlamento á la sala principal de su audiencia, en donde el mismo prelado celebrante le dirigió un discurso muy elocuente. Tambien celebraron hoy misa pública en la parroquia de san Eustaquio los cristianos del rito griego segun su liturgia. Por la tarde tuvo su junta pública la real Academia de las ciencias, á que concurrió el célebre americano Benjamin Francklin, y entre las varias memorias que se leyeron se llevó mi atención una por Mr. Bordá sobre su subida al Pico de Tenerife y como del barometro y las observaciones geométricas, habia inferido ser su elevacion de 11500 pies sobre la superficie del mar.

Noviembre 13.—Misa en los Feuillantes: libreria é imprenta de Moutard: jardines de Luxembourg, y puente nuevo &c.

Noviembre 14 —Estuvimos en el *Quai de l'Horloge*, pretil sobre el rio en el cual hay un crecido número de tiendas donde se despachan todo género de instrumentos de Matemáticas, de óptica y de fisica. Compramos dos estuches matemáticos por 48 pesetas. Por la noche concurrimos al teatro de la ópera el mas brillante espectáculo de Paris, cuya orquesta, músicos y danzas pasan por cosa harto magnífica.

Noviembre 15 y 16.—Del dia 15 no hay nada memorable que apuntar, y del 16 solo diré que por ser domingo asisti á la misa mayor y vísperas en nuestra parroquia de Santiago, y que despues del paseo por el Luxembourg me llevaron á la comedia francesa. Representose la *Andriena* y por petit piece el *Naufragio*.

Noviembre 17. Hoy empezamos en casa de Mr. Sigaud de la Fond, célebre profesor y demostrador de fisica experimental calle de *saint Jacques* un curso sobre los gases ó aires fijos, cuyo asunto era á la sazón muy de moda, y digno de interesar la curiosidad de los amantes de las ciencias. El concurso de su gabinete de máquinas era muy lucido. Ante todas cosas nos hizo la historia de estos fluidos aeriformes, trayendola desde Valhelmont, Boyle, Halles, hasta el célebre Priestley, Espli-

có el uso de los vasos y máquinas para recogerlos y manejarlos, con las mejoras de su propia invencion. Luego procedió á estraer el aire fijo en esta forma: en un pequeño frasco de cristal, echó una corta porcion de creta, ó tierra caliza pulverizada, y encima una medida de tres partes de ácido vitriólico y cinco de agua. Suscitada al instante la efervescencia, subió en gruesas y continuas ampollas, un aire claro que caminando por un tubo de vidrio retorcido, iba á dar á una pequeña tina llena de agua, donde encontrando otro frasco tambien de agua, vuelto boca abajo, la iba desalojando y ocupando su lugar. Probró la elasticidad de este aire y pesandolo en una redoma, hizo ver que si el atmosférico pesaba 32 granos este excedia de 50. Su mayor densidad se comprobaba con la evidencia, de que vertiéndolo en un vaso ocupaba el lugar del atmosférico; y su cualidad mefítica, con apagarse la llama de una vela inmediatamente se intoxicaba en él. Un pájaro cayó en asfixia con convulsiones y deliquió de que murió, porque el Alkali volatil fluido se le aplicó tarde. Ultimamente esplicó los tres medios mas comunes que hay para estraer este aire fijo de los cuerpos: á saber la distilacion mediante el fuego: la fermentacion ardiente ó pútrida, y la efervescencia echando un ácido sobre alguna tierra caliza.

Noviembre 18 y 19.—Del día 18 no hay nada memorable, pues solo hubo paseo por los jardines de Luxembourg. En el 19 concurrimos en casa de Mr. Sigaud trece oyentes, para continuar nuestro pequeño curso de aires fijos, y cinco eramos españoles, á saber, el señor Duque del Infantado, el marquesito del Viso, El conde Carlet de Valencia, el Abate Cavanilles y yo. Habló pues nuestro fisico del influjo que tiene el aire fijo en la economia animal: las felices tentativas que se hacian en órden á diferentes curaciones: los cánceres de los pechos, la piedra en la vegiga, el escorbuto, las calenturas pútridas &c. Mostronos un pedacillo de carne cruda, que habiendo estado ya corrompida, fétida, verde y casi deshecha; despues de metida en un recipiente lleno de aire fijo recobró su sanidad y pareció enjuta y sin mal olor. Hizo ver la grande afinidad y atraccion que hay entre el aire fijo y el agua; y con esta cargada de aquel se vuelve perfectamente acidula, y forma una verdadera agua

agria mineral, que disuelve el hierro y otras sales: con efecto la probamos y la hallamos semejante á las de las fuentes agrias.

Noviembre 20 y 21.—Del 20 no hay que notar y del 21 diré que Mr. Sigaud, continuó probando que el aire fijo es un ácido *Sui generis*. Habiendo llenado de él un frasquito humedecido con aceite de tártaro se vió dentro de pocos minutos una bella cristalización. Con el agua cargada de aire fijo puso roja la del color de tornasol. Del agua diáfana y cristalina de cal, precipitó la parte caliza, poniendo de color de leche todo el vaso. Y habiendose verificado ambas cosas con el aliento de la respiración, dedujo que el aire salido del pulmon es ácido y mefítico.—Luego procedió á extraer el aire nitroso, y lo sacó de dos maneras, primera echando sobre limaduras de hierro en un frasco una poca de agua fuerte, ó ácido nitroso; pero como esta union suscitaba una efervescencia demasiado viva y tumultuosa con vapores rojos y calor, mudó de método y estrajo el dicho gas, poniendo sobre fuego lento un matraz de vidrio con ácido nitroso y azucar, de cuya mezcla se levantaron muchas campanitas de aire transparente, que se recogian por medio de la máquina Químico-hidráulica, de que ya di una idea. Este aire nitroso se conserva muy bien diáfano, mientras no se mezcla con el atmosférico, pero así que se mezcla se pone rubicundo y caliente, y exala un fuerte olor de espíritu de nitro.

Noviembre 22.—Fuimos, los señores duques del Infantado, príncipe Salm y yó, en casa de Mr. Sage, célebre profesor de química de la academia de las ciencias. Mostraron su gabinete de minerales, puesto con extrema curiosidad y adornos de trozos de todos metales y piedras á cual mas esquisito. Tambien nos hizo ver su laboratorio con todos los vasos é instrumentos que se usan en las operaciones químicas; y nos ofreció su explicación en el curso público de esta ciencia que debía empezarse el 1.º de Diciembre, y á que quedamos en concurrir. Ultimamente nos regaló su memoria impresa que acababa de publicar sobre las virtudes y el uso del Alkali volátil fluido.

Noviembre 23.—Domingo. Misa en saint Jacques. Llovió y por la tarde estuve con Cavanilles en la posa-

da del conde Carlet, y despues en casa del conde de Aranda y cuarto de D. Ignacio de Heredia secretario de embajada.

Noviembre 24.—Mr. Sigaud de la Fond hizo la experiencia de meter una muñequita con Alkali volátil dentro de un vaso lleno de aire nitroso, sin que este perdiese su transparencia; mas así que introdujo una corta porcion de aire atmosférico sobrevino como una tempestad. Todo se puso en conmocion, y se veian nubes rojas, humarada, lluvia de menuda sal amoniaca precipitada &c. Como este mismo aire nitroso tiene la propiedad de absorverse y como tragarse el aire comun a proporcion de su pureza y bondad, y no se apropia de ningun modo el aire mofítico, nos esplicó Mr. Sigaud la invencion y uso del *Eudiometro*. El que usaba era un tubo grande de cristal que llenaba de agua introducida despues en él una medida de aire nitroso, y luego igual medida de ayre, cuya pureza se queria examinar, pues por las líneas que subia el agua en el tubo cuando se absorbian ambos aires, se determinaba su pureza. Del aire fijo no absorvió ni un átomo. Probaronse diferentes aires de Paris, y el peor que se halló fué el del teatro Italiano.—Hoy estrajo tambien el aire inflamable de la limalla de hierro con ácido vitriólico y agua, por medio de la industria y aparejo ya referido. Demostró que este aire en una botella así que le aplicaba á la boca la llama de una vela, apenas parecia encenderse con una llama verdosa; pero despues de mezclarse como dos partes de aire comun, daba un estallido á manera de un fusilazo, mas ó menos fuerte segun era la pureza del aire añadido. Nos divirtió con varios juguetes ejecutados con este aire inflamable, haciendo arder el agua impregnada de él: encendiendo chorros de luz que salian del cañoncito de algunas vegigas &c.

Noviembre 25.—Cavanilles y yo hicimos una visita á Mr. Sigaud, para registrar mas despacio el gabinete de sus máquinas, y despues nos paseamos por los jardines de Luxembourg

Noviembre 26.—El mismo Sigaud, en continuacion de sus experimentos sobre los gases, sacó hoy en nuestra presencia el aire desfogisticado, que es el aire verdaderamente puro y vital. Para ello puso en un matrasi.

to de vidrio, una corta porcion de polvos de precipitado rojo, ó de Juanes, que son hechos de azogue calcinado, y colocándolos sobre el fuego vivo de un brasero de carbon, fué recogiendo por medio del aparato ya insinuado, un aire tan particular, que la luz de una vela al entrar en él adquiría un resplandor y brillantez que deslumbraba la vista: una mecha recién apagada se encendia dando un estampido: el aire nitroso absorvia grandes porciones de él mezclado con el inflamable ocasionaba un increíble estrepito: los animales metidos en él vivían cuatro tantos mas que en el aire comun.-- Luego estrajo otro gas del espato pulverizado y ácido vitriólico al fuego, no por medio del aparato de agua por que se absorveria enteramente en ella, sino del azogue. Este aire espático es mefítico: mezclado con agua comun que se consolida en una masa blanca. *Éce* Hoy comimos en casa de los príncipes de Croi. Por la tarde estuvimos en la imprenta y librería de Moutard, me dieron el elogio de Madama Geofrin por D'Alembert.

Noviembre 27 y 28.—El 27 hizo bastante frio por lo que no hubo ninguna expedicion memorable fuera de casa. El 28 concluyó Mr. Sigaud su pequeño curso de gases, estrayendo un aire ácido-sulfúreo-vitriólico, del vitriolo y el cinabrio, no por medio del barreño de agua sino de azogue. Este es un aire sumamente mefítico que tiene varias propiedades. Despues estrajo un aire alcalino de la sal armoníca y el azogue, que tambien es mefítico, deshace el alcanfor *éce*.

Noviembre 29 y 30.—El 29 me hice con los elementos de mineralogía de Mr. Sage, á cuyo curso de química debiamos concurrir: nos paseamos por el Luxembourg: estuvimos en el cuarto del secretario de Embajada D. Ignacio Heredia, recibí carta del académico D. Antonio Capmani de Madrid, se hizo sentir el frio *éce*. El día 30 fué domingo y por la mañana misa mayor en nuestra parroquia de saint Jacques, y el sermón de adviento que predicó un capuchino, y las visperas con mucho concurso por la tarde.

Diciembre 1.º—Por la mañana abrió el curso de química y mineralogía Mr. Sage en su casa, calle del sepulcro (arrabal de san German) asistí con todos los señores de casa, siendo el concurso tan numeroso que ocu-

paba tres piezas, y tan lucido que se contaban algunas damas principales, obispos, señores de las órdenes reales, abates, militares, religiosos &c. Trató en primer lugar de los elementos químicos, habló mucho de los ácidos, especialmente del ácido fosfórico, y de los alkalis en particular del alkali volátil fluido. Exitó con el ácido vitriólico y el agua, un calor con el cual subió el termómetro de Reaumur á los 95 grados, y luego con la sal amoniaca un frio, con que descendió hasta el punto del hielo. Purificó el aire méfítico de un recipiente con dicho alkali volátil, de modo que podia arder la luz de una vela, lo que no se verificaba con el vinagre. Se empeñaba en probar que la luz del sol, la electricidad, el calor, la cohesion de los cuerpos, el peso, la vegetacion &c. Eran todos efectos del ácido fosfórico, que el carbon es un ácido concentrado &c. Comimos en casa del principe D. Manuel Salm.

Diciembre 2.—Hoy estuve en el gabinete de historia natural del Rey, edificio á la entrada del real jardín botánico. En la meseta de la escalera se encuentra la estatua del célebre conde de Buffon, que mandó erigirle el Rey viviendo todavía. Está con un manto filosófico por todo adorno y vestidura: el globo terráqueo á sus pies y sus manos en accion de darle vuelta. Consta dicho real gabinete de 4 salas, y en ellas parecen muy completos los reinos, mineral, animal y aun el vegetal, por lo tocante á simientes y maderas. Todo se halla rotulado y con un orden y método prodigioso. La mayor parte de las aves tienen al lado sus particulares nidos y huevos. Entre los animales vi al hombre salvaje ó mono *Orang-Utang*, sobre sus pies con su baston, el *Magot* y otros innumerables de esta especie. Tambien ví con gusto dos momias de los guanches de Tenerife, pero las tienen todavía envueltas en las pieles de sus mortajas, lo que impide so admire lo bien conservado de sus carnes. Una parece que es de muger segun se registra por una abertura que descubre su cabeza, y que muestra el pelo castaño. La coleccion de mármoles es soberbia, especialmente de los de Granada, donativo de nuestro Rey. Por la noche tuvimos en casa la diversion de unos volatines valencianos que hicieron sus habilidades y equilibrios, cubitets &c.

Diciembre 3.—A las 11 concurrimos en casa de Mr.

Sage. Habló del fuego suponiéndolo compuesto de ácido fosfórico y flogisto. Hizo ver la efervescencia de los ácidos y alkalis. Trató despues del aire, y lo descompuso bajo de una campana de vidrio, por medio del ácido nitroso y limalla. Disertó sobre la tierra absorbente &c.—En la tarde de este dia hubo un gran concurso de pueblo hacia la plaza de Luis XV, atraído del experimento de una casa de madera incombustible, que no llenó las medidas, ni las esperanzas contra las llamas.

Diciembre 4.—Fui con todos los señores de casa á la del Abate L'Épée, dignísimo eclesiástico y célebre en toda la Europa por el nuevo arte de enseñar á leer y hablar á los mudos, por la caridad con que los instruye, y por el tratado que publicó en un tomo sobre esta materia. Hallámoslo en una gran mesa, rodeado de un considerable número de mudos de ambos sexos, espliconos en pocas palabras y por mayor, su método reducido á gestos y acciones. Fuimos testigos de la facilidad con que distinguian y señalaban las partes de la oracion, de cómo declinaban los nombres y conjugaban los verbos, de como indicaban las personas los tiempos, las voces activa y pasiva, los numerales y cardinales, y sobre todo de como comprehendian las ideas mas abstractas, y que á la primera vista parecen sinótiimas. Para prueba supliqué á dicho señor Abate, les preguntase por la accion, por contemplacion, consideracion y meditacion, y sin detenerse escribió una muda en frances estas mismas palabras. Lo mismo ejecutó otra con *grande y grandeza mayor y mayoría*. Pidiónos el Abate una carta en español, y al paso que la iba leyendo y accionando, los mudos iban escribiéndola traducida en frances. Vivía en su misma casa con estos mudos, que cuando eran pudientes le contribuian con una pension de 40 pesos. Algunos de ellos entienden, por solo el movimiento de los labios, y responden aunque con pronunciacion un poco confusa. Delante de nosotros respondió un chico á todo el introito de la misa. El Emperador José II estando en Paris, asistió á este raro espectáculo, y envió de Viena á un vasallo suyo para que se impusiese en tan útil arte á la humanidad. El mismo señor Abate L'Épée nos mostró la caja magnífica de oro, que le habia regalado aquel principe, con una medalla con su retrato. D. Francisco de

Anguio dependiente de la casa de nuestro embajador conde de Aranda, pasaba entonces por el discípulo mas aprovechado en el arte de enseñar á escribir y hablar á los mudos.

Diciembre 5.—Mr. Sage, se ocupó hoy casi enteramente en mostrarnos y esplicarnos el uso de los utensilios y vasos de su laboratorio químico: con los diversos métodos de hacer las disoluciones, análisis, composiciones &c. de los cuerpos y sales.

Diciembre 6.—Este dia se señaló con la apertura que hizo de su curso completo de Historia natural el célebre Mr. *Valmont de Bomare*. Su gabinete, aunque corto, comprende dos salas, bastante claras, y enriquecidas de las producciones de los tres reinos. El concurso de damas, caballeros y curiosos de todas clases, fué muy numeroso y lucido. Mr. Bomare pronunció un discurso harto elocuente que dividió en tres puntos, recomendando el ameno estudio de la naturaleza, sus utilidades y placeres, haciendo una bella descripción del actual estado de nuestro globo, sus ruinas, sus vicisitudes, sus fenómenos, y las causas, y hablando de los autores que han tratado mejor esta ciencia, desde Aristóteles hasta el célebre Buffon, de quién hizo un elogio breve pero espresivo. En suma: el aparato del gabinete, el concurso, la larga mesa que se veía en el centro cubierta con muestras de las producciones mas esquisitas de la Historia natural; el orador á la cabeza del concurso, ya sentado y ya de pie en una especie de nicho que hacia la pared de la sala; y sobre todo lo patético de su sermón, todo infundia no se que género de entusiasmo ó idea religiosa y sublime de la naturaleza, que se miraba allí con templo, culto, panegirista, fieles &c.

Diciembre 7.—Dominica 2.^a de Adviento, con misa, vísperas, sermón, salut &c. en nuestra parróquia de sint Jacques.

Diciembre 8.—Gozé la fiesta de Concepcion de nuestra señora en la parróquia de san Sulpicio.

Diciembre 9.—Mr. Bomare trató en esta sesion con mucho órden y claridad sobre los cuatro elementos. Por la tarde hicimos visita al impresor de la reina Mr. Moutard, y despues al amigo Mr. Sigaud de la Fond, que debia al dia siguiente abrir su curso de fisica experimen-

tal por la noche.

Diciembre 10.—La lección de Mr. de Bomare fué sobre la organización del orbe terráqueo, sus materias dispuestas por camadas, los despojos marinos sembrados en ella y así mismo de diferentes animales: las grietas formando ángulos: los montes antediluvianos y primitivos: los montes de nueva formación y los volcánicos: los rios y valles: los ángulos entrantes y salientes, las islas, cabos, mares, istmos, estrechos &c. Hoy comimos en casa del príncipe Salm con Mr. Mesier célebre astrónomo, gran pesquisador y calculador de cometas.

Diciembre 12.—Mr. Sago, en su curso de química nos habló de los ácidos, de alkalis y tierra absorbente: de las afinidades, de las cristalizaciones &c. y Mr. Sigaud por la noche en su lección de física sobre la porosidad de la materia con los experimentos del huevo en el vacío de la máquina Pneumática, de la cáscara de la nuez en la cual derritió una moneda de cobre sin que se quemase: de la tinta simpática, escribiendo con un agua clara en la primera página de un libro, y encontrándose legible lo escrito en la última, hizo el árbol de Diana &c.

Diciembre 13.—Tenia Mr. Bomare sobre su mesa una notable diversidad de aguas, esto es, de fuente, de rio, de pozo, de lluvia, del Occéano, del Mediterráneo del mar muerto de Judea, de Lago, de termas minerales acídulas, sulfureas, distilada por alambique, &c. Luego trató de los cuerpos no orgánicos de nuestro globo que redujo á once. Tiempo de frios, nieves y yelos.

Diciembre 14.—Dominica 3.^a de adviento. Misa en saint Jacques.

Diciembre 15.—Trató Mr. Sage, químicamente del azufre y sus combinaciones. Comimos en casa del príncipe D. Manuel Salm, con el Duque de Bragaaza, persona de mucha imaginación y espíritu. Por la noche trató Mr. Sigaud de la divisibilidad de la materia: del movimiento simple y compuesto; todo apoyado con los experimentos al caso.

Diciembre 16.—En su curso de Historia natural trató en este dia Mr. Bomare de la tierra, arcilla y la greda; sus principios, su difereacia de la calcárea, sus caracteres distintos, colores de los oceres, rojo, amarillo, verde y negro: de las tierras bolares, la arménica y la

sigilata, del tripoli ó tiza, de la Turba, tierra hortense, adamica &c.

Diciembre 17.—Estuvimos en casa del celebre relojero Fernando Bertaud, autor de uno de los relojes marinos. Registramos sus péndulos de cobre y acero para compensar las dilataciones del calor y contracciones del frio. Vimos un bello pirómetro de su invencion, y otras curiosidades, con el experimento de las balas elásticas de márfil de iguales masas y contiguas, que movida la de un extremo solo se mueve al punto la del extremo opuesto, quedando inmóviles las intermedias, lo que no sucede con bolas blandas de barro. Tambien trató de la frotacion &c.

Diciembre 18.—Habló Mr. Bomare de la creta ó tierra caliza, que parece es un resultado de los despojos del reino animal y del vegetal, y siendo como es alkafina hace efervescencia con los ácidos, y se vitrifica en el fuego. Cuando esta tierra contiene alguna arcilla, ó un principio betuminoso, se llama marga, ó marna, muy á propósito para fertilizar los campos y para la fábrica de porcelanas. Luego habló tambien de la tierra saponacea, de la turba &c.; del yeso selenita, talco &c.

Diciembre 19.—Hoy estuvimos registrando muy despacio todo lo mas notable de la iglesia catedral de *Nutre Dame* y del Archevequé ó palacio arzobispal.

Diciembre 20.—La leccion de Mr. Bomare fué sobre las arenas de nuestro globo, y empezó á tratar de la diversidad de piedras, divididas por clases &c.

Diciembre 21.—Domingo 4.^a de adviento en la parroquia de Saint Jacques, misa, sermon por la tarde, visperas y salut, &c.

Diciembre 22.—En el curso de química trató hoy Mr. Sage del ácido nitroso, del nitro ó salitre, y luego del ácido muriático ó marino, y de la sal comun. Mr. Sigaud por la noche nos dió leccion de estática, demostrándonos la fuerza de la palanca, reducida á tres géneros: habló del centro de gravedad, línea de direccion &c.

Diciembre 23.—Mr. Bomare trató hoy de la clase de piedras arcillosas, de las cretosas, de las yesosas. A la clase primera redujo el asbeto y amianto, la mica, el talco, la piedra ollar, la serpentina, la pizarra, la concha, la lápiz, &c.

Diciembre 24.—Trató Mr. Sigaud de las poleas simples y compuestas, del plano inclinado, del husillo, husillo de Archimedes. Grua con pico, Ariete para clavar estacas, ruedas compuestas &c. Como era noche-buena asistimos en nuestra perróquia á los maitines solemnes, con ceremonias particulares: misa del gallo con larga comunión de los fieles: despues laude &c.; llovió bastante.

Diciembre 25.—No dejó Mr. Bomare de dar hoy su leccion de historia natural. Trató de las piedras calcáreas, reduciéndolas á cuatro especies: la compuesta de fragmentos de conchas, la creta, el mármol y espatos, alabastros y estalactitas &c.

Diciembre 26.—Por la mañana misa solemne en saint Jacques, y por la tarde sermón de la natiuidad de nuestro Señor: visperas, completas, procesion del santísimo &c.

Diciembre 27.—Habló Mr. Bomare por menor de diversidad de mármoles, de las estalagmitas, estaláctitas, incrustaciones, espato calcáreo, espato de Islandia: descripcion pomposa de las grutas de Paros, segun Tournefort.

Diciembre 28.—Domingo y fiesta de los santos inocentes cuya misa mayor en la parróquia de Santiago oficiaron solos los niños mozos de coro, haciendo de cantores con sus capas y cetros; cosa muy agraciada. Por la tarde hubo sermón de un capuchino, visperas, salot &c.

Diciembre 29.—La leccion de química de Mr. Sage fué sobre el ácido marino, ó de sal comun, y sus compuestos: sobre la sal amoniaca &c.

Diciembre 30.—Trató en este dia Mr. Bomare del yeso, del espato fusible, ó mediastina &c. Por la noche se veian muy iluminadas y concurridas las confiterias y tiendas de una increíble variedad de luces y juguetes, propios para aguinaldos, que llaman etrennes, hellos engaños, frutas aparentes, bombonesas, figurillas, &c.

Diciembre 31.—Hoy cayó mucha nieve; y por la noche que era la última del año, asistimos en nuestra parróquia á los ejercicios piadosos que habia en ella, como en las demas de Paris. Hubo mucho concurso. El cura hizo un sermón muy tierno y muy discreto á sus feligreses, exortándoles á santificar sus acciones durante todo el año próximo, y á un sincero arrepentimiento de las faltas cometidas en el que espiraba. Se cantó des-

pues el *Te deum* por todo el pueblo, el *adjuvat nos Deus et sub tuum præsidium*, y se concluyó con la bendición del Santísimo. Luego fuimos en casa de Mr. Sigaud, que trató de la hidrostática, y tubos capilares.

AÑO DE 1778.

Enero 1.º.—En este día primero del año casi todos se abrazan y besan en Paris, y se hacen muchos presentes á título de *etrenes* ó aguinaldos. Yo gocé en mi parroquia los oficios divinos &c.

Enero 2..—Tuvo Mr. Sage, su conferencia sobre la composicion de los betunes naturales, que reduje á 8 especies, carbon de piedra, petroleo, pez mineral, naphta, asphaltó, ambar amarillo, ambar gris y azabache. Dió razon de sus analisis y variedades &c.

Enero 3..—Hoy se celebra en esta Capital la fiesta de Sta. Genoveva su patrona, en cuya iglesia donde está su sepulcro, y en la catedral de Notre Dame, se canta misa á la media noche como en la navidad.—La leccion de Mr. Bomare fué sobre las piedras que arrojan chispas. La Petro-silex (que el llamaba el padre de familia de esta clase) es como la base y rudimento de las demas, cuales son, el jaspe, el pedernal, el cuarzo, la agata, el cristal de roca, las piedras preciosas, el diamante. Dividió las agatas, en sardónica, cornalina, Onice, calcedonia, ópalo, jado.

Enero 4..—Domingo, visperas, misa salut &c en la parroquia. Nevó mucho.

Enero 5..—Leccion de Mr. Sage sobre la vitrificacion. Dijo que el vidrio es una especie de sal, compuesta del ácido fosfórico, y del alkali fijo mineral. Trató del modo de dar diferente color al vidrio para imitar las piedras preciosas &c. Luego habló de la tierra absorbente, su caracter, como se extrae de los huesos &c.—Por la noche los maytines de Epifania en St. Jacques.

Enero 6..—Despues de misa fuimos en casa de Mr. Bomare, quien trató del Cuarzo y de la piedra *Grais* ó Asperón, que es la arenisca y de amolar, con las especies pertenecientes á ambas clases. Luego pasó á tratar de las piedras de los volcanes, sus lavas y demas productos &c.

Enero 7.—En su curso de física, trató Mr. Sigaud del peso recíproco de los líquidos heterogéneos, y de los sólidos en los líquidos, que pierden tanto de su peso, cuanto es la resistencia y densidad del líquido.

Enero 8.—Lección en casa de Mr. Bomare sobre las piedras preciosas, que dividió en dos clases: 1.^a el diamante oriental y occidental, 2.^a el topacio oriental y occidental, el jacinto, el rubí carbunco, balay, espinel y rosado. También habló de la turmalina y de sus propiedades eléctricas, del granate, amatista, záfiro, berilo, aguamar, esmeralda, crisolita, piromar &c.

Enero 9.—La sesión de Mr. Sage en este día fué sobre el espato fosfórico ó fusible, sus especies, colores y propiedades, sobre la selenita, la creta, las geodas &c. y por la noche Mr. Sigaud, trató de las cualidades físicas del agua, y modo de analizarla por medio de algunos reactivos, del mar, de los vapores, de la bomba de fuego, de la olla de Papin, de la eolipita, del yelo &c.

Enero 10.—Mr. Bomare despues de hacer una recopilacion de la Historia de las piedras ó Litología, pasó á tratar de las piedras compuestas como el porfido, el granito, el poding; el lapislazuli &c.

Enero 11.—Domingo. Misa en S. Ja-ques: nieves y no sali. Hoy llegó á esta Capital un embajador de Marruecos con su comitiva. Cenó con nosotros el Duque de Braganza.

Enero 12.—Recibi una visita de Mr. L' Abbé La Garenne, que habia sido en Madrid Ayo de los hijos del Sr. Conde de Fuentes, y luego pasamos juntos á oír la lección química de Mr. Sage, sobre los seistos ó pizarras piritosas y herborizadas naturaleza de la piedra ollaria, la serpentina, la mica, vidrio de Moscovia, la esteatita, el talco de Venecia &c. Mr. Sigaud por la noche trató sobre los gases ó aires fijos repitiendo los experimentos que habia hecho en el pequeño curso sobre la misma materia, de que di razon mas arriba.

Enero 13.—Hoy fué la lección de historia natural de Bomare sobre las sales simples y compuestas ó neutras, sobre los azufres los vitriolos el Borax &c.

Enero 14.—Llovió bastante y Mr. Sigaud continuó sus lecciones sobre los aires fijos.

Enero 15.—Trató Mr. Bomare, del alumbre, nitro,

sal comun, sal amoniaca, caparrosa, piedralapiz &c. Por la noche concurri por la primera vez á la posada de Mr. de la *Blancherie*, calle de la Harpe, colegio antiguo de Bayeux. Este sujeto acababa de plantificar un establecimiento de correspondencia general constituyendose agente de la república literaria, para reunir las noticias pertenecientes á ciencias, literatura, artes y oficios, publicandolo periódicamente las novedades de estos ramos, teniendo en su cuarto dos veces por semana, asamblea de sabios, artistas, viageros distinguidos &c. y obligandose á introducir á estos cerca de los profesores y sujetos de mérito de Paris, ó recomendarlos á sus correspondientes en otras ciudades y cortes &c. Para este gran proyecto habia publicado un prospecto de suscripcion, reducida á un luis: yo me suscribi, y en esta primera junta, concurrieron el Duque de Berwick y Veraguas español; el Abate Rozier, célebre autor del diario de física, Mr. de la Lande, astrónomo, Mr. Mesier, gran descubridor y calculador de cometas, Mr. Valmont de Bomare &c.

Enero 16.—Prosiguió hoy Mr. Sage hablando sobre la selenite, cuarzo, cristal de roca, feldespato, guijarros, pedernales, geodas, asperones, agatas &c. Por la noche Mr. Sigaud hizo sus operaciones en orden al aire nitroso eudiómetro &c.

Enero 17.—Conferencia de Mr. Bomare sobre las piritas y marcasitas, y la parte que tiene su descomposicion subterranca en aguas caldas y minerales, en volcanes, temblores, exalaciones &c.

Enero 18.—Domingo: por la tarde sermón en la parroquia de Santiago, que predicó el obispo de Trípoli sobre la santidad. Despues visperas, completas salut &c.

Enero 19.—Habiendo comido temprano fui con el príncipe D. Manuel Salm á la academia francesa, para gozar de la asamblea que se celebraba con motivo de la recepcion del señor Abate Millot en una de las plazas vacantes. El concurso de personas de ambos sexos fué muy numeroso y lucido; y el cuerpo académico se presentó respetable, hallandose entre sus individuos el cardenal de Luines, los arzobispos de Leon y de Aix, el Duque de Nivernois, el Príncipe de Beauhais y otros personajes. El discurso de Mr. Millot se redujo á un excelente analisis ó elogio de su antecesor Mr. Gresot. Respondióle

Mr D'Alembert á nombre del obispo de *Stras-bourg* que era actual director, y se hallaba ausente, ponderando el mérito que el mismo Millot se habia adquirido en sus obras. Luego leyó Mr. de Marmontel un poema sobre la historia que fué muy aplaudido, y despues leyó el mismo secretario D'Alembert, el elogio histórico del célebre orador Esprit Flechier obispo de Nimes, pieza llena de cosas y pensamientos primorosos. Esta fuacion duró casi tres horas. Por la noche egecutó Mr. Sigaud los experimentos pertenecientes al aire inflamable.

Enero 20.—En casa de Mr Bomare, leccion sobre los semi-metales, el arsénico, oro-pimente, rejalgar, cobalto, bismut, zinc, azogue &c. Hoy comimos en casa del Principe Salm, con los condes de Crillon.

Enero 21.—En casa de Mr. Sage, conferencia sobre la tierra vegetal, la turba, los productos volcánicos, lavas, pomex, tufa &c. Por la noche, hizo Mr. Sigaud los aires desfogisticados, y espático, y demostró sus propiedades.

Enero 22.—La leccion de Mr. Bomare fué en continuacion de la Historia de los semimetales, sobre el zinc, la piedra calaminar, la manganesa, la cadmia, y tutia, el antimonio &c. Por la noche concurrí á la asamblea de literatos en la casa de Mr. de la Barre Holandes, el célebre Microscopio doble de su invencion.

Enero 23.—Mr. Sage habiendo hecho una recopilacion de sus anteriores conferencias sobre litologia sales simples y neutras, betunes &c dió principiò á la docismática y metalurgia —Y Mr. Sigaud por la noche, hizo el aire vitriólico, y el alcalino &c.

Enero 24.—Hoy trató Mr. Bomare del estaño y del plomo, incluyendo sus cales; cuales son el masicote, albayalde, azarcon, azucar de Saturno &c.

Enero 25.—Era Domingo, y oí en la Parróquia de S. Sulpicio una misa pontifical que celebró el obispo de Agde.

Enero 26 —Por la mañana estube con Mr. de la Blancherie, en la biblioteca del Rey, en la cual verifiqué algunas citas de libros raros por encargo que me habia hecho de Madrid mi amigo D. Antonio Capmani. Luego pasamos al obrador de Mr. Oudon escultor famoso, donde se veian bellas estatuas de mármol, y bustos

que representaban algunos hombres célebres. Después fuimos al taller de un maestro de órganos de cilindro quien acababa de trabajar un concierto de flautas, y un registro de clavicordio para un reloj de sala. Últimamente visitamos á Mr. Ville, famoso grabador de estampas.—Por la noche nos dió la lección de Física en casa de Mr. Sigaud, su sobrino Mr. Boland, por indisposición del tío, y fué sobre la gravedad y elasticidad de los cuerpos con los experimentos del caso.

Enero 27.—Mr. Bomare, nos habló hoy sobre el hierro, y la variedad de sus minas, ya puras, ya cristalizadas, ya como cal blanca, con nombre de *flores ferri*, ya de hematita, de esmeril, de arena, de limo, de ocre, de geodes etc. Por la tarde concurrí á la junta pública que celebraba en el colegio Real la sociedad de Medicina. La asamblea fué harto lucida y numerosa, contandose entre los sabios que la autorizaron el célebre Americano Franklyn, recibido y despedido con aplausos y palmoteos. Leyéronse diferentes memorias: la 1.^a sobre la inoculación de las viruelas: otra por Mr. Daubenton sobre las enfermedades del ganado lanar: otra del Químico Mr. Bouquet sobre el modo de obrar del alkali volátil fluido en las asfixias, refutando la teórica de Mr. Sage: el elogio del difunto profesor Mr. Boullét: y una memoria sobre la cualidad venenosa del *Ergot*, ó cornezuelo del centeno.

Enero 28.—Visita en el colegio Real al célebre astrónomo Mr. de la Lande. Después con el Marquesito del Viso en casa del Sr. Conde de Aranda, con quien estuvimos largo rato en su gabinete. De allí fuimos á pasearnos por los jardines del *Palais Royal*. Por la noche trató Mr. Sigaud, de los sifones y bombas de aspiración, compresión, elevatorias y compuestas: de las fuentes de Comandé de Hero y otras: del embudo mágico &c.

Enero 29.—La conferencia de Mr. Bomare fué hoy sobre el cobre y sus diferencias etc.—Estuve por la tarde en las monjas de la visitación de la calle de Bac, cuya iglesia es muy aseada, de buena arquitectura, con dos grandes estatuas de San Francisco de Sales, y S. Agustín puestas en el suelo sobre sus pedestales. Predicó un canónigo sobre la dulzura del santo fundador, con harta languidez, y el Nuncio Apostólico hizo el Salut,

y bendicion con el *Santísimo*.—Concurrí despues á la *asamblea de Mr. de la Blancherie* y entre los literatos que vi fué á *Mr. Le Ferre de Villebrune*, quien me aseguró estaba trabajando en una nueva traduccion del *D. Quijote*, de cuya obra habia hecho un estudio particular. Decia que tenia recogidas muchas *anécdotas* curiosas, (y como él se explicaba) recónditas, á que aludió *Cervantes* en su composicion y que igualmente habia podido juntar casi toda la biblioteca de *D. Quijote*, en especial los libros de caballeria. Ya habia publicado en *Frances* las novelas de *Cervantes*, modificadas al gusto de su nacion.—Regalé á la *Blancherie* el medallon de bronce abierto en *Madrid* por *D. Gerónimo Gil*, sobre la creacion del *Monte pio de cosecheros de Málaga*, que fué muy aplaudido por todos los concurrentes.

Enero 30.—Leccion de *Mr. Sigaud* sobre el *Barómetro* y el *Termómetro de Dravel*, de *Fareneit*, de *Reaumur*, experimento del agua tibia que hierve en el vacio de la máquina *Pneumática*.

Enero 31.—En casa de *Mr. Bomare*, conferencia sobre la historia natural del *Oro*, y de la *Plata*. Habló del oro fulminante, del árbol de *Diana*, de la *Piedra Infernal* etc.

Febrero 1.º y 2.—El dia 1.º de este mes no fué en nada notable; el 2 fiesta de la *Candelaria*. Asistí por la mañana á la procesion y misa de las *Candelas* en nuestra parroquia de *Santiago*, y por la tarde en la iglesia de san *Esteban de Grè*, oí un sermon al padre *Eliseo*, *carmelita* descalzo, célebre predicador del *Rey*, y uno de los oradores de mayor fama. Noté en su obra mucha suavidad, elegancia, un poco poética, y gran fondo de escritura sagrada.

Febrero 3.—La conferencia de *Mr. Bomare*, fué hoy sobre la historia de los *betunes*, sus especies, é hipótesis sobre su origen y formacion.

Febrero 4.—Estuvimos con el amigo *La Blancherie* en casa de *Mr. Strange*, célebre grabador de estampas, y entre las que nos mostró sobresalian un *Abraham* despidiendo á *Agar* con *Ismael*; un *Asuero* y *Estér*, una *santa Ines*, la *venus de Médicis*, un *Carlos 4.º* de *Inglaterra* &c. Despues fuimos á ver la biblioteca de los padres de san *Victor*: La pieza de los manuscritos es cor-

ta, pero riquísima en ellos especialmente de los de una venerable antigüedad. Hay una historia de Felipe el Hermoso, escrita sobre unas tablas muy delgadas, cubiertas de un cierto betun en el cual se hallan abiertas las letras con punzon. La pieza de mapas y estampas es igualmente admirable en su linea: bien que en toda esta célebre biblioteca no reluce el mayor aseo, ni el primor que suele haber en otras. Mr. Sigaud trató esta noche del sonido etc.

Febrero 5.—Conferencia de Mr. Valmont de Bomarre sobre los azufres, los temblores de tierra, volcanes etc. Por la tarde me divertí en la famosa feria de S. German. Esta se tiene todos los años en una plazuela cerrada del arrabal de dicho nombre. Se abre el dia 3 de Febrero y dura hasta el sábado antes del Domingo de Ramos. Es admirable la multitud de tiendas de géneros y mercerías; los cafés, puestos de curiosidades y rarezas, casas de farsas, volatines, danzas, juegos de manos, animales extraños, monstruos y otras cosas que divierten al público. Hoy enseñaban los verdaderos retratos, en bustos de cera, de la Reina de Napoles, del famoso Paoli, de Córcega, del desgraciado Struense de Dinamarca, y de Brandót, del Moscovita Purchacore, del Almirante Ingles How.—Habia una enana que sin tener manos hilaba con su rueca, enebra una aguja y cosía, cortaba con tigeras &c. Era Veneciana y no mal parecida. Cantaba muy bien: tenia los pies juntos á las rodillas, de modo que carecia de piernas, y los tales pies eran pequeñitos: estaba casada y habia criado un hijo.—Tambien ví una especie de mono, tan grande como el oso, con el trasero encarnado de color de carniu, y las asentaderas peladas: las narices azules por ambos lados: trompa roja como de cochino, y las puntas de las orejas: barbas blancas y todo peludo: manos bien hechas y sin rabo. Sabia responder sí con una voz ronca, y comia papas crudas.—En otro puesto se daba á ver y escuchar un concierto de tres flautas traveseras y un tambor tocaos por otras tantas figurillas autómatas. Igualmente se veía como un relox, ó gran máquina de muelles que representaba el Palacio del gran Mogol. Este Monarca iba montado sobre un Elefante el cual moría la trompa. Acompañabanle sus guardas, que tambien se morían, y adornaban el Palacio varias estrellas y rosetas y flores

de piedras blancas que dando giros en sentidos opuestos, y brillando con el reflejo de las luces, producian un efecto maravilloso. Esta era obra Inglesa.—Después gozè de los volatines que ejecutaban sus habilidades en el pequeño teatro llamado de Nicolè, dando saltos y haciendo asombrosos equilibrios.—Esta noche hubo asamblea de literatos, y artistas en casa de Mr. de la Blancherie, á la cual asistió el Margrave de Anspach Aleman. Allí me habló Mr. Adamson, de la academia de las Ciencias, autor de la Historia natural de Islandia, que había estado en Tenerife año de 1749. También concurrió Mr. Vic-d'Azir secretario de la sociedad real de medicina.

Febrero 6.—En el laboratorio de Mr. Sage, fuè la lección sobre el semimetal zinc, la blenda, la calamina la manganesa &c. Y por la noche en casa de Mr. Sigaud nos dió la lección de física su sobrino Mr. Rouland sobre el fuego y el flogisto. Entre otros experimentos hizo el de derretir una moneda de cobre dentro de una cáscara de nuez, con azufre nitro y serrin de madera, y levantarle ó otra una laminita delgada, con azufre y al-kali lijo.

Febrero 7.—Mr. Bomare nos hizo hoy la historia de los fosiles, esto es de las petrificaciones de madera, hoja, frutas, conchas, huesos, impresiones &c.

Febrero 8.—Domingo, misa en nuestra parróquia. Paseo antes de mediodia en el Luxembourg: y por la tarde con los Señores en el Boulevard viejo. Este famoso paseo orlado de arboleda, principia en la puerta de saint Honorè y termina en la de san Antonio, formando un semicírculo, que rodea la mitad de Paris. Suele haber un gran concurso de coches, y de gente de á pie. Aquí hay varios espectáculos y entretenimientos de cabileteros, volatines, improvisadores y otros sálimbanquis que divierten al vulgo. Hay también muchos cafés, aseados y con largas ventanas de cristales. En ellos se tocan conciertos de instrumentos y cantan las personas que quieren. En fin se ven bellas casas nuevas, jardines, bosquecillos, cenadores &c.

Febrero 9.—Lección Química de Mr. Sage sobre el antimonio y sus compuestos. Por la noche la de física de Mr. Sigaud sobre el fuego y la inflamacion, con los experimentos de la pólvora fulminante, fósforo de Kun-

kel, piróforo de Homberg, inflamacion de un aceite con solo verterle encima un poco de ácido nitroso, la luz fosfórica del Barometro &c.

Febrero 10.—En este dia finalizó Mr. de Bomare sus lecciones acerca del reino mineral con la recopilacion de fosiles, petrificaciones, terrificaciones, insalaciones, metalizaciones, bituminaciones, juegos de naturaleza &c. Por la tarde estuvimos en el Barrio llamado el *Marais*, en casa de un tal *Armaux*, fabricante de plumas para escribir, todas de cobre, y con diferentes cortes y gruesos, á tres pesetas, en un estuchito. Compré dos —Hoy corrió la voz por todo Paris con alborozo de que acababa de llegar desde su mansion de *Ferney* á esta capital Mr. de *Voltaire*, despues de una ausencia de muchos años.

Febrero 11.—Conferencia en casa de Mr. Sage sobre el hierro, el iman, piritas marciales &c. Y por la noche en casa de Mr. Sigaud sobre la electricidad y sus principales efectos y experimentos:—Luego el Sr. Obispo de Tournay Guillermo, Principe de Salm hermano de la Serenisima Duquesa del Infantado.

Febrero 12.—Principió Mr. de Bomare sus lecciones acerca del reino vegetal y trató de las raices especialmente de la esquina, contrayerba hipecacuana, jalapa, angélica, eloboro negro, piretra, tubit vegetal, zedoayra, ruibarbo, agengibre, historta, hermophita, gimasseng, pe-reirabrave, zarzaparrilla &c. Por la noche concurri á la asamblea de literatos y artistas en casa de Mr. de la Blancherie.

Febrero 13.—Estuve en casa del Embajador de España en el Palais-Royal, calle de saint Honoré &c. Tomé el plan de Paris en 60 sueldos. Por la noche continuó Mr. Sigaud sus experimentos sobre la electricidad, la botella de Leiden, el electróforo &c.

Febrero 14 y 15.—Ambos dias de mucha nieve, poca salida de casa, y ningun suceso notable.

Febrero 16.—Hoy comi en casa de Mosenñor Doris nuncio de S. S., por la tarde estuve en el teatro frances, donde se representó el *Cinna*, famosa tragedia de Corneille, cuyo producto se habia destinado á favor de una nieta de dicho autor, y así fué extraordinario el curso. La *petit-piece* se intitulaba el *Solanambulo*. Hu-

bo gran baile figurado.

Febrero 17.—Mr. de Bomare habló hoy sobre las plantas, arbutillos, arbustos, árboles, troncos, maderas preciosas, como la del calabuco, palo del aguila, aloes, lignum rhodium, palo de rosa &c. De las plantas parásitas &c.

Febrero 18.—La leccion de fisica de Mr. Sigaud de la Fond, fué sobre la analogia entre la materia eléctrica el relámpago, el trueno y el rayo. Egecutó las esperiencias que lo podian comprobar, aparentando con la máquina eléctrica el resplandor del relámpago, la chispa que parte serpenteando y taladrando un carton furida una hoja de metal: la casita artificial que armada de su conductor ó pararrayo se preserva, y quitándosele se desploma y arruina.

Febrero 19.—Continuó Mr. de Bomare su leccion, sobre los ramos yemas, botones, hojas y copas de los árboles. Trato del ingerto y la poda: del movimiento y sueño de las plantas: de la sensitiva, el girasol, el tabaco, el té, el café, sen, aloes, pita, esparto, junco etc. etc.

Febrero. 20.—Estuve en el Luxembourg y en la feria de S. German. Por la noche continuó Mr. Sigaud sobre la electricidad en el vacio, cuyos experimentos son muy curiosos. Tambien trató de la electricidad resinosa del electróforo de Volta etc.

Febrero.—En casa de Bomare leccion sobre los frutos en general, y en particular sobre el coco, dátiles, tamarindos, coloquintida, cacao, café, anacardo, zufacias, cártamo, pimienta-clavo, nuez moscada, pistacho, piñon etc.

Febrero 22 y 23.—El 22 no sali sino á amisa: el 23 leccion en casa de Mr. Sigaud, sobre el magnetismo.

Febrero 24.—Conferencia de Mr. Bomare, sobre las flores su organizacion, sus sexos, sus himeneos, propagacion, adulterios, bastardias, sistemas botánicos de Linceo y Tournefort, cultivo etc.

Febrero 25.—La leccion química de Mr. Sage, fué sobre el estaño, y por la noche la fisica de Mr. Sigaud, fué sobre la óptica, catóptica, luz y colores. Con ella finalizó su curso experimental, y cada uno de los que nos habiamos alistado para asistir á el, le contribuimos con 3 luises que hacen 18 pesos corrientes.

Febrero 26.—En casa de Mr. Bomare leccion sobre las semillas y granos de las plantas.

Febrero 27 y 28.—Hoy fué dicha leccion sobre los bálsamos, gomas, resinas y gomas-resinas etc., y tomamos á Mr. de Bomare (el 28) una coleccion completa de muestras del reino mineral por 8 loises que son 24 pesos.

Marzo 1.º de 1778.—Hoy Dominica de Quinquagésima, van todas las parróquias de Paris formando otras tantas procesiones á la iglesia catedral en donde se publica el pastoral indulto para poder usar de lacticionios en la cuaresma. Por la tarde fuimos al Faux-bourg y paer-ta de S. Antonio á ver el conearso de coches, y de gentes de á pie, con motivo de las máscaras y las mogigan-gas de carnes tofendas, que se juntan en aquel parage con auxilio del gobierno.

Marzo 2—Las diversiones de Carnaval, siguieron tambien en este dia con mucha variedad de objetos.

Marzo 3—En casa de Bomare tuvimos conferencia de Historia natural.—Y por la tarde siguieron las diversiones del Carnaval en la Puerta de S. Antonio cuyo espectáculo fué de ver.

Marzo 4.—Dia de Ceniza, cuyos oficios gozé en la parróquia de S. Sulpicio. Predicó muy bien un canóni-go de la catedral. Los ornamentos son de color cen-i-ciento, se cantan las visperas en el obispado de Paris desde hoy, antes de medio dia, y se ve tendido el velo que cubre el Sancta-Sanctorum. En toda la cuaresma se re-za de feria.

Marzo 5.—Conferencia en casa de Mr. Bomare sobre las plantas venenosas, y los extractos y féculas ve-getales, como el azucar, añil, tornasol, achiote, almi-dón, casave, orchilla &c. Tambien sobre los hongos, setas, agaricos, lichen, muscos, fuseos, y plantas marinas. Aquí siguió un bello discurso para introduccion al reino animal.—Por la tarde estuve en el teatro de la ópera, á cuyo espectáculo asistieron la Reina, Monsieur hermano del Rey, y madama que habian venido de Versailles.—Luego fui con todos los señores de casa á la rue *Dauphine* *Hotel d' Espagne* á ver una prodigiosa máquina inglesa, compuesta de resortes y muelles, de las cuales re-sultan los movimientos y figuras autómatas que voy á referir. Al pié habia un diapasion ó teclado de órgano,

y así que este se tocaba según su variedad de registros se veía en las fachadas, ya el sistema vulgar ó Ptolomai-co, representados los cuerpos planetarios en rosas de piedra de Bristol, con todos sus movimientos respectivos: ya el sistema copernicano con el Sol en el centro rodeado de los planetas en sus órbitas, distancias, períodos de revolución satélites &c: ya la tierra figurando sus movimientos anuo y diurno seguida de la luna: ya Júpiter con sus Satélites, representándose los períodos y eclipses de estos: ya una idea de los movimientos directo, retrogrado y estacionario de los planetas, que solo son aparentes respecto de la tierra, ya la representación de los eclipses del sol, y la luna, totales y parciales, con especialidad la representación del eclipse anular de sol del año de 1762, desde su principio hasta su fin: ya el paso de Venus por el disco solar en 1761: ya la exéntrica de un cometa, su aceleración al acercarse al sol y su lentitud al alejarse &c. Veíase un cuadro del Monte Parnaso, y al tocar el órgano, los que antes parecían pinturas inmóviles, se ponían todas en acción y al compás del minuet, tocaba esta un violín, aquella una lira, otra marcaba el compás con la mano, mientras otra lo marcaba con el pié. Una tañía un Adufe, el caballo pegaso batía las alas &c. A otro lado estaba un taller de carpintero, que aserraban á compás del minuet, acepillaban, usaban de hachas, amolaban las herramientas, y de cuando en cuando las miraban. Dos muchachos se columpiaban sobre un madero. En otro cuadro la pintura de Orfeo tocaba la lira, un elefante movía á compás la trompa, un león la cola, un camello el pescuezo, un perrillo brincaba en dos pies, volaban unas aves y cantaban unos pajaritos. Había pintado allí un paisaje de rocas, arroyos, y mar: en el mar surcaban algunas embarcaciones, corría el arroyo y movía una rueda con la cual andaba un molino; salpicaba el agua las peñas, unos gansos, torciendo el cuello y la cola se arrojan á ella perseguidos de un galgo: hilaba una vieja en un torno: un amolador mueve su carronton &c.

Marzo 6.—En casa de Mr. Sage lección sobre la plata. Dijo que él extraía algunas partículas de oro de las cenizas del sarmiento con azarcon y carbon &c. Que

la plata cornea mineralizada con el ácido marino, que es muy comun en el Perú, se desperdicia mucho segun el método de nuestros Españoles, porque como no se amalgama bien con el azogue, se disipaba en el fuego.

Marzo 7.—Conferencia de Historia natural por Mr. Bomare sobre las plantas marinas que forman la linea de separacion entre el reino vegetal y el animal, cuales son los fiscos, algas, heruth, litophitos, alciones, esponjas, madreporas, mileporas y sus variedades, como fungiporas, astroporas, cerveloporas &c. corales y coralinas todas producciones y nidos que se fabrican diferentes polipos. Hizo la descripcion de estos vivientes marinas comparandolos con los de agua dulce, admirable ente que aunque no se fabrica habitacion, se reproduce cuando lo cortan en pedacitos &c. Ultimamente trató de los animales microscópicos y espermáticos y de los sistemas de los naturalistas sobre su generacion.

Marzo 8 y 9.—El dia 8 Domingo primero de cuaresma asistí á los oficios en la parroquia de Santiago. El 9 tubimos leccion de Mr. Sage sobre la plata y el oro, oro fulminante, precipitado de casius &c.

Marzo 10.—La conferencia de Mr. Bomare fué hoy sobre los animales marinos Coriáceos, como la Estrella, la Broma, Pedro el hermitaño, la Glaude, la Anémoma, la Solitaria, la Mano de ladron &c. Trató asimismo, de las conchas que dividió en tres clases.—Univalvas, Bivalvas, y Multivalvas, á saber las lapas, orejas de mar, caracoles de boca chata, de boca semiredonda de boca redonda, bucinas, murices, púrpuras, bollos, corcetas, toneles, porcelanas, nantillos, husillos y tubos marinos.—Las bivalvas comprenden 6 familias, la ostra almeja, carnes peine, corazon, cuchillo.—Las multivalvas otras 6, el herizo, bellotas de mar, presebes, anatiferas, toladas y oscabrimon.—Despues habló de la xibia y del calamar, de los opérculos, de las univalvas, unos calcareos, como el *umbilicus veneris*, y otros coriáceos, ó cartélaginosos como el del burgado.—Ultimamente habló de las perlas, que se forman del jugo estravasado, de las conchas &c.

Marzo 11.—Mr. Sage trató sobre la platina, del modo de disolverla, separarla del oro y del hierro; del color verde que da al vidrio, con lo que hizo una recopilacion quimica del reino mineral.

Marzo 12.—La conferencia de Mr. Bomare fué sobre los animales crutaceos, como el cangrejo, langosta, crabe, cancro, las bellotas de mar, el ursino &c.

Marzo 13.—Hoy concluyó Mr. Sage su curso de Quimica y docismática, tratando del analisis de las aguas por medio de los reactivos.—Por la tarde fui con los Sres. de casa á la Plaza de Greve en la cual vivia un tal Mr. Lionois famoso curandero de perritos de falda. Su casa la mas puerca y miserable, sin sillas ni otros muebles, que una mesa de pino, y una docena de botellas negras. La vieja criada muy desastrada, nos alumbró con una vela de sebo, para subir por una difícil, tortuosa, puerca y sobacada escalera, siendo todavia media tarde. Pues con todo este mismo Mr. Lionois era un hombre que se habia enriquecido con su medicina perruna, de manera que habia comprado la tierra y señorío de Daubenton en Borgoña por mas de cuarenta mil escudos, y para su hijo el empleo de consejero de aquel parlamento que ejercia. Dicha criada nos convidó muy cortesmente con la casa para ver de las ventanas el primer ajusticiado que ocurriese, pues en aquella plaza donde está el hotel de Villa, es donde se hacian tales egecuciones.

Marzo 14.—Conferencia de Historia natural sobre los insectos. Mr. de Bomare los dividió en los géneros siguientes: *Apteros* sin alas, dipteros con alas, hemipteros, himenoteros, colepteros &c.—Habló de las abejas, moscas, mosquitos, orugas, mariposas, cigarra, grillos, hormigas, tábanos, pulgas, piojos, gusanos de seda, agallo-insectos, cochinilla, cocus, laca, kermes, hormigaleon, arañas, cientopies &c.—¿Una oruga tiene diez y seis pies? Pues se transformará en mariposa. ¿Tiene menos de ocho? Pues será mosca. ¿Tiene mas? Pues será escarabajo?

Marzo 15 y 16.—El 15 por la tarde y noche nos divertimos en casa con ejecutar los esperimentos de los aires fijos, Cavanilles y yó, para lo cual habiamos acopiado nuestras máquinas y aparatos.—El 16 nos paseamos por los Campos Eliseos, y hoy corrió por todo Paris la anécdota de un desafio del conde de Artois, y el duque de Borbon, en el bosque de Boloña, por haber aquel tratado mal en el baile de máscaras á la muger de este. El encuentro fué cómico y sin daño de ninguno, pero por

vindicta pública mandó el Rey que su hermano se fuese á Clois, como por destierro, y el duque de Borbon á Chantilly.—Representóse por la primera vez la *Irene* tragedia nueva de *Voltaire* con un concurso extraordinario.—La Reina y otras personas Reales habian venido de Versalles.

Marzo 17.—Trató en esta conferencia Mr. de Bomare sobre las aves y su division metódica en aves de rapiña, carnívoras, picas, nocturnas, aguátiles, palustres, de paso, pájaros, gallíneas &c. Por la tarde estuve con Mr. de la Blancherie en casa de Mr. Grense célebre Pintor en la de Mademoiselle Ballayer no menos célebre en las gracias de la pintura, y en casa de Mr. Fragnard, otro pintor de fama, que tenia su cuarto en el Louvre, y un gabinetito adornado de unos canastillos de flores artificiales que ofrecian una primavera. De todos vimos algunas obras esquisitas.

Marzo 18.—Visitamos á Mademoiselle Biberon, señora de edad que habia formado una coleccion anatómica del cuerpo humano, imitando sus entrañas y miembros, con los materiales mas análogos á cada uno, cosa pasmosa y que sorprende, especialmente, los pulmones, el cerebro, los ojos, intestinos &c. Es muger tan inteligente en esta ciencia, que dá todos los años un curso público de anatomia, libre del horror y fastidio, que ocasiona la vista de cualquier cadaver disecado.

Marzo. 19.—Asisti á la fiesta de S. José en los Padres Maturinos. Despues tuvimos conferencia en casa de Mr. Bomare sobre el tratado de peces ó Ictiologia. Por la tarde paseo con el Marquesito del Viso por las Tullerías, Campos Eliseos, puente nuevo &c. Por la noche asamblea literaria en casa de Mr. de la Blancherie.

Marzo 20.—Hoy concurrió todo el cuerpo de la Universidad de Paris á la Iglesia de los Carmelitas Descalzos, en traje de ceremonia: así se veian robas, ó ropones negros, violados rojos, con adornos de pieles, bonetes de hechura de linterna mágica &c. Hubo misa solemne del Espíritu Santo y sermon que dijo un doctor de la Sorbona sobre la religion, y declamacion contra la filosofia del tiempo.

Marzo 21.—Conferencia de la historia natural sobre los cetáceos, reptiles, anfibios &c.—Por la tarde paseo

hacia la isla de S. Luis, Boulevard nuevo &c.

Marzo 22.—Domingo. Misa mayor en nuestra parroquia, donde por la tarde hubo sermón cuadregesimal, por un Mr. L' Abbé—Visperas &c. y despues con el Duque del Infantado paseo por el Luxembourg.

Marzo 23.—Hoy se ha verificado la gran procesion anual, que se celebra en memoria de la reduccion de Paris y entrada de Enrique 4^o en esta Capital. Asiste la catedral, las parroquias que ya existian en aquel tiempo, el Parlamento, el tribunal del Chatelet, el Gobernador de Paris, duque de Brisac, la tropa y guardia de á pié y á caballo, las comunidades religiosas &c. Dirigiose dicha procesion á los grandes Agustinos, donde se celebró misa con sermón ó arenga al asunto. Por la tarde estuve con los señores de casa en el palacio del Temple, perteneciente al gran prior de Francia de la orden de Malta, que lo es actualmente el duque de Angulema, hija del conde de Artois. Es edificio antiguo, pero con algunas piezas bien puestas y con bellos muebles, especialmente la del sofá y adornos á la turca.—Tambien en el hotel de Aligre, donde habia una almoneda de estampas, pinturas, dibujos, libros &c.

Marzo 24.—En casa de Bomare conferencia sobre los animales cuadrúpedos y cuadrimanos, cuales son los monos &c. Por la tarde estube con los Sres. de casa en un aposento de la calle de Saint Mery, donde se veia una especie de cámara obscura, ó de óptica muy especial, por lo bien que sostenia la ilusion, en ella se representaban diversos puntos de vista, y variedad de objetos, como el canal de Picardia, y la gran plaza proyectada delante de la galeria de Louvre, con una pirámide central. Por la noche asisti á la asamblea de literatos en casa de Mr. de la Blancherie. Concurrió un abate gordo apasionado de la Universidad de Salamanca, y de los Teólogos españoles no menos que de los jesuitas.

Marzo 25 y 26. El dia de la Anunciacion asisti á misa mayor y visperas en la catedral. Los canónigos usan sobana violada, con las vueltas de las mangas rojas, roquete, camaille, etc. El dia 26 fué la conferencia de historia natural sobre la especie humana, uso de sus miembros, su esqueleto, procreacion, sueño, vida, muerte etc. Por la noche concurrí casa de la Blancherie.

Marzo 27.—Cavanilles y yo comimos casa del Embajador de España Conde de Aranda, con D. Sebastian de Llanó ministro en Suecia, el conde de *** vecino de Cádiz, el marques de Tolosan introductor de Embajadores de la Corte de Versalles, el Abate la Garene con quien nos paseamos por la tarde en las Tullerías.

Marzo 28.—Siendo ya tiempo de que Mr. de Bomare fuese dando fin á su curso de Historia natural, recopiló en la conferencia de este día, cuanto había dicho sobre las materias pertenecientes al reino mineral, aguas, tierras, piedras, arenas etc.

Marzo 29.—Hoy ha ido Mr. de Voltaire á la academia Francesa, cuyos individuos le salieron á recibir: se le colocó en el primer asiento: se le nombró por aclamacion director del trimestre, y el secretario Mr. D' Alembert, leyó el elogio de Boileau-Despreaux.—Despues pasó al teatro de la comedia, en el cual fue aplaudido y coronado por los actores. Se mostró al público su retrato en un busto de mármol sobre la escena; y cada cómico le fue ofreciendo una guirnalda de laurel y recitando algunos versos en loor suyo.

Marzo 30 y 31.—El día 30 no salí de casa.—El 31 todos los oyentes del curso de Mr. Bomare salimos al campo capitaneados de él, y nos dirigimos al cerro de Montmarte, con el fin de *litolizar*, esto es, de recoger y reconocer practicamente la especie y calidad de las piedras y tierras. Hacía un hermoso día. Entramos en las excavaciones y canteras de aquel sitio, las cuales forman un vasto subterráneo con bóvedas, pilares, calles y plazuelas, espectáculo muy curioso. Allí por consiguiente se registra el orden que tienen las costras, betas lechos y camadas paralelas y horizontales de diferentes materias: la tierra *Humus*, la arcilla, la creta, la marga, el yeso, la arena, la piedra, y la pizarra &c. Mr. Valmont de Bomare se colocó sobre una peña, y desde allí como predicador y en ademan de misionero, poseido de entusiasmo y de elocuencia natural, teniendo una vara larga en la mano, iba señalando el orden de los materiales y la calidad de ellos. Fueron tres señoras con nosotros y nos retiramos á medio día harto divertidos.

ABRIL DE 1778.

Desde el día 1.º de este mes hasta el 9 padeci los efectos de un fuerte resfriado, que no molestaron bastante.

Abril 10.—Fiesta de Dolores en la Abadía de san Benito.—Por la noche estuvimos en casa de Mr. Mesier, en cuyo observatorio astronómico observamos bajo su direccion, el curso de Júpiter y de sus Satélites, de los cuales vimos aparecer uno que habia estado eclipsado. Tambien observamos la luna por un excelente telescopio, y registramos los bellos instrumentos y máquinas de dicho observatorio.

Abril 11.—Este día recopiló Mr. de Bomare cuanto habia dicho en orden al reyno animal con lo cual terminó su curso de Historia natural, y nos despedimos dejándole cada uno tres luises.

Abril 12.—Domingo de Ramos, cuyos oficios gozé en nuestra parróquia. Usanse ornamentos negros, los ramos que se bendicen y reparten son de *Box* y se bendicen casi con el *aspersorio* comun. Va la procesion á una capilla fuera de la Iglesia en donde hay un calvario, allí canta el diácono el Evangelio *Cum aprouinquasset* etc. y despues el clero y el pueblo besan la Cruz de rodillas y arrojan al pie un gajito del ramo que cada uno lleva. Al volver se canta el *gloria laus* á dos coros en la puerta cerrada, de dentro los niños del coro y de fuera los demas; da el golpe el preste con el hasta de la Cruz y cantan *attolite portas &c.* El diácono cantó solo la pasion haciendo los tres papeles con variedad de voz etc.

Abril 13 y 14.—El día 13 estuve en san Sulpicio y en casa de Mr. de la Blancherie. El 14 fui con Mr. Carpentier, conocido mio, al archevequén, esto es, al palacio arzobispal, despues en casa del Vicario general de Paris, y por último al seminario de san Nicolas de la Cardoneret, plaza *Montvert* donde Mr. L' Abbé Nomel me dió la competente licencia de celebrar la misa.—Hoy martes santo se llevó la sagrada Eucaristia en procesion solemne á los enfermos, é impedidos de la parróquia de san Sulpicio, para cumplimiento de la comunión pascual.

Abril 15.—Miércoles santo. Oí en la parróquia de

san Cosme el sermón de Mr. L' Abbé Joubert predicador del Rey sobre la providencia contra los ateístas.— Por la tarde fui con el marquesito, mi alumno, al paseo de Longchamp, célebre en tal tarde como esta, el bosque de Beloña, por los muchos coches y gran concurso de gente de á pié. Es función en que hacen el principal papel las *Filles de Paris*, las cuales se presentan con soberbios trenes y carrozas. Reciben ramilletes de flores de sus obsequiantes cuyos trofeos colocan en los huecos de los cristales. El origen de este paseo fué, que en otro tiempo acudia mucha gente á oír la música de las tinieblas que se cantaban en una Abadía que hoy en aquel parage; pero que el arzobispo mandó cantar á puerta cerrada para evitar las profanaciones.

Abril 16. Jueves Santo. Asistimos por la mañana á los oficios de la Catedral que hizo el Arzobispo Cristóbal de Beaumont. Este prelado celebró la misa comunadamente con dos dignidades de su Cabildo, que consagraron sumieron ambas especies &c. y los tres mismos consagraron los oleos, en cuya consagración no se nota el aparato y pompa del Pontifical Romano pues solo se ponía delante del altar una mesita con las ánforas y no hubo *ave sanctum oleum* ni *ave sanctum chrisma*. Los diáconos se cubren la cabeza con el collarín regular el cual está pegado al amito; y las albas tienen en los puños unas vueltas de la tela del terno. El Arzobispo dió la bendición solemne al pueblo, despues del *Paternoster*. El palio en que se condujo procesionalmente el santo Crisma era pequeño y con el cielo firme. Se llevó al monumento el Santísimo sacramento dentro de un sepulcrito de plata sin solemnidad de procesion ni de canto, pero se echó con él la bendición. El monumento (como los demas de las Iglesias de Paris) estaba en una capilla retirada, adornada de tapicería y sin mas luces que las de 6 hachas, no se vé en él sino una urna á manera de sepulcro, con una cubierta bordada. El cabildo esperó en el coro á que el prelado volviese del monumento: se cantaron las vísperas y este las terminó. Los sacerdotes particulares dicen misa durante toda la mañana como en los otros días del año, ni cesan de andar por las calles los carros y los coches.— Por la tarde gocé de la ceremonia del mandato en la parroquia de Santiago.

cuyo lavatorio se verificó en doce chicos, á quienes se les regala una hogaza de pan y una moneda. Despues de dichas las completas se cantan las tinieblas, de suerte que todo estuvo concluido á las 6 y media de la tarde.

Abril 17.—Viernes santo, cuyos oficios gozé en nuestra parroquia. La adoracion de la Cruz duró cosa de una hora, porque todo el pueblo sin ecepcion de niños, van á besar el *Lignum crucis*. El preste y los diáconos al entrar en la antifona: *Ecce Lignum Crucis*, iban apartando con unas varitas negras un velo blanco que lo cubria. Asisten dos coros de cantores, el uno de griegos con capa encarnada, y el otro de latinos con capa negra, quienes cantan de una parte el *Agios ó Theos*, y de la otra el *Sanctus Deus &c.*—Despues se va en procesion al monumento, y sin cantar nada se trae al altar el santísimo, entre los corporals y la bolsa. Habiendo consumido se dicen las visperas que el celebrante termina en el altar. —Al anochecer oi el sermon de la pasion en la parroquia de san Benito, que predicó Mr. L' Abbe Capillon.

Abril 18.—Sábado Santo. Oficios en nuestra Parroquia de Santiago. Se cantan tres Letanias. El cirio Pascual es muy alto y delgado. Misa y visperas sin gloria Patri al fin de los salmos. Por la noche asisti entre 7 y 8 á los Maytines solemnes que se cantaron en el Seminario de *Mayloric*.

Abril 19.—Domingo de Pascua. Dije misa y di comunión en nuestra parroquia de Santiago en donde hubo todo el dia, una como *Laus perennis*, y un concurso de fieles extraordinario. Desde las 4 de la mañana se principiaron los maytines solemnes. A las 8 se cantó la primera misa mayor. Luego hubo procesion, despues tercia bendicion del agua y aspergessiguese la tercera misa solemne, á las 11 distribucion del pan bendito, comunión de una considerable parte del pueblo. Sesta &c. Por la tarde á las tres hubo sermon, á las 4 visperas solemnes, procesion á la pila bautismal, completas, procesion del Santísimo, en la cual los niños del coro cantaban la bella antifona ó Filij ó Filiaë; últimamente *Salut* y bendicion. Desde la Iglesia pasé con el Sr. Duque del Infantado á los Jardines de Luxembourg nunca mas vistosos por el brillante concurso de gentes, lo hermoso de la tarde, la nueva lozania de los árboles,

lo concurrido de las guinguetas ó casillas de merienda y lo gracioso de una plazuela cóncava revestida de céspedes, en la cual se había juntado como de costumbre una infinidad de chicos y niñas á enredar y jugar, cosa muy divertida por que no parecia sino la pintura de una gloria de serafines.

Abril 20.—Misa mayor solemnisima en nuestra parróquia, y por la tarde visperas, procesion al bautisterio, y demas como ayer.

Abril 21.—Hoy tuvimos en la misma parróquia la singular funcion de una primera comunión pascual de los niños de la feligresia, funcion tierna y edificante. Todos los chicos se presentaron en el coro con mucho órden, muy aseados y peinados con escarpelas blancas, y las chicas del mismo modo por fuera de la reja, llevando velas en las manos. A la misa mayor fueron subiendo al tiempo del ofertorio al altar, y besaron de mano del cura celebrante la patena. Antes de comulgar les dirigió el mismo cura una breve exortacion, y despues de la comunión una platiquita sumamente patética y cristiana.

Abril 22 y 23.—El 22 llovió bastante y el 23 por la mañana me regaló Mr. de la Blancherie su obra en dos tomos intitulada: *Estracto de mis viages*. Por la tarde estuvimos en casa de *Perret* famoso cuchillero cuyas navajas de afeitar con rabot para aprender á afeitarse á si propio son estimadas. Compramosle dos ejemplares de un tratado que publicó con titulo de la *Pogonotomia*, ó arte de rasurarse. Despues entramos en el taller de otro artista que sobresalía en la fábrica de cueros para suavizar las mismas navajas &c.—Hoy revistó el Rey el regimiento de su nombre en el campo llamado *Trou de l'Enfer* entre Versailles y Marly, á cuyo espectáculo acudió muchísima gente.

Abril 24 y 25.—Salió de la parróquia de Santiago en procesion el santísimo sacramento á los enfermos para el cumplimiento de la comunión pascual. Mr. Messier nos trajo los billetes necesarios para hallar entrada á la asamblea pública, que celebrará le academia de las ciencias el dia 29 de este mes.

Abril 26.—Domingo de cuasimodo. Hubo por la tarde en la parróquia de S. Sulpicio la famosa ceremonia y funcion de la renovacion de los votos y promesas

del bautismo. Ocupó el pùlpito un abate á lo misionero. Tròbese un diálogo entre este y otro abate que se le puso enfrente. Aquel presentó al auditorio el libro de los Evangelios. Luego el cura entónó en el altar mayor el *Veni Creator Spiritus*, cuyo himno cantó todo el innumerable concurso. Presiguiendo el predicador su plática pidió al pueblo renunciase espresamente á Satanas, á sus pompas y á sus obras. El pueblo dijo á gritos *Nous les renonzons*. Despues el cura pronunció en voz alta los diez mandamientos, repitiéndolos el pueblo uno por uno, al fin de los cuales se cantó el credo. Echose la trina benedicion con el santísimo, y el sermon duró todavia otro rato.

Abril 27.—Largo paseo por los jardines de Luxembourg, y de las Tuilleries, y despues á lo largo del Boulevard, que con la entrada de la primavera estaba delicioso, por la verdura de los huertos, glorietas, cenadores, y por el concurso de los *Guinguetes*, cafés casas de campo &c.

Abril 28.—Por la tarde asistí á la asamblea pública de la academia de las inscripciones y bellas tetras, con motivo de su entrada despues de las vacaciones de pascua. Mr. Dupuy secretario perpétuo, leyó el elogio de Mr. de Brosse, famoso traductor y editor del Salustio. Mr. de Guignes siguió leyendo una disertacion sobre la falsa opinion de la inmemorial cultura de los chinos, probando con la autoridad de sus mismos escritores que aquel imperio solo pudo principiar á florecer unos 600 años antes de Cristo. Despues otro académico leyó una memoria perteneciente á la Historia de Francia, y Mr. Rochefort otra de algunas consideraciones sobre el influjo de los oradores en el Gobierno Democrático. Duró dos horas la sesion, y conocí allí al célebre Mr. Turgot, con un pelucon como los de Luis XIV: á Mr. Desormeaux, autor del compendio de la Historia de España, y de la casa de Borbon, nuestro académico de la Historia de Madrid: al Abate Bartelemi célebre anticuario &c.

Abril 29.—Esta tarde se tuvo en el Louvre la celebre asamblea pública de la Academia de las ciencias, con motivo de su entrada despues de pascua. Como se sabia que debia concurrir el famoso Voltaire, fué grande y lu-

cido el número de personas de ambos sexos que acudió á esta función. Aun las avenidas y plazuelas de aquel palacio estaban hirviendo de gente. A mí me costó mucho trabajo el haber de penetrar hasta el salon de la junta, y tuve que sentarme en el suelo durante la larga sesión como lo hicieron muchas personas distinguidas sin exceptuar algunos ministros estrangeros. Cuando entró el referido Voltaire, se hubo de undir la sala á aplausos y palmoteos del concurso. Hallabase allí el célebre filósofo Franklin, el libertador de la America inglesa su pátria, el cual adelantándose á recibir al filósofo frances, ambos se besaron y abrazaron con nuevos aplausos del concurso. Voltaire, viejo flaco, arrugado, octogenario, llevaba una casaca de terciopelo negro de corte antiguo, chupa hasta las rodillas de una tela color de rosa con ramos de plata, medias de embotar, vueltas de encajes en la camisa que le cubrian casi todos los dedos de la mano, pelucon de tres nudos y su muleta. Franklin tenia un vestido entero de paño color de buey con medias iguales, gran corbata, su pelo propio entre cano por detras de la oreja que no le llegaba á la espalda, una calva muy reverenda, y sus espejuelos de gafas. Era un hombre como de 70 años un poco lleno, blanco y de buen color. Empezada la sesión leyó Mr. D' Alembert (á sus pies estaba yo sentado) á nombre del marques de Condorcet secretario de la academia, por tener voz mas sonora y atiplada; primeramente el programa sobre la perturbacion de los cometas en su curso, que se volvia á proponer por asunto para el año de 1780 con doble premio, esto es 40 libras. Luego leyó el elogio de Mr. Troruin: el de Mr. Bourdelin, médico, y el de Bernardo Jussieu botánico, obras todas muy aplaudidas, y muestras del talento del espresado Condorcet. El célebre quimico Maguer, leyó tambien una memoria sobre el modo de bonificar con azucar los vinos hechos con uva poco sazónada y mal madura. No hubo tiempo para leer otras tres memorias que se anunciaron: la primera sobre las enfermedades que erróneamente se atribuyen al higado: la segunda sobre el oido de las aves: y la tercera sobre el modo de comunicarse el calor. Voltaire se habia quedado dormido desde el principio de la sesión, sin embargo de que estaba colocado en el asiento mas preeminente, y que en uno de los elogios que se leyeron se

le dirigieron oportunamente algunas alabanzas. *17 de Abril 30.*—Vi la nueva *Halle* en el cuartel de san Eustaquio. Este edificio destinado para las harinas y granos del abasto público es grandioso, en forma circular ó de rotunda sobre quince arcos, á los cuales van á parar diez calles. Las escaleras que conducen á los graneros, estos mismos graneros y sus bóvedas, el ventanage, y el no haber ninguna madera en todo el edificio, llama la atención de los inteligentes.

Mayo 1.º de 1778.—La fiesta de san Felipe y Santiago, patrono de nuestra parroquia se hizo solemnemente, habiendo oficiado el cabildo de canónigos de la colegiata de san Benito. Por la tarde hubo vísperas con música é instrumentos.

Mayo 2, 3, 4 y 5.—En todos estos días, de lluvias y de resfriados, no ocurrió nada memorable ni pude ver ningun objeto nuevo en esta capital.

Mayo 6.—Por la tarde de este día fui testigo del grandioso espectáculo que ofrecia la revista que hizo el Rey de sus regimientos de guardia francesa y suizas en la llanura de *Sablón*. La caterva de gente ocasionaba asombro; me parece no haber visto otra junta mayor del género humano. Llamaban la atención ya el rey á caballo, vestido de encarnado seguido de una lucida y numerosa comitiva de señores de la corte, oficiales generales &c., todos igualmente á caballo, ya Monsieur, el hermano del Rey con otra larga comitiva tambien vestido de encarnado, ya las soberbias carrozas cada una con su tiro de ocho caballos blancos con magníficas guardaiones, plumajes y entrenzados de oro pertenecientes á Madama la condesa de Artois, á las tias del Rey, á su hermana &c. La Reina no asistió á esta funcion por lo adelantado de su preñado, ya el conde de Artois á la cabeza de su regimiento de guardias suizas y el mariscal de Biron al de las francesas, admirándose el uniforme de cada oficial, lo aseado de toda la tropa, sus evoluciones, sus marchas sus banderas, la artillería de campaña &c. ya en fin la multitud de gente de Paris á pié y á caballo, palafrenes, jaces, coches, carrozas, calezas, fiacres &c. La tarde estaba muy hermosa. A la vuelta era una diversion el ver todo el camino (ademas de las sendas y avenidas á otros lugares) cubiertos de gente de á pié y de carruages. En-

trando en París observé el paseo de los Campos eliseos, ocupado de otros coches y de un innumerable pueblo, que habia salido á ver entrar á los que venían de Sablón. Otra increíble multitud se habia apostado en sillas por frente de las Tullerías, cuya terraza sobre el rio, se veia igualmente coronada de espectadores, sin que por eso faltase de todas las calles, pretiles, plazas y puentes el regular bullicio. Tal es la inmensa poblacion de esta capital. Yo fui en una carroza de remis, que era un *vis-a-vis* de 6 vidrios, cuyo alquiler me costó un luis.

Desde el 7 de Mayo hasta el 20.—Nada de nuevo ha ocurrido durante estos dias por no serlo algunos paseos por los jardines del Luxembourg, y Palais Royal, sitios de lucidos concursos de damas, y de refrescos de sorbetes, entradas en diferentes librerías, asistencia á la asamblea de literatos, y artistas en el cuadro de Mr. de la Blancherie, donde estuvo el célebre Americano Franklin &c. Ultimamente el dia 20 hize empaquetar las máquinas y vidrios relativos á los experimentos de los aires lijos ó gases, de que cuidó Mr. Sigaud, para remitir á Madrid por encargo del señor marques de Santa Cruz.

Mayo 21.—Por la tarde fui con los señores de la casa á la quinta d *Sceaux*, palacio del Duque de Penthièvre, á dos leguas de París, sitio delicioso y ameno. El edificio se compone de 7 pabellones, cuyos cuartos se adornan de los mas ricos muebles, y los suelos son excelentes, por el arte, color y olor de las maderas. La capilla es hermosa con techo pintado por *Le-Brum*. Hay un gabinete chino muy bello. Los jardines son muy dilatados, y tienen gran variedad de aspectos. Admira en ellos, las dos terrazas, el parterre con pilones y juegos de agua, la naranjería, la fuente de rocalla, la soberbia cascada, las calles de árboles, las altas paredes de charnilla, el bosque de jazmines, el bosque, las estátuas de mármol, el vasto estanque, el jardin potagero &c.

Mayo 22.—Despues de un buen paseo por el Luxembourg, comí en casa del príncipe D. Manuel Salm con los príncipes de Croy, y por la tarde estuve en el *Palais Royal* &c.

Mayo 23, 24 y 25.—En el 23 asísti á la samblea de Mr. de la Blancherie, y tomé en casa de Mr. Sigand un poco de fósforo de Kunkel. El 24, Domingo, misa

en los Carmelitas descalzos y por la tarde paseo por el Boulevard, donde habia un asombroso número de coches y de gente de á pié. El 25 paseo por los Campos Eliseos, que estaban deliciosos.

Mayo. 26.—Por la tarde estuve con los señores de casa á ver ciertas habilidades de manos y juegos simpáticos que ejecutaba un maquinista en una de las casas que miran al jardín del *Palais Royal*. Entre otras presentaba la de un cofre, que cerrado con llave se abría de golpe al acercarle una mano. Una bola que caía por un plano inclinado de alambres y se paraba en cualquier parte de su carrera solo con mandarla detener. Una carta sacada de una baraja y guardada dentro de un cofrecillo con llave, saltaba despues del medio de la misma baraja, que estaba en una especie de torrecilla sobre la mesa. Dos luces que ardian en dos lámparas se apagaban al punto que se apagaban dos velas puestas en dos candeleros á mas de tres varas de distancia. Seis motes ó divisas escritas, guardadas en dos cajetas y estas en otra grande, habiendo señalado cada persona mentalmente una de las divisas, la figura de un negroito autómató tiraba una flecha á un blanco distante de él mas de 3 varas, y en el tal blanco se iba dejando ver sucesivamente el número de la cajeta en que estaba la divisa elegida.

Mayo 27.—Estuve por la tarde en un pequeño y nuevo edificio dispuesto por un italiano para concurrencia de diversion, fuera de la reja de los Campos Eliseos, con el título de *Casino gracioso*. Despues entré en el Teatro *Audinot* que está en un arrabal, llamado el *Ambigu comique* donde se representaba la farsa *Le sauvage aprivoisé*.

Mayo 28 y 29.—El dia 28 se celebró la Ascension de N. S. á cuya funcion asisti en la parróquia de Saint Jacques. El 29 escribi á Madrid, participando al Exmo. Sr. marques de Santa Cruz el mal estado de la salud de nuestro marquesito del Viso y la melancolia con que le miraba el célebre médico Bouvard.

Mayo 30.—La muerte del famoso Voltaire que aconteció hoy, ha sido asunto de bastante ruido en Paris. El cura de san Sulpicio, Mr. de Tersac, en cuya feligresía falleció, se negó fuertemente á concederle sepultura Eclesiástica; pero un sobrino del difunto Mr. L' Abbé

Mignon, consejero del Parlamento obtuvo orden de la corte, para extraer por la noche el cadáver y transportarlo á una Iglesia perteneciente á una Abadía suya en *Scelieres* en la Diócesis de Troyes, Provincia de Champagne: así se ejecutó, y con efecto, despues de haberse celebrado allí muchas misas de cuerpo presente, se le dió sepultura. El obispo de Troyes, luego que lo supo hizo terribles cargos al párroco de aquella iglesia quien se disculpó con la orden Real, y el certificado que le habian presentado de haberse confesado Voltaire con un sacerdote, Mr. L' Abbé Gautier algunos dias antes de su última enfermedad, en la cual no habia tenido tiempo ni tino para volver á hacerlo. Gozaba 170② libras de renta.

Mayo 31.—Habiendo estado la noche antecedente en el observatorio astronómico de Mr. Mesier, observando con un escelente telescopio las cumbres de la luna, el anillo de Saturno, los satélites de Júpiter &c. volvimos hoy á mediodia y observamos las manchas del sol y muy claramente al planeta Venus en cuadratura &c.

Junio 1. ° de 1778.—El paseo de hoy fué á un jardincito perteneciente al cura de san Sulpicio, en el barrio de Veaugirard, fuera de Paris.

Junio 2.—Esta tarde fui con todos los señores de casa y el señor obispo de Tournay al sitio real de Choisy-le-Roy, á tres leguas de Paris sobre el rio Sena. En este palacio son notables las cosas siguientes: las calles de árboles que guian á él, la galería adornada de grandes espejos, buenas esculturas y pinturas, entre las cuales se registran la batalla de Fontenoy; la sala llamada de los bufetes con pinturas de cazerias; la cámara del Rey; la capilla; los jardines con salas formadas por el ramage y verdor de los árboles; estanques con saltos de agua; un juego de oca que es una especie de laberinto, y un naranjal; la terraza sobre el rio y la pequeña quinta, nuevo edificio llamado *Le petit-Choisy*, donde hay una pieza para comer con una mesa de un mecanismo muy ingenioso. Esta tal mesa se abate y descende del suelo á una sala baja, y despues de haber desaparecido, vuelve á subir y dejarse ver con un nuevo cubierto de manjares. En los cuatro ángulos de la misma mesa hay otros tantos tornos de monjas, en los cuales se ván poniendo los platos, botellas &c., todo dispuesto así para comer, con ali-

soluta libertad, sin criados y sin testigos. Ultimamente son notables los invernáculos de las plantas, y el vergel.

Junio 3 y 4.—En estos días nos paseamos á pié por el *vieux Boulevard* y por el jardín de *Falais Royal*.

Junio 5.—Estuvimos en *Bicetre*, vasto y antiguo edificio, casa y cárcel de forzados: república de la miseria, de la malicia, de la locura &c. Encierra 4,000 almas ademas de unos 200 locos muchos de ellos furiosos y en cadenas. Hay algunas manufacturas, pero todos admiramos dos escelentes pozos que se habian abierto para abastecer de agua aquella prision. El mayor tiene 225 pies, obra única en su especie por su solidez y capacidad, por lo grandioso del estanque, con su bóveda sobre pilares, y por las máquinas para sacar el agua y la distribucion de ella por las oficinas; otro pozo es de 230 pies.

Junio 6.—Vimos un gran taller de un maestro de coches que no era sino un verdadero almacén de ellos y de berlinas &c., todos de bellos colores y barnices con resortes á la inglesa. Despues fuimos á ver un catre de nueva invencion contra las chinches. Era de madera de cedro, y sus cortes y superficies tan lisas como un cristal de manera que no teniendo ninguna rendija, hueco ni coyacha, quedaban imposibilitados aquellos insectos de abrigarse ni guarecerse en ningun sitio de dicha cama. Tambien estuvimos en una tienda de porcelana blanca y dorada, de una fábrica nueva, cuyas piezas estaban á prueba de fuego.

Junio 7.—Domingo de Pentecostés. Dije misa en nuestra parroquia y asisti á la misa mayor. Por la tarde al sermón, visperas &c. Despues pasé por el *vieux-Boulevard*. Innumerable gentío rebullendo por todas partes.

Junio 8.—Estuvimos hoy por la tarde en el *Bois de Boulogne* famoso bosque cerca de Paris, donde hay diferentes hosterías y guinguetas de diversion. En un extremo suyo está el palacio ó quinta llamada Madrid que fabricó Francisco I.º á imitacion del palacio antiguo de Madrid. Es un grande edificio de tres viviendas, de hechura cuadrilonga, y se dice que tiene tantas ventanas como días el año.

Junio 9.—Despues de visperas en *Saint Jacques* con procesion á la fuente bautismal, por mártres de Pente-

costés, fui con los señores de casa á Ivry, casa de campo del duque de Croy con jardin y hermosas vistas al rio Sena, en el cual se echa el Marne un poco mas arriba, y al lugar de *Charenton* y quinta del arzobispo de Paris &c., á dos leguas de esta capital.

Junio 10 y 11.—Tuve visita de L'Abé La-Sarenne, vicario general de Constance, con quien pasé luego á los jardines del Luxembourg; y por la tarde estuve en el Boulevard nuevo, delicioso por sus calles de árboles, huertas, jardincitos, guinguetas y cafés. El dia 11 hube de repetir el mismo paseo.

Junio 12.—Entré en el jardin del Arsenal, situado en el arrabal de san Antonio, junto á los Celestinos, sobre el rio, á vista de la ista *Louvier*. Tiene una especie de galeria con unas hermosas vistas al mismo rio, y sus riberas, tráfico de barcos casa de registro, pesca &c.

Junio 13 y 14.—El 13 paseo con los señores de casa por los campos Eliseos y Boulevard. El 14 que era domingo, asistencia á nuestra parroquia. Paseo con D. Ignacio Heredia, secretario de embajada de España, &c.

Junio 15.—En este dia anduvo por Paris una cabalgata numerosa de los regidores de la ciudad, precedidos del teniente de policia, con gran número de husieres ó alguaciles, y escolta de tropa de infanteria, música &c. Parece que es ceremonia y funcion muy antigua. Llámanla la procesion de los diablos, y dura desde la una del dia hasta las 8 de la tarde.

Junio 16 y 17.—Estuvimos en el *faux bourg* de Saint Antoine, en el paraje donde llaman la barrera para ver el jardin potagero, ó vergel de un tal Mr. de Mahiet, inventor de unos *Chasis phisiques* ó invernáculos con estiércol, en los cuales sazona y madura con mucha anticipacion las frutas y las flores &c. El 17 estuvimos tambien en el obrador de Mr. *Georget*, célebre cerrajero, inventor de un nuevo género de cerradura do secreto.

Junio 18.—Dias de Corpus Domini, llamada la *Fête Dieu* en Francia. Dije misa en nuestra parroquia, y despues fuimos á una casa sita en la carrera por donde debia pasar la procesion de la gran parroquia de S. Sulpicio. Cada parroquia de Paris, hace su procesion del Santisimo en su respectivo territorio, y como en esta Capital hay 50 parroquias hay por consiguiente 50 pro-

cesiones, inclusa la de la Catedral á la cual asiste el parlamento en gran ceremonia. Todas las casas, bajo la pena de cierta multa, deben estar entapizadas desde el suelo hasta el primer piso, y no entran coches ni carros por ellas. Aunque la mañana estuvo lluviosa, no dejó de salir la procesion de S. Sulpicio, bien que casi todos con paraguas ó quitasoles. El clero iba revestido segun sus órdenes, esto es, los sacerdotes con casullas, los diáconos y subdiáconos con dalmáticas, y los demas con capas pluviales. Iban hasta diez obispos delante de las andas de la custodia, las cuales se reducian á un gran sol sobredorado, cargadas no sobre los hombros de los sacerdotes, sino sobre los brazos; de modo que el cura, que hacia de preste, podia estender fácilmente las manos al pié de la misma custodia y tomarla en ellas para dar la bendicion al pueblo en las bocacalles y otros parages, bajo la forma de tres signos ó cruces. Ademas de esto habia á trechos de la carrera algunos altares, descansos ó como ellos dicen *repositoires* con sus toldos y adornos para que hiciese alto la procesion. Delante del santísimo iban doce turiferarios con otros tantos incensarios, puestos en fila, y entre ellos otros ministros con salvillas de flores esparciéndolas hácia el aire. Tambien se veia en el centro una cofradia de doncellas y una multitud de lacayos con hachas encendidas de las cuales pendian unos cartoncitos con los escudos de armas correspondientes á las casas de los señores á quien servian y cuya librea llevaban. Entre las mugeres que seguian la dicha procesion iban á trechos algunos eclesiásticos con sobrepelliz haciendo coro de música con ellas y cantando unánimes aqui el *Page lingua*, alli el *sacris solemnis*, mas allá el *Lauda Sion Salvato-em*, &c. En todas las iglesias en que hay sagrario entra la procesion. En fin cerraba el concurso un piquete de soldados &c. &c.

En nuestra parróquia de san Jacques no se hizo la procesion hasta por la tarde, con tiempo mas sereno. Concurri á ella con los señores de casa, habiendonos dado un lugar distinguido, y un ramo de flores á cada uno para llevar en la mano. Entró dicha procesion en varias iglesias; en las Ursulinas, monjas antiguas de la Encarnacion; en las Feuillautinas, en las de Waldegrace, en la de los padres Capuchinos; en la de los padres del Ora-

torio, en la de las Carmelitas descalzas. Al llegar á cada una de estas iglesias la procesion salen los capellanes y demas en comunidad á la puerta con preste, palo, cruz y ciriales &c. Cantan las monjas una especie de rogativa, y todo se hace con seriedad y devocion.

Junio 19.—Fuimos con Mr. de la Blancherie á oír tocar un célebre organista á la iglesia de la abadía de san German y luego nos paseamos.

Junio 20 y 21.—El 20 fué nuestro paseo en los Campos Eliseos y por el Boulevard viejo, y el 21 domingo despues de visperas y salut en Saint Jacques, fui con los señores de casa al Jardin Botánico, donde nos divertimos.

Junio 22 y 23.—Paseo el 22 por el Luxembourg, *Quai de la Monnaie*, *Rue Saint Honoré*. El 23 al anocheer se celebró por vispera de san Juan, la ceremonia solemne de encender el árbol ú hoguera, en la jurisdiccion de nuestra parróquia. Para ello pasó el cura vestido de Preste, con su clero y cruz alta á una plazuela en donde estaba preparada la leña y aplicandole el mismo Preste el fuego, se cantó el himno, *Ut queant laris &c.*, y subió la llama con alegría general.

Junio 24.—En la tarde de este dia observamos el eclipse de sol con buenos instrumentos y vidrios á propósito. Empezó la inmersion de la luna en el disco solar, por la parte inferior, á las 4 en punto, pero poco despues oscureció el Cielo una nube tempestuosa, y nos privó del gusto de continuar la observacion. Luego fui con el marquesito del Viso al *Circo Real* del Boulevard nuevo, edificio destinado á la pública diversion. Se pagaba de entrada por persona un *petit ecu*, que vale tres pesetas. Habia mucha gente lucida. En el jardin se entretenian algunas señoras en tirar al blanco con cervatana cuyo premio era un abanico. Algunos mozos trepaban por un palo muy alto á manera de Mayo, y el que primero llegaba á lo alto recogía un liston. Refrescamos con sorbetes: gozamos de la música y baile; y por la noche nos divertimos con unos buenos fuegos artificiales, los cuales aparetaban fuentes y cascadas las chispas, un sol y su eclipse, estrellas, relojes, un templo con fachada de noble arquitectura, y otros diferentes objetos y mutaciones de luces y colores, &c.

Junio 25.—Día octavo de Corpus ó de la *petit fête-Dieu*, que en Francia es de guardar por la mañana solamente. Dije misa en nuestra parróquia, cuya procesion del Santísimo se hizo con casi igual solemnidad que la del primer día. Por casa pasó la de la parróquia de S. Severino. Después fuimos á ver pasar por la calle de *Touraon* la de *san Sulpicio*, grave, aseada y magnífica. Iban en ella 40 capas, 36 dalmáticas, 24 casullas, 12 turiferarios en alba, y otros 12 esparciendo flores, la música de un regimiento y un inmenso concurso. En el pórtico, del palacio de *Luxembourg* habia *repossoire* ó altar de descanso muy adornado y muy florido.

Junio 26.—Estuvo en casa un tratante de piedras de pedernal con varias figuras de claro y oscuro, efecto de juegos de la naturaleza; propias para montar en sortijas. Por la tarde asistí á la asamblea de Mr. de la *Blancherie* á que concurren diferentes académicos y literatos.

Junio 27.—Hoy recibí carta de Madrid del señor marques de Santa Cruz, avisándome se habia puesto en camino para Paris con motivo de la enfermedad de su hijo, desde el 19 del mes corriente; de modo que pensaba podia llegar el 30 ó el 1.º de Julio á esta capital.

Junio 28.—En el papel intitulado diario de Paris se dió hoy al público el siguiente aviso: *Parmi les personnes qui vinrent hier á l'assemblée, on a accueilli avec plaisir Mr. L'Abbé Viera, de l'Académie de l'Histoire de Madrid, auteur d'une histoire des Iles Canaries, sa patrie, en Espagnol, qui est fort estimé. (Journal de Paris n.º 179.)*

Junio 29.—Día de san Pedro cuya funcion gocé en la parróquia de san Sulpicio. Por la tarde nos paseamos en el *Boulevard* viejo donde habia muchísima gente. Estuvo en casa el marques de Almodovar, que pasa de Madrid á Londres á servir aquella embajada.

Junio 30.—En este día por la tarde salimos por el camino de Orleans hasta el sitio de *Sceaux*, á esperar al Sr. Marques de Santa Cruz, pero no se verificó su llegada.

Julio 1.º de 1758.—Hoy llegó á Paris entre 5 y 6 de la tarde el señor marques de Santa Cruz, y tomó

posada en el Hotel de la Fresilliere: Poco despues nos fuimos al paseo del Vieux Boulevard.

Julio 2.—Compramos unos sombreros de cámara obscura, es decir que en la ala delantera habia modo de levantar un espejito con un alambre, un lente para aumentar los objetos y al rededor de la copa un tafetan ligero, que dejándose caer hácia el rostro formaba ante los ojos un hueco oscuro en donde se podía colocar un papel para ver en él pintados los espesados objetos esternos bañados de luz.

Julio 3.—Paseo con los señores á los Campos Eliseos y de vuelta á los jardines de Palais Royal.

Julio 4.—Hoy hubo en casa junta de médicos, sobre el estado de la salud del marquesito del Viso, en la cual se determinó su pronta vuelta á España.

Julio 5.—Corre la noticia de la muerte del célebre Juan Jacques Rousseau, sucedida el día 2 de Julio á las 2 de la mañana, en la casa de campo de *Ermenonville*, perteneciente al marques Geraldino; de resultas de un accidente apoplético, y que le dieron sepultura en aquellos jardines, erigiéndole un bello sepulcro en la isla llamada de los Almos, despues de embalsamado, y metido en una urna de plomo. Habia nacido en 1712. Por la tarde estuve en el Circo Real en el Boulevard nuevo, donde hubo diversion de Mayo, cervatana, cuecaña, fuegos de artificio, música, danza, sorbetes &c. Hizo en este dia mucho calor que subió el termómetro á los 28½ grados. El mayor de que hay memoria en Paris fué el del año de 1759 que subió á los 30.

Julio 6.—Comimos en casa del embajador, conde de Aranda, los siguientes españoles; marques de santa Cruz duque del Infantado, duque de Veraguas, conde de Priego conde de Siruela, marques de Almodóver, marques del Viso, conde de Carlet, duquesa de Veraguas, condesa de Siruela, D. Ignacio de Heredia, abate Cavaillles y yo, además del duque de Braganza, portugues. Despues pasee al Palais royal, donde hubo sorbetes &c.

Julio 7.—Hicimos en casa algunas experiencias sobre los aires fijos para diversion del señor marques de Santa Cruz.

Julio 8.—Fuí con el dicho señor marques y el tesorero de España D. Francisco Llovera al almacén de

un maestro de coches, en el cuartel llamado *Marrais*, donde habia un número grande de ellos de todas hechuras, nombres y barnices. Tomóse un bello coche de camino.—Por la tarde nos paseamos por la rue de l' Harpe, Mont Saint Michel, Quai de la Ferroniere, Pont neuf, rue Dauphine, Luxembourg &c.

Julio 9.—Concurri con todos los señores de casa á la asamblea de Mr. de la Blancherie, que fué muy numerosa, y todos aplaudieron las pruebas de la nueva edicion del Quijote, por Ibarra y á solicitud de la academia Española. De allí pasamos en casa de Mr. Fournier, célebre fundidor de caracteres de Imprenta, y registramos todas las manipulaciones de dicho arte, punzones, matrices, fundiciones &c.

Julio 10.—Por la tarde fuimos á *Charenton*, lugar famoso en el tiempo de los Hugonotes, á una legua de Paris sobre el confluente del Marne y Sena. El objeto principal de nuestra expedicion era la escuela veterinaria ó de albeiteria, establecida allí á toda costa y con comun celebridad. El edificio es grande y el gabinete de animales conservados, de anatomias é inspecciones de entrañas, sumamente curioso y dispuesto con singularidad y primor. Admira en los miembros humanos y en las entrañas de los brutos las inspecciones de las venas azules y de las arterias rojas: el sistema entero de sus nervios y de sus músculos: los esqueletos de caballos de varias edades, con esqueletos de niños montados en ellos: diferentes monstruosidades, como la de un caballo con dos piernas y un solo brazo, y un largo cuerno en una pezuña, la de otro sin brazos &c. Se conservan cuadrúpedos y aves de las especies mas comunes, todo esto dentro de armarios de madera con puertas de cristales muy finos. Hay además un hospital para curacion de los caballos enfermos, con separacion de aposentos segun la diversidad de males que padecen: un vivar y una menageria ó casa de fieras en la cual estaba una Llama del Perú, y una vaquita corcobada: un jardin botánico muy lindo con un profesor inteligente: un laboratorio quimico: una buena botica &c. En esta escuela vive un director de sus estudios, con suficiente número de maestros y de aprendices, entre los cuales habia entonces dos españoles, pensionistas del duque de Arcos.

Desde el 12 hasta el 14 de Julio.—Estos dias solo se emplearon en hacer varias compras, y frecuentar los paseos ya mencionados.

Julio 15.—Fui con el Señor Marqués de Sta. Cruz y Mr. de la Blancherie al cuarto de Mr. Le Roy Académico de las ciencias, y actual director de ella que vivia en el Louvre: al taller de Mr. *Letour*, célebre pintor retratista en papel, quien nos hizo ver sus mejores obras: á la posada de Mr. Fregonant, otro célebre pintor en miniatura aplaudida por lo moral y poético de sus composiciones, y al taller de Mr. *Epicio*, pintor de celebridad.

Julio 16 y 17.—Asamblea de Mr. de la Blancherie. Paseo en los jardines del Palais Royal, en donde vimos á las niñas del Duque Chartres con su aya la célebre Condesa de Genlis, autora de merecida celebridad.

Julio 18.—Estuve con los Señores de casa en la pequeña casa de campo del Duque Chaulins en el Boulevard nuevo, reducida á un museo muy curioso, aseado, singular y rico. Lo primero que nos mostró fué una desconunal máquina eléctrica, cuyo vidrio plano tenia de diámetro dos varas, y arrojaba á 14 pulgadas de distancia las chispas. Luego una coleccion de idolos Egipcios, de vasos etruscos, lámparas antiguas y otras antigüallas fruto de su viage á Egipto. La sala principal presenta sobre varias columnas truncadas unos hermosos vasos de pórfido. Hay una Faustina de mármol, dos Marinas del célebre pintor Vernet &c. Un gabinete de Historia natural con piezas escogidas sobresaliendo la preciosidad de las conchas, de las madreporas y de los minerales. Admira en otra sala el estraño conjunto de rarezas de la China, ya en vasos, ya en cosas del uso de ambos sexos, como sombreros, zapatos, holas titilantes, instrumentos de música, arbol para las damas, un candado de celosos &c.

El laboratorio químico estaba bien provisto de todo género de utensilios, y surtido de sales y producciones las mas preciosas de esta ciencia. La biblioteca no era crecida, pero no carecia de ningun libro que hubiese sido prohibido ó quemado. Habia una soberbia coleccion de las mejores estampas inglesas, y una mómia de Egipto bien conservada &c. Por la tarde el señor du-

que del Infantado, el señor marqués de Santa Cruz y yo fuimos, serian las cuatro, á la academia de las ciencias para cuya sesion nos habia convidado Mr. Le-Roy, su director, quien nos salió á recibir y nos hizo sentar á su lado. Leyeronse diferentes memorias. Una sobre el modo de limpiar los puertos de mar, otra sobre la florescencia del centeno y el trigo por un abate extranjero: otra sobre los gases ó vapores aeriformes por Mr. Lavoisier &c. Habian concurrido los académicos Daubenton, Portal, Sage, Macquer, De la Lande, Messier, Du-hamel, Singre, Lavoisier, Milli &c. De aquella sala nos condujeron algunos de ellos al gabinete de máquinas, conjunto sumamente curioso y al de marina, cuyo modelo de toda clase de bajeles y de su arsenal explicado por el mismo Mr. Dubamel que los habia acopiado nos admiró y divirtió bastante. Allí me pidió el Secretario Mr. Condorcet un ejemplar de la Historia de Canarias á fin de colocarle entre los libros de aquel ilustre cuerpo. Despues fuimos á casa de Julian Le Roy, célebre artifice de relojeria quien nos esplicó con toda claridad los principios mecánicos de su reloj marino de que era inventor, desmontándolo y montándolo en nuestra presencia. Tambien estuvimos esta tarde en casa de Mr. Ville el hijo, pintor estimado, cuya muger muy bien parecida y amable nos hizo ver sus pinturas, todas de composicion moral tan de moda entonces en Francia.

Julio 19.—Por la mañana en los jardines del Luxembourg y por la tarde paseo al Pont neuf, Louvre, Palais Royal Rue Saint Honoré y del Avre-sec &c.

Julio 20.—Varias visitas con los Sres. marqueses padre y hijo; despedida para volver á España al Duque de Braganza, á Mr. Messier, conde de Aranda, conde de Carlet, D. Ignacio Heredia &c. Regalóme la señora duquesa del Infantado una gran cartera para papeles de marquilla con sus pestilleras de plata.

Julio 21.—Estando dispuesta nuestra marcha para este dia mártes por la tarde, salimos de Paris en coche de camino, el señor marques de Santa Cruz, el marquesito del Viso enfermo, Mr. Grampin, yo y criados á las 4 de la tarde con sentimiento y tiempo lluvioso. La primera posta Real fué á la *Croix de Berni*, pasando por *Bourg-la-Reyne*, y *Scaux* y otras casas de campo y vis-

tas de sus jardines. Posta á *Long-jumeau*, y posta y media á *Arpajon*; en cuya posada, que no es mala, hicimos noche.

Julio 22 —Salimos á las 6 de la mañana con tiempo fresco. Posta y media á *Etrechy*. Posta á *Etampes*, ciudad antigua con dos colegiatas sobre el río *Juine* que abunda en cangrejas. Posta á *Mont Desir*: otra á *Angerville*: otra á *Tourry*: otra y media á *Artenay*: otra á *Chevilly*; y otra posta y media á *Orleans* á donde llegamos despues de las 12. El camino habia sido por unas campiñas de mieses y viñedo. Fuera de *Orleans* hay un arrabal muy dilatado. Esta Ciudad, una de las mas célebres de Francia, parece á quien viene de París, solitaria y rústica; sin embargo, es grandiosa y bien situada, sobre el gran río *Loire*. El puente es muy hermoso: la calle nueva magestuosa y de edificios iguales: la Catedral tiene mucha fama, y el primer canónigo es nuestro Señor Jesucristo, á quien se reparten dobles distribuciones, destinadas al hospital. Cerca del mencionado puente se vé un monumento de escultura que representa á Carlos 7.^o y á la célebre *pucelle* de Orleans Juana de Arc, colocadas sus estatuas al pié de un descendimiento de Cruz. Hicimos mediodia en la posada y continuamos nuestra jornada á las cinco de la tarde, saliendo por la puerta que mira al poniente (la misma que defendió de los ingleses la referida *pucelle*) en cuyo arrabal se celebraba en aquel dia una feria, por lo cual habia mucha gente en sus contornos. Corrimos dos postas á *Menng*, donde habia tambien feria. Posta á *Beaugenty*. Posta y media á *Mers*: lo mismo á *Menars*; y últimamente una posta á *Blois* á donde llegamos á las diez de la noche, costeando siempre la ribera del *Loire*, viendo barquillas á la vela &c. La posada está sobre el mismo río y es bastante buena.

Julio 23.—La ciudad de *Blois* es de las grandes y antiguas de Francia, situada sobre el *Loire* en una campiña muy hermosa. Es ciudad episcopal con un castillo magnifico; un bello puente, gente que pasa por muy civilizada &c. De aqui salimos al amanecer y corrimos posta y media á *Choury*: lo mismo á *Beuves*: una posta á *Auchantiers*; y otra á *Amboise*, pequeña ciudad, capital de la baja *Turena*, harto famosa, por la conjuracion con-

tra los Guisas en 1560. Está sobre el confluente de los rios *Loire* y *Maza*, y su castillo es de los mas bien plantados que se pueden ver. En este camino se pasa por la soberbia quinta del duque de *Choiseul* llamada *Chantelas-pe*. De Amboise hicimos una posta á les Bordes: otra á *Trilleide*; y otra posta y media á *Tours*. Como dos leguas antes de llegar á esta Ciudad corre el camino por entre el rio *Loire* que queda á mano izquierda y un largo cerro, en el cual hay mucho que admirar. Casi todo se halla poblado de casas, cuyos aposentos están abiertos á pico en la peña viva, con segundos pisos, ventanas, vidrieras, chimeneas, terrados, jardines, huertos, alamedas, bosquecillos &c. Por la parte de arriba y de abajo se ven viñas frondosas y alguna arboleda con diferentes puntos de vista y perspectivas en anfiteatro, lo que forma un cuadro muy pintoresco. *Tours* es una ciudad grande, de aspecto gótico, antiguo y venerable con arzobispo &c. Está situada en una bella llanura entre los rios *Loire* y *Le-cher*. Nosotros comimos en la casa de postas que queda fuera de la Ciudad y de esta parte de acá del rio. Despues de comer registramos una de las casas abiertas en la peña, la cual tenia su cuadra, su bodega, su segundo y terceró piso &c. Se me olvidaba decir que antes de llegar á *Tours* vimos la célebre abadía de san *Martin* de la cual es el Rey de Francia el abod y primer canónigo: edificio antiguo con una torre separada. A las 4 de la tarde continuamos nuestra jornada y corrimos posta y media á *Carrés* y una posta á *Montbazou*: otra á *Sorigny*, y dos á *Saint Maure*, en las cuales nos sirvió una muger de postillon. Posta á *Beauvais*, otra posta á *Ormes-Saint-Martin*, y en ella vimos la hermosa quinta de Mr. d' Argenson. Últimamente posta y media á *Ingrade*, y una posta á *Chatillerault*, por campos de trigo y nogales. Esta pequeña ciudad á donde llegamos á las 8 y media queda sobre el rio *Vienne* y tiene un puente hermoso. Sus habitantes casi todos parecen *Ciclopes*, porque no se ven por todas partes sino fraguas y herreros. Fabricanse aquí muchas *quinquilleras*, así apenas nos apeamos en la posada, nos rodeó una gran turba de mugeres, convidándonos con navajas, puntillas, tijeras, tirabuzones y otras varias bujerías á precios cómodos, pero con una gra-

ciosa importunidad.

Julio 24.—Hoy emprendimos la jornada á las 6 con dia fresco, y corrimos una posta á *Barres de Nintra*: otra á *Tricherie*: otra á *Clan*, en cuya casa de postas tomamos chocolate, otra á *Grand-pont* y otra á *Poitiers*, á donde llegamos á las nueve y media. *Poitiers* es una ciudad grande, vieja, fea, situada en un cerro alto á cuyo pie corre el río *Clain*. Tiene catedral, cuatro abadías Benedictinas, quince parroquias y bastantes conventos. Su universidad es célebre por el estudio de jurisprudencia. Cuando entramos por sus calles, parece que era ya la hora de comer, y lo hacían muchas en las mismas puertas de sus casas. Tan ligera era la comida y tan natural la franqueza. Al paso del coche todos se quitaban los gorros. Las mugeres llevaban unos tocados blancos con dos puntas muy largas que caian mas abajo de las orejas, y unas parlameutas negras como capas de trinitarios descalzos. La posada es buena y se muestra adornada con los escudos de armas de los personajes mas ilustres que la han ocupado, por lo que pidieron el suyo al señor marques de Santa Cruz. En un gran corralon contiguo á la posada se ven ruinas de un anfiteatro romano. También hay allí una capilla cristiana del siglo 6. En la plaza principal se registra una mala estatua pedestre de Luis XIV. Estuve en el mercado y en la pescaderia, en donde hacía sus habilidades un titiritero y recomendaba la utilidad de un sé que librito de oraciones que vendia. La plaza nueva ceñida de una alhameda es allí muy alabada. Sin duda que esta ciudad hubo de ser muy fuerte por su situacion, y se ha hecho famosa en la historia por la batalla que se dió, año de 1356, en la cual quedó prisionero de los ingleses el Rey Juan. A las 3 y media de la tarde dejamos á *Poitiers*, y siempre bajando, corrimos una posta á *Croutelle*: otra á *Rusigni*: otra á *Vibonne*: otra posta y media á *Mimires*: otra posta á *Cové*: otra á *Chaung-stra* á *Maisons-blanches*; y otra posta y media á *Ruffec* á cuya posada llegamos á las 8. Las mugeres de este pais del *Poitrau* son morenitas, los campos hermosos, y antes de entrar en *Ruffec* se encuentra un bosquecillo agradable. Es una ciudad pequeña sobre el río *Auche*, cuya gente muestra buen porte.

Julio 25.—A las 5 y media de la mañana ya esta.

bamos en camino. Posta á *Negres*: otra á *Manlle*, lugar sobre el río *Charente*, en una pradera muy hermosa donde tomamos leche. Siguiendo despues por un camino agradable de maizes, bosquecillos, mieses, viñedos, corrimos una posta á *Tourriers*: otra á *Churet*; otra posta y media á *Faux-bourg de l'Hameau*. Este es un arrabal de la ciudad de *Angulema* en cuya posada hicimos mediodia. Entretanto subimos á la ciudad que está encima de un cerro, coronado de rocas á cuyo pié corre el *Charente*, está bien mirada y delante de la puerta hay un pequeño paseo con vistas admirables. Vi la catedral, y se dice que tiene 12 parroquias y 10 conventos. En el mercado se vendian manzanas asadas en tableros. Salimos de *Angulema* á la una y corrimos una posta á la *Courronne*: otra á *Roulet*: otra á *Petignac*, otra á *Pont-Avrac*: otra á *Berbesieux*, donde hicimos parada: otra posta y media á *Reignac*, lo mismo á *Grolle*: otro tanto á *Chavanscau* y otra posta á *Mont-lieu* pueblo infeliz con una posada mejor que todo el lugar.

Julio 26.—De este lugar salimos á las 5 de la mañana por un camino muy arenoso y corrimos otra posta á *Mont-lieu*, otra á *Chersac* otra á *Pierre brune*, y otra á *Canignac*, en cuya pequeña parroquia dije misa con la sotana del cura por ser día de santa Ana. Despues de habernos desayunado en la casa de postas, proseguimos corriendo otra posta á *Bois Martin*; y otra á *Cubsac*. Aquí pasamos nosotros y nuestro coche en barca el caudaloso río *Dordogne* y luego anduvimos una posta á *Carbonblac* y otra hasta el famoso río *Garona* que se pasa tambien en barca para entrar en la gran ciudad de *Burdeos*. Las últimas postas referidas se hacen por terreno bien cultivado de trigos, maices, hermosas viñas, árboles frutales &c. La entrada de *Burdeos*, por esta parte del río ofrece una soberbia perspectiva, edificios altos y regulares, crecido número de embarcaciones mercantes, la ciudad formando como una media luna, el castillo *Trompeta*: la arboleda de la *Bastida*, la plaza nueva con la estatua ecuestre de Luis XV, todo anuncia un pueblo de consideracion. Apeamosos en la posada llamada de Inglaterra, sumamente aseada, que estaba mirando á las alamedas públicas. Despues de comer, acompañados del cónsul de España D. Manuel de las Heras, fuimos á pasearnos al jardín pú-

blico, que es bello y espacioso, y desde allí al paseo y alameda de *Tourny*; donde habia mucha gente, por ser domingo, distinguiéndose el gobernador de la *Guiena* mariscal de *Couchy*, su muger y su hija, la marquesa de *La-Fayette* &c. Aunque las damas afectaban remedar el tono de *Paris*, á mi me parecia contrahecho, los peinados sin gracia y pocas bien parecidas. Habia algunos coches parados, y en las inmediaciones salas de café &c.

Julio 27.—Lo que primero registramos en *Burdeos* fué la academia de las ciencias, su biblioteca pública y gabinete de historia natural, destinado principalmente para colecciones de lo perteneciente al país, como son conchas y muchas petrificaciones fósiles, entre estas un diente de hipopótamo, y la quijada de un cocodrilo, ambas piezas bien conservadas y encontradas no sin admiracion cerca de esta ciudad por el abate *Dubeis*, secretario y bibliotecario de la academia. Hay un bello busto en mármol del célebre *Montesquieu*, natural de *Burdeos*. Asimismo vimos el observatorio astronómico, que todavia no tenia muchos instrumentos: el anfiteatro romano: el nuevo teatro de la comedia, edificio verdaderamente suntuoso y acaso el mas magnífico de la Francia, obra del célebre arquitecto *Mr. Louis*. Nos paseamos despues por el parque llamado de *Chantron*, que es un *Qui ó petril* á la orilla del río y su fondeadero. Estuvimos en la bolsa del comercio, buen edificio, en el cual rebullia muchísima gente, cuyo murmullo y tiendas de mercería llamaban la atencion. En estas casas hay algunas salas destinadas al tribunal del consulado. Por la tarde anduvimos por la calle *Dauphins* y la plaza real; visitamos á la señora *Doña Julia*, muger del Cónsul de España: vimos el gabinete de historia natural de *Mr. Fourneau*, rico negociante, sumamente curioso, aseado, completo y ordenado con bello método: tambien entramos en una casa contigua para registrar su escalera, dispuesta en caracol volado con ejecución atrevida, obra del mencionado arquitecto *Mr. Louis*. Despues estuvimos en la refineria del azúcar, cuyo edificio examinamos por menor, sus oficinas, calderas, hornos, estufas, moldes, y nos esplicaron el órden de las operaciones y maniobras. Ultimamente fuimos al astillero en donde habia hasta 16 quillas de embarcaciones mercantes que se empezaban á

construir. La parte mas noble y vistosa de Burdeos es aquella que mira al rio y al Coliseo: la restante es de forma y aspecto antiguo, por lo cual sus calles son mas y menos frecuentadas de gentes. Tambien vimos la Sinagoga &c.

Julio 28.—Dejamos á Burdeos á las 4 de la mañana, engolfándonos desde luego en las arenas de las Laudas, pais solitario y silencioso que en una estension de 50 leguas solo presenta una triste florésta de pinos, alcornoques y helechos. No hay ningun camino bien trillado, y todo el arte de viajar por alli consiste en llevar el coche por donde otro no ha pasado, y en ir con paso de preñada para evitar el encuentro de las ramas de los pinos (todos sangrados para estraerles la resina) y las convulsiones de las desigualdades del piso. No se oian cantar aves sino la chicharra. Los habitantes de sus aldeas son los salvages de la Francia en el language y la figura. Alcanzamos á ver algunos trepados en zancos arbitrio de que usan y con que marchan muy espeditamente para registrar el terreno. La primera posta y media fué á *Gradignan*; otra posta á *Belleve*; otra á *Pourtix de la Cuvate*; otra á *Barps*; otra á *Hospitalet*, otra á *Belin* y otra á *Mouret*, en donde comimos a las 3 de la tarde. Continuamos la jornada á las 5, con tiempo mas fresco y corrimos posta y media á *Hipontey*, dos á *Bourgeheire* y otra posta y media á *Belloc*. Aqui hicimos noche y fué noche mala porque la cena se redujo á huevos añejos y pato frito, y las camas á paja y heno.

Julio 29.—Salimos á las 4 de la mañana y siempre por mal camino, corrimos posta y media a la *Harrit*; otro tanto á *Esperon*; dos postas á *Castes* en donde comimos á las 5 y media de la tarde, y proseguimos otras dos postas á *Mayeco*; posta y media á *Monts* y una á *Saint Vincent*, en cuya posada (que no es del todo mala y las posaderas damas de escolistas) cenamos pato salado, vianda sabrosa y muy comun en el pais, y dormimos con mas sosiego.

Julio 30.—Salimos á las 6, y á causa de los arenales tiraban el coche algunos bueyes, con los que anduvimos dos postas á la *Bronne*, y otras dos á *Bayona*, apeandonos á las 11 en la posada *Saint Etienne*, bien conocida por ser la misma en donde nos habiamos alo-

jalo en otra ocasion. Por la tarde nos acompañó Mr. de *Sauvegue* al paseo de la alameda sobre la marina.

Julio 31.—Después de misa en la iglesia de padres Carmelitas, visitamos la catedral, registramos algunas librerías, asistimos á la parada de la tropa, pasamos por el astillero &c. Por la tarde estuvimos en la Sinagoga, y á la sazón decian los judios que era para ellos tiempo de penitencia y de no quitarse las barbas, en memoria de la destruccion del templo de Jerusalem.

Agosto 1.º de 1778.—Misa tambien en el Cármen, y paseo al barrio de Sancti Spiritus, pasando sobre el río *Adour*, por un puentecillo de madera, cuyo peage se paga y lo pagamos. Por la tarde subimos á la Ciudadela, fortificacion colocada en una altura de donde se domina toda la Ciudad, y se disfrutan muy bellas vistas.

Agosto 2.—Por la tarde de este dia fuimos á ver la quinta ó palacio que fué de la reina viuda de España doña Mariana de Noobourg, muger de Carlos 2.º Está en una altura fuera de Bayona, con buena casa, bosque, jardin, viña, huerta, &c. Allí se disfruta de unos puntos de vista sumamente varios y agradables. Alcánzanse á ver á lo lejos como en perspectiva los magestuosos Pirineos, y á diversas distancias diferentes cerros y colinas verdes y hermosas: los rios la *Nive* y *Adour*, ciñendo la campiña; las heredades cultivadas; las casas de campo y de labranza dispersas: de la otra parte de la ciudad, las fortificaciones, el mar &c. En aquella hora se acababa de poner el sol con toda la pompa de colores de que suele ceñir las nubes: la luna se empezaba á elevar sobre el horizonte, clara, serena y cercana á su plenitud: el aire soplabá como un suave favorio, refrescando el calor de la tarde: así se hallaron encantados nuestros sentidos, y parecia forzoso esclamar: *O, Naturaleza, tú eres hermosa!* Esta quinta pertenece hoy á un tal Mr. *Picaud*.

Agosto 3.—Misa en la catedral, compra de algunos libros y salida de Bayona á las cuatro y media de la tarde. Posta y media de mal camiao á *Bidas*, y otro tanto á san Juan de Luz á donde llegamos á las siete y media. La posada es buena. Mr. *Granpin* y yo fuimos con la luna á ver el muelle nuevo y el puerto. Esta pequeña ciudad está sobre un riachuelo, y parece pobre y de poca vecindario.

Agosto 4.—Habiendo salido de san Juan de Luz á las seis y media de la mañana con tiro de mulas de colleras que habia llegado de Madrid, pasamos el famoso rio Bidasoa en barca y entramos á las 9 en España; dejando atras la villa de *Irun*, comimos en la posada de *Oyarzun* en Guipuzcoa, y llegamos á puestas del sol á la ciudad de san Sebastian. Con la anticipada noticia de que iba á entrar allí un grande de España, se habia puesto en movimiento todo el vecindario y mucha parte de él habia salido fuera de las puertas y esplanadas, de modo que se habian formado en el camino varios pelotones y largas filas. Las calles y las ventanas se hallaban igualmente llenas de gente, siendo terrible la gritería y los vivas de los muchachos. Luego que nos apeamos en la casa que nos tenian dispuesta, vino una compañía de soldados con sus oficiales, á montar la guardia de honor al señor marques quien pasó inmediatamente á visitar al comandante general; marques de *Basecourt*. Este gefe hallandose enfermo mandó á la oficialidad de la plaza que cumplimentase en su nombre á S. E. A los oficiales de la espresada compañía les regaló con diferentes alhajas de algun precio.

DESCRIPCION

De la ciudad de san Sebastian y breve resúmen de lo que pasó con nosotros, durante la mansion que hicimos en ella desde el dia 4 de Agosto hasta el 10 de Setiembre del mismo año de 1778.

Al pié de las montañas de la provincia de Guipuzcoa en las costas Cantábricas, sale un itmo ó arrecife de arena blanca el cual termina en un alto roque dentro del mar, siendo sus faldas el asiento de la ciudad y plaza de san Sebastian. Por ambos lados forma el mismo mar dos ensenadas largas y en medio de la occidental hay un pequeño islote con una ermita dedicada á santa Clara. La ciudad es de corto recinto, y sus calles aunque estrechas están bien tiradas y enlosetadas. Las casas son bonitas de cinco altos con balcones de hierro y celosias. La plaza es graciosa y muy capaz con dos órdenes de balcones sobre pilares, y en ella está el mercado y las casas consistoriales. Hay dos iglesias parroquiales con bastante clero. La

principal llamada de santa Maria, no deja de ser de buena fábrica. El convento de santo Domingo es bueno, y el de san Francisco se halla en los extramuros, á la otra parte de la ensenada del norte, al cual se pasa por un puente de madera. Al ir por las calles se ven bastantes tiendas de mercería y talleres. Hay una fábrica de barajas. Las mugeres llevan casi todo el peso del trabajo en orden á vender, hacer mandados, cargar agua, alumbrar con faroles (se ríen si lo ven hacer á los hombres) muñir entierros &c. Las paisanas casadas llevan la cabeza envuelta en un pañuelo blanco, á distincion de las solteras, que van con trenza larga de pelo, deshabilé, y muchas descalzas. Usan de basquiñas negras y mantillas de bayeta. Las señoras de modo se visten á la francesa, peinadas con escofieta, bata ó polonesa. El vecindario es de 12000 almas; así hay por las calles una multitud de muchachos que se crían hermosos y robustos. Gente muy grata, agasajadora y tan alegre que siempre cantan y bailan ó ríen. Hablan el vascuense, pero es gusto oírles su castellano champureado. El puerto y muelle con tres diques ó calzadas es muy cómodo para cargar y descargar los efectos. Los bueyes tiran de unas corzas para acarrearlos. Los paseos son de muy corta estension, siendo el mejor el de la orilla del mar, al cual siempre nos acompañaban tras del coche una chusma de muchachos y muchachas pelonas, armados de cañas verdes, cantando volteando en la arena &c. Las fortificaciones de la plaza son regulares y el castillo nombrado de la Mota queda en lo alto del cerro. El país es lluvioso y aun en Agosto fresco. No rinde cosecha esta provincia para mas de siete meses. Hace mucho comercio con la Francia limítrofe y se encuentran en san Sebastian muchas criadas que vienen á servir de aquel reino.

Entre otras diversiones tuvimos durante nuestra mansion, las siguientes. El bote al agua de una embarcacion que se acababa de construir, á que concurrió mucha gente. La ida al puerto de pasages, situado cerca de S. Sebastian, sitio muy pintoresco por los brazos de mar que circulan al pié de los elevados cerros revestidos de bosque; y por las casas casi batidas de las alas, á manera de un barrio de Venecia. Cuando llegamos en una barca de remos manejados por unas mozas muy vi-

gorosas y robustas, nos recibió la fortaleza que allí hay con una salva de cañones. En este puerto estaban los navios de la compañía de Caracas. Subimos á ver uno de la marina Real de 64 cañones, que se construía con maderos de roble en aquel astillero. Habiendo regresado en la misma barca nos detuvimos en un jardín perteneciente á la muger de un oficial retirado. Otro dia tuvimos fiesta de novillos y baile público de la *Carricadanza*, tan célebre en toda la Vizcaya con acompañamiento de tamborcillos y flautas que son de la dotacion de la Ciudad. Las mas de las noches teniamos conciertos y academia de música en casa del marques de Rocaverde, cuyas hijas cantaban y tocaban el clave prodigiosamente en especial la casada con el célebre oficial de marina Mazarredo.

El 8 de setiembre obsequió la Ciudad á S. E. con una corrida de novillos por la tarde en la plaza que se habia adornado, y por la noche hubo iluminacion, baile y refresco en las Casas Consistoriales, con asistencia de nobleza de ambos sexos y de la oficialidad; la Comandante General, marquesa de Bassecourt &c. Carricadanza en el público formando un laberinto muy estupendo.

Setiembre 10 de 1778.—Habiendo salido de S. Sebastian con los honores de 15 cañonazos de la plaza fuimos á comer á la Villa de Tolosa. Aquí nos encontramos con los Duques de Villa hermosa, que hacian viaje á Paris de donde debian pasar á Turin, á fin de servir la Embajada de España en aquella Côte. El Sr. D. Pedro de Silva se habia adelantado á recibirnos en posada. Despues de haber comido juntos en la posada pasamos á ver la fabrica de espadas en la cual estaban empleados 82 hombres. Luego nos despedimos y fuimos á hacer noche al lugar de la Gorreta en casa del capitán Yau, oficial retirado de Marina que conservaba colgada de la pared de su sala, una lanza de mas de 8 varas de fargo, propiamente arma de Vizcaíno.

Setiembre 11.—Hoy fuimos á comer á Vergara y pasamos el resto del dia en su posada. Vimos y recorrimos el colegio de educacion, sus oficinas, gabinete de historia natural, y de fisica, jardin botánico &c. Hubo una corrida de novillos, y el espectáculo de un Ingles que ejecutaba diferentes habilidades con unos caballos.

Setiembre 12.—De Vergara pasamos á Salinas en cuya posada comimos, y de allí fuimos á dormir á Victoria.

Setiembre 13.—Era domingo y asistimos á la misa cantada con sermón de S. Miguel. Salimos de Victoria á las 3 de la tarde, y corrimos 4 leguas por un malvado, angosto y peligroso camino, hasta el lugar de *Salvatierra*, á donde llegamos á las 8. La posada no podía ser mas infeliz, pero fué como un ángel que vino á sacarnos de ella un D. Juan Tomás Uriarte, ex-Capitan de Soria, page que habia sido del rey. Este nos llevó á su casa que era muy decente con muy buenas camas vinculadas. Su muger en cinta, risueña, y sin menearse de su silla. La cena fué abundante, servida en plata doble hechura del siglo pasado.—El lugar es de 200 vecinos con 2 parroquias.

Setiembre 14.—Salimos de *Salvatierra* á las 7 de la mañana, y entramos en el Reino de Navarra. Comimos en una mala posada de *Echarriarana* á 5 leguas y habiendo corrido por la tarde otras dos, llegamos á *Villanueva* y dormimos en casa del Beneficiado D. Joaquín Guis.

Setiembre 15.—Seguimos nuestra marcha con calor y por mal terreno, y llegamos despues de medio dia al arrabal de Pamplona, en cuya posada comimos. Despues fuimos á pié á ver la ciudad. Esta capital de la Navarra está en una fértil llanura, sobre el rio *Arga*. Pasamos por la ciudadela y entramos por la puerta del celebre paseo y alameda de la *Taconera*, donde hay una fuente, un calvario, y una iglesia de S. Fermín su patrono. Las calles son buenas y empedradas con casas antiguas y modernas. Vimos la del Ayuntamiento, la plaza, la calle mayor con toldos para hacer sombra y la catedral que es pequeña, antigua, gótica con mal retablo, y claustro arabesco &c.—Luego nos pusimos en camino, por uno bien hecho y orlado de algunos árboles: y habiendo corrido como dos leguas de unos campos fatales, llegamos á la venta de la *Campana*. El administrador del estado de *Cadixita* perteneciente al Sr. marques del Viso, habia salido con un cura pariente suyo á recibirnos y nos tenia prevenidos el alojamiento y la cena.

Setiembre 16.—Habia una ermita junto á la posada dedicada á Santa Eufemia, y por ser la fiesta de es-

ta Santa oímos misa. Luego seguimos nuestra marcha por buen camino y con bello día. Pasamos por Tafalla, ciudad murada con campo frondoso de olivos. A las 11 y media llegamos á *Olite*, otra ciudad de aspecto mezquino, pero con el privilegio de que se ha celebrado en ella las cortes de Navarra. La posada es regular y á ella nos vino á visitar el virrey D. Francisco Bucarelli, que se hallaba allí á la sazón.—Después de comer y dadas las 5 salimos siempre por tierra llana de un país inculto ó de algunos olivares. Pasamos el río Aragon por un buen puente, y dormimos en el lugar de *Caparrozo* á dos leguas, cuyo posada no era mala.

Setiembre 17.—Habiendo oído misa en la parroquia de este lugar de *Caparrozo*, y haber almorzado excelentes higos, seguimos nuestra marcha, primero por una cuesta, y luego por camino mas llano y árido. A las 11 llegamos á *Cadreta*, villa del marquesito del Viso, siendo recibidos con repiques, obsequio del Abad de la parroquia, y baticio del vecindario que es pequeño. Después de comer fuimos en coche al lugar inmediato de *Villofranca*, para gozar de una corrida de toros, donde nos regalaron dulces y vino de Peralta.

Setiembre 18.—Después de misa, pasamos á ver un gracioso y bien tratado vergel, todo de perales diversos con hermosas calles, espalderas, y pabellones á modo de un jardín; lo que nos gustó mucho.

Setiembre 19.—A las 8 de la mañana salimos de *Cadreta* pasamos el puente de *Tudela* sobre el *Ebro* y entramos en esta Ciudad. Camino por terreno seco y algunos olivares. Camino en el lugar de *Casante*, cuya iglesia gótica visitamos, y admiramos los excelentes relieves de los retablos. Aquí llegó á encontrarnos el mayordomo del señor Obispo de Tarazona, enviado por su Ilma. á este fin: y habiendo continuado nuestra marcha serian las 4 hallamos el mismo prelado, el Sr. D. José La Plana Castellón, en la ermita de Ntra. Sra. del Camino, que habia salido á recibir á SS. Exce-lencias. Llegamos á Tarazona á las 6 y media y nos alojamos en su Palacio, situado en lo mas alto del Pueblo, por estar este fundado sobre un cerro muy desigual.

Setiembre 20.—Después de decir misa en el oratorio del palacio episcopal, bajé á la catedral, situada fue-

13 del recinto de la ciudad, en una llanura al pié del cerro. Es un templo gótico de poca recomendacion. Por la tarde nos paseamos por el soto y huerta llamada de la *Ru-diana*, sitio muy húmedo.

14 *Setiembre 21.*—Hoy nos leyó el señor Eaplana diferentes manuscritos y papeles curiosos. La causa de la beatificación del venerable Palafox, la de la célebre Mlle. de Agreda; la critica de la traduccion del catecismo romano, que hicieron los padres dominicos de santo Tomas de Madrid, y la del juicio imparcial con motivo del monitorio de Parma, ambas obras del consejo extraordinario de obispos.

15 *Setiembre 22.*—Paseándonos con el obispo en coche entramos en una huerta muy amena, con casa de campo, bosque y muchas aguas, perteneciente al marques de Ariza. Luego fuimos por el camino de Borja, abundante en azequias y cañamars. Ya anochecido observamos una aurora boreal tranquila.

16 *Setiembre 23, 24, 25 y 26.*—Durante estos dias consumidos en ver algunos conventos, como el de los carmelitas descalzos, su huerto, ermitas para anacoretas &c., no ocurrió nada notable en Tarazona.

17 *Setiembre 27.*—Hoy domingo despues de misa, salimos de esta ciudad, acompañados del señor obispo, su previsor, y mayordomo. Comimos en la posada del lugar de Mallén, y fuimos á hacer noche al palacio de *Piedrola* perteneciente al duque de Villahermosa.

18 *Setiembre 28.*—Este palacio de *Piedrola* es muy grande, tiene una buena huerta y una capilla contigua, donde se conserva dentro de un nicho, mas de 200 años há el cuerpo casi entero de la que llaman la santa duquesa. También dice allí una inscripcion que Adriano 6.º recien electo sumo Pontifice, bautizó solemnemente á un hijo de la misma señora. Salimos de *Piedrola* á las 8 de la mañana, por un buen camino, aunque inculto, hasta el pueblo de Alagón, en cuyas inmediaciones hay viñas y olivares. Llegamos á Zaragoza á las 2 de la tarde, y luego que comimos salimos de la posada á visitar la iglesia de nuestra señora del Pilar. Es un templo grandioso. La capilla de la santa imágen, sobresale por su pabellon de preciosos mármoles. Vimos el coro con excelente sillería &c. Despues pasamos á la otra catedral llamada de

la Seo igualmente magnífica con un trascoro de figuras también de mármol blanco, la bella capilla de san Pedro de Arbues &c. Zaragoza es una hermosa ciudad bien plantada sobre el río Ebro, que tiene un bello puente de piedra. Ennoblecenla muchos edificios y templos. Las calles están mal empedradas, y la gente comun muestra una traza villana y miserable.

Setiembre 29.—Habiendo oído misa en la Iglesia y capilla del Pilar, salimos de Zaragoza á las 8 y media á tiempo que soplabá del *Moncayo* un cierzo sumamente frio. Corrimos por un camino árido y lleno de piedras peladillas hasta *Moela*, en cuya mala posada comimos con luz artificial, por el mucho aire y la falta total de vidrieras. Luego proseguimos por camino llano aunque inculto, y hicimos noche en *Cariñena*, buen lugar con regular posada.

Setiembre 30.—A las 7 y media salimos de este lugar por un campo de excelente viñedo, pasamos el puerto llamado de S. Martín, y corridas 5 leguas comimos en el lugar de *Lechon*, dentro de una posada muy infeliz. Despues anduvimos cuatro leguas de buen camino, excepto los malos pasos de *Lechaga* y *Navarrete* y una larga rambla hasta *Calamocha*, donde hicimos noche en casa del boticario enfermo de los pies.

Octubre 1.º de 1778.—De Calamocha fuimos á comer á *Monreal* distante 4 leguas, en una posada miserable, y á dormir á Torre cárcel, tres leguas mas allá de buen camino, en casa de un tal Sr. D. Juan, muy acomodada y decente.

Octubre 2.—Fuimos á comer á Caudete, 4 leguas de buen camino cuya posada es muy fatal. Por la tarde otras tres leguas á Teruel, buena ciudad aunque pequeña, situada en una altura sobre el río Turia, con un paseo agradable y ámeas huertas. Hospedonos en su casa el canónigo D. José Inigo, cortejando á SS. Excelencias con la posible abundancia y mayor decencia. Lo que nos pareció mas curioso en esta Ciudad fué la gran custodia de la catedral: la fuente de obra arabesca en la plaza: los cuerpos secos y bastante bien conservados de los célebres amantes de Teruel, D. Francisco Diego Martínez de Marcilla, y Doña Isabel de Segura, muertos en el año de 1217, y que se muestran en el claustro de

la parróquia de S. Pedro, dentro de un nicho con vidrieras. El seminario conciliar que fué colegio Jesuitico, y fundacion del Ilmo. Perez del Prado y Cuesta, cuya estatua se vé en la iglesia: los arcos del acueducto que sirve al mismo tiempo de camino público &c.

1700 *Octubre 3.*—Nuestra comitiva compuesta de 30 personas 3 coches, 20 mulas y 5 caballos, se puso en marcha á las ocho y media, por un áspero camino de monte bajo y puerco, con subidas y bajadas pedregosas. Cuatro leguas á Sarrion pueblo antiguo, murado con almenas, encomienda del orden de san Juan, situado en una altura cuya posada es buena. Aquí hicimos noche.

1700 *Octubre 4.*—Siendo Domingo y dia de san Francisco, fiesta del señor marques del Viso, oímos misa en la parróquia de Sarrion, buena, aseada y con horas canónicas, como en las mas de la corona de Aragon. Despues de las 8 seguimos nuestra marcha por cuevas harto escabrosas, y comimos en Barracas, que es el primer lugar del reino de Valencia, con muy mala posada. Por la tarde anduvimos tres leguas hasta Gérica con tiempo lluvioso, y nos hospedamos en la casa del alcalde mayor, casado con una italiana, que habia servido en óperas. Este pueblo está en una eminencia, con bastante fertilidad en sus valles.

1700 *Octubre 5.*—Puestos en camino á las 8 de la mañana, llegamos una hora despues á la cartuja de Val de Christí monasterio grandioso, situado en un yermo agradable, rodeado de bosque y de una arena buerta. Los claustros infunden un religioso respeto con lo umbrío de sus cipreses y otros árboles, y lo sùbre de su cementerio. La iglesia aunque pequeña sumamente aseada, y en ella preciosas pinturas de los célebres Juares y Ribalta. Entramos en algunas celdas, que son otras tantas casitas de alto y bajo, con jardin, fuente, taller, &c. Hay dos hospicios para hospedage de los huéspedes, el uno interior y el otro exterior á la clausura, pero ambos bastantes decentes. En este último comimos acompañados de los padres prior vicario y procurador, todos gordos. La comida que se nos sirvió aunque de Viernes, fué muy abundante y varia pero cargada de picantes y especias.—Despues de comer dimos un paseo por el bosque, y habiendo tomado los coches, salimos á las 3 de la tarde, pasamos por

Segorbe, ciudad antigua episcopal, en el declive de un collado, rodeada de cerros, y cerca del río *Murviédro*, cuyo terreno parece fertilísimo, y bañado de muchas aguas, y continuamos la jornada, por un camino árduo, á veces estrechísimo, y lleno de atascaderos. Cogionos la noche y con todo no cesó el calor. Pasado el río llegamos por fin cansados y aburridos á *Murviédro*, donde nos alojamos en la casa de un comerciante acomodado, haciendonos los honores, un reverendo fraile de la *Merced*; de la parentela.

Octubre 6 = En *Murviédro*, fuimos así que amaneció á registrar las reliquias del anfiteatro Romano de la antigua *Sagunto*, cuya descripción se halla entre las cartas del docto *Dean Martio*. Luego estuvimos en la iglesia parroquial que es muy buena, y habiendo tomado nuestra jornada á las 9 de la mañana por un bello camino, se rompió una rueda de nuestro coche, por lo que tuvimos que andar un largo trecho á pie con bastante sol. Sin embargo nos divirtió mucho la vista de la amená huerta hasta *Valencia*, á cuya ciudad llegamos á las 12 y media y nos apeamos en las casas del duque de *Alba*, plaza de las *Barcas*, que nos tenían preparada.

En esta populosa y afamada ciudad estuvimos tres meses, registramos todas sus principales curiosidades, sus templos edificios, fábricas, salidas, paseos, jardines, huertas &c.: tratamos con lo mas distinguido de la nobleza y del clero: con sus literatos y artesanos &c.: pero siempre con el dolor de que la enfermedad del señor *marques del Viso* por cuyos alivios habíamos ido á *Valencia* se empeoraba de día en día, á pesar de la ciencia médica, y de la benignidad del clima. Ultimamente le perdimos la mañana del 5 de *Enero* de 1779, en medio del rigor de una tempestad. Tenia S. E. 22 años y 3 meses. Diósele honorífica sepultura en la iglesia parroquial de *S. Andres* = Experimentada esta catástrofe, nos restituimos pocos dias despues á *Madrid*.

D. José Viera y Clavijo.